

# EtherCAT®

## EtherCAT – SC6, SI6 Handbuch

de  
08/2025  
ID 443024.11



**STÖBER**

# Inhaltsverzeichnis

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inhaltsverzeichnis.....</b>                               | <b>2</b>  |
| <b>1 Vorwort .....</b>                                       | <b>6</b>  |
| <b>2 Benutzerinformationen .....</b>                         | <b>7</b>  |
| 2.1 Aufbewahrung und Weitergabe .....                        | 7         |
| 2.2 Beschriebenes Produkt.....                               | 7         |
| 2.3 Richtlinien und Normen.....                              | 7         |
| 2.4 Aktualität .....                                         | 7         |
| 2.5 Originalsprache.....                                     | 7         |
| 2.6 Haftungsbeschränkung.....                                | 8         |
| 2.7 Darstellungskonventionen.....                            | 8         |
| 2.7.1 Darstellung von Warnhinweisen und Informationen .....  | 8         |
| 2.7.2 Auszeichnung von Textelementen.....                    | 9         |
| 2.7.3 Mathematik und Formeln.....                            | 9         |
| 2.8 Marken .....                                             | 10        |
| <b>3 Sicherheitshinweise .....</b>                           | <b>11</b> |
| <b>4 Netzwerkaufbau.....</b>                                 | <b>12</b> |
| <b>5 Anschluss .....</b>                                     | <b>13</b> |
| 5.1 Auswahl geeigneter Kabel .....                           | 13        |
| 5.2 X200, X201: Feldbusanbindung .....                       | 13        |
| <b>6 Was Sie vor der Inbetriebnahme wissen sollten .....</b> | <b>14</b> |
| 6.1 Programmoberflächen .....                                | 14        |
| 6.1.1 Programmoberfläche DS6.....                            | 14        |
| 6.1.2 Programmoberfläche TwinCAT 3.....                      | 18        |
| 6.1.3 Programmoberfläche CODESYS Development System V3.....  | 19        |
| 6.2 Bedeutung der Parameter .....                            | 20        |
| 6.2.1 Parametergruppen .....                                 | 20        |
| 6.2.2 Parameterarten und Datentypen .....                    | 21        |
| 6.2.3 Parametertypen.....                                    | 22        |
| 6.2.4 Parameteraufbau.....                                   | 22        |
| 6.2.5 Parametersichtbarkeit .....                            | 23        |
| 6.3 Signalquellen .....                                      | 24        |
| 6.4 Nichtflüchtiges Speichern.....                           | 24        |

|          |                                                                     |           |
|----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>7</b> | <b>Inbetriebnahme .....</b>                                         | <b>25</b> |
| 7.1      | DS6: Antriebsregler konfigurieren .....                             | 26        |
| 7.1.1    | Projekt aufsetzen .....                                             | 26        |
| 7.1.2    | Mechanisches Achsmodell abbilden .....                              | 30        |
| 7.1.3    | Allgemeine EtherCAT-Einstellungen parametrieren .....               | 36        |
| 7.1.4    | PDO-Übertragung konfigurieren .....                                 | 36        |
| 7.1.5    | EtherCAT-Teilnehmer synchronisieren .....                           | 37        |
| 7.1.6    | ESI-Datei erstellen .....                                           | 37        |
| 7.1.7    | Konfiguration übertragen und speichern .....                        | 38        |
| 7.1.8    | Konfiguration testen .....                                          | 41        |
| 7.2      | TwinCAT 3: EtherCAT-System in Betrieb nehmen .....                  | 42        |
| 7.2.1    | EtherCAT MainDevice: Config-Modus aktivieren .....                  | 42        |
| 7.2.2    | Hardware-Umgebung scannen .....                                     | 44        |
| 7.2.3    | Startup-Liste erweitern .....                                       | 45        |
| 7.2.4    | Synchronisation über Distributed Clocks konfigurieren .....         | 47        |
| 7.2.5    | Synchronisation über SyncManager-Event konfigurieren .....          | 47        |
| 7.2.6    | CiA 402: Steuerungsbasierende Achsansteuerung .....                 | 48        |
| 7.2.7    | CiA 402 HiRes Motion: Antriebsbasierende Achsansteuerung .....      | 50        |
| 7.2.8    | EoE-Kommunikation konfigurieren .....                               | 51        |
| 7.2.9    | Station Alias konfigurieren .....                                   | 52        |
| 7.2.10   | Konfiguration übertragen .....                                      | 52        |
| 7.2.11   | Funktionalität der Achsen prüfen .....                              | 53        |
| 7.3      | CODESYS Development System: EtherCAT-System in Betrieb nehmen ..... | 54        |
| 7.3.1    | Standardprojekt anlegen .....                                       | 54        |
| 7.3.2    | Antriebsregler anhängen .....                                       | 54        |
| 7.3.3    | Synchronisation über Distributed Clocks konfigurieren .....         | 55        |
| 7.3.4    | CiA 402: Steuerungsbasierende Achsansteuerung .....                 | 56        |
| 7.3.5    | CiA 402 HiRes Motion: Antriebsbasierende Achsansteuerung .....      | 58        |
| 7.3.6    | EoE-Kommunikation konfigurieren .....                               | 58        |
| 7.3.7    | Konfiguration übertragen .....                                      | 58        |
| 7.3.8    | Funktionalität der Achsen prüfen .....                              | 58        |
| 7.3.9    | Sonderfall: PDO-Übertragung erweitern .....                         | 59        |
| <b>8</b> | <b>Monitoring und Diagnose .....</b>                                | <b>60</b> |
| 8.1      | Verbindungsüberwachung .....                                        | 60        |
| 8.2      | LED-Anzeige .....                                                   | 60        |
| 8.2.1    | Zustand EtherCAT .....                                              | 61        |
| 8.2.2    | Netzwerkverbindung EtherCAT .....                                   | 62        |
| 8.3      | Ereignisse .....                                                    | 63        |
| 8.3.1    | Ereignis 52: Kommunikation .....                                    | 64        |
| 8.4      | Parameter .....                                                     | 65        |

|           |                                                            |            |
|-----------|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>9</b>  | <b>Mehr zu EtherCAT?</b>                                   | <b>66</b>  |
| 9.1       | EtherCAT                                                   | 66         |
| 9.2       | Kommunikationsprotokolle                                   | 67         |
| 9.2.1     | CoE: CANopen over EtherCAT                                 | 67         |
| 9.2.2     | EoE: Ethernet over EtherCAT                                | 67         |
| 9.2.3     | EoE: Anwendungsfälle mit STÖBER Geräten                    | 68         |
| 9.3       | Kommunikationsobjekte                                      | 71         |
| 9.3.1     | PDO: Process Data Objects                                  | 71         |
| 9.3.2     | SDO: Service Data Objects                                  | 72         |
| 9.3.3     | EMCY: Emergency Objects                                    | 77         |
| 9.4       | EtherCAT State Machine                                     | 78         |
| 9.5       | Synchronisation                                            | 80         |
| 9.5.1     | SM-Sync: Synchronisation über SyncManager-Event            | 80         |
| 9.5.2     | DC-Sync: Synchronisation über Distributed Clocks           | 81         |
| 9.6       | ESI-Dateien                                                | 93         |
| 9.6.1     | ESI-Datei um Modul erweitern                               | 93         |
| 9.6.2     | Modul aus ESI-Datei löschen                                | 94         |
| 9.7       | Zykluszeiten                                               | 94         |
| 9.8       | Aktionen ansteuern und ausführen                           | 95         |
| 9.9       | Feldbuskalierung                                           | 97         |
| 9.10      | Service SDO Info                                           | 98         |
| 9.10.1    | Service SDO Info in TwinCAT 3 einstellen                   | 98         |
| 9.10.2    | Zugriff auf Objekte                                        | 99         |
| 9.10.3    | Prüfung auf Konformität                                    | 99         |
| 9.11      | Diagnosis History                                          | 100        |
| 9.11.1    | Diagnosis History in TwinCAT 3 auslesen                    | 100        |
| 9.11.2    | Ermittlung der Systemzeit                                  | 101        |
| 9.12      | Funktionsbausteine für TwinCAT 3                           | 101        |
| <b>10</b> | <b>Anhang</b>                                              | <b>103</b> |
| 10.1      | Unterstützte Kommunikationsobjekte                         | 103        |
| 10.1.1    | ETG.1000.6 EtherCAT specification: 1000 hex – 1FFF hex     | 103        |
| 10.1.2    | ETG.1020 EtherCAT protocol enhancements                    | 106        |
| 10.1.3    | ETG.5000.1 Modular Device Profile: F000 hex – FFFF hex     | 106        |
| 10.1.4    | Herstellerspezifische Parameter: 2000 hex – 53FF hex       | 107        |
| 10.1.5    | Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex       | 109        |
| 10.2      | SDO-Übertragung: Fehler-Codes                              | 111        |
| 10.3      | EMCY-Nachricht: Fehler-Codes fehlerhafte Zustandsübergänge | 112        |
| 10.4      | EMCY-Nachricht: Fehler-Codes Gerätestörung                 | 113        |
| 10.5      | EMCY-Nachricht: Fehler-Codes EoE-Fehler                    | 114        |
| 10.6      | Simple Network Time Protocol (SNTP)                        | 114        |
| 10.6.1    | Zeit-Service auf dem Computer einrichten                   | 115        |

10.7 Weiterführende Informationen..... 116

10.8 Abkürzungen..... 117

**11 Kontakt ..... 118**

11.1 Beratung, Service, Anschrift ..... 118

11.2 Ihre Meinung ist uns wichtig ..... 118

11.3 Weltweite Kundennähe..... 119

**Glossar ..... 120**

**Abbildungsverzeichnis..... 123**

**Tabellenverzeichnis..... 124**

# 1 Vorwort

Die Antriebsregler der Baureihen SC6 und SI6 sind unter anderem mit dem ethernet-basierten Feldbussystem EtherCAT im Standard verfügbar.

Die vorliegende Dokumentation beschreibt eine Kombination von Antriebsregler (EtherCAT SubDevice) und Steuerung (EtherCAT MainDevice) sowie der zugehörigen Automatisierungssoftware.

Die Antriebsregler der Baureihen SC6 und SI6 absolvierten erfolgreich die Conformance Tests für EtherCAT sowie Fail Safe over EtherCAT (FSOE). Hierbei wurde die Kommunikationsschnittstelle getestet, um die Zuverlässigkeit und herstellerunabhängige Funktionalität der unterlagerten Kommunikation zu gewährleisten.

## 2 Benutzerinformationen

Diese Dokumentation unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme von STÖBER Antriebsreglern der 6. Generation (EtherCAT SubDevice) in Verbindung mit einer übergeordneten Steuerung (EtherCAT MainDevice) über ein EtherCAT-Netzwerk.

### Fachliche Vorkenntnisse

Um den EtherCAT-Verbund in Betrieb nehmen zu können, sollten Ihnen die Grundlagen der Netzwerktechnologie EtherCAT bekannt sein.

### Technische Voraussetzungen

Bevor Sie Ihr EtherCAT-Netzwerk in Betrieb nehmen, müssen Sie die Antriebsregler verdrahtet und deren korrekte Funktionsweise initial überprüft haben. Folgen Sie hierzu den Anweisungen im Handbuch des jeweiligen Antriebsreglers.

### Gender-Hinweis

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf eine geschlechtsneutrale Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung grundsätzlich für alle Geschlechter. Die verkürzte Sprachform beinhaltet also keine Wertung, sondern hat lediglich redaktionelle Gründe.

## 2.1 Aufbewahrung und Weitergabe

Da diese Dokumentation wichtige Informationen zum sicheren und effizienten Umgang mit dem Produkt enthält, bewahren Sie diese bis zur Produktentsorgung unbedingt in unmittelbarer Nähe des Produkts und für das qualifizierte Personal jederzeit zugänglich auf.

Bei Übergabe oder Verkauf des Produkts an Dritte geben Sie diese Dokumentation ebenfalls weiter.

## 2.2 Beschriebenes Produkt

Diese Dokumentation ist verbindlich für Antriebsregler der Baureihen SC6 und SI6 in Verbindung mit der Software DriveControlSuite (DS6) ab V 6.7-A und zugehöriger Firmware ab V 6.7-A-EC.

## 2.3 Richtlinien und Normen

Die für den Antriebsregler und das Zubehör relevanten europäischen Richtlinien und Normen entnehmen Sie der Dokumentation des Antriebsreglers.

## 2.4 Aktualität

Prüfen Sie, ob Ihnen mit diesem Dokument die aktuelle Version der Dokumentation vorliegt. Auf unserer Webseite stellen wir Ihnen die neuesten Dokumentversionen zu unseren Produkten zum Download zur Verfügung:

<http://www.stoeber.de/de/downloads/>.

## 2.5 Originalsprache

Die Originalsprache dieser Dokumentation ist Deutsch; alle anderssprachigen Fassungen sind von der Originalsprache abgeleitet.

## 2.6 Haftungsbeschränkung

Diese Dokumentation wurde unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften sowie des Stands der Technik erstellt.

Für Schäden, die aufgrund einer Nichtbeachtung der Dokumentation oder aufgrund der nicht bestimmungsgemäßen Verwendung des Produkts entstehen, bestehen keine Gewährleistungs- und Haftungsansprüche. Dies gilt insbesondere für Schäden, die durch individuelle technische Veränderungen des Produkts oder dessen Projektierung und Bedienung durch nicht qualifiziertes Personal hervorgerufen wurden.

## 2.7 Darstellungskonventionen

Damit Sie besondere Informationen in dieser Dokumentation schnell zuordnen können, sind diese durch Orientierungshilfen in Form von Signalwörtern, Symbolen und speziellen Textauszeichnungen hervorgehoben.

### 2.7.1 Darstellung von Warnhinweisen und Informationen

Warnhinweise sind durch Symbole gekennzeichnet. Sie weisen Sie auf besondere Gefahren im Umgang mit dem Produkt hin und werden durch entsprechende Signalworte begleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen. Darüber hinaus sind nützliche Tipps und Empfehlungen für einen effizienten und einwandfreien Betrieb besonders hervorgehoben.

#### ACHTUNG!

##### Achtung

bedeutet, dass ein Sachschaden eintreten kann,

- wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

#### ⚠ VORSICHT!

##### Vorsicht

mit Warndreieck bedeutet, dass eine leichte Körperverletzung eintreten kann,

- wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

#### ⚠ WARNUNG!

##### Warnung

mit Warndreieck bedeutet, dass erhebliche Lebensgefahr eintreten kann,

- wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

#### ⚠ GEFAHR!

##### Gefahr

mit Warndreieck bedeutet, dass erhebliche Lebensgefahr eintreten wird,

- wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden.

#### Information

Information bedeutet eine wichtige Information über das Produkt oder die Hervorhebung eines Dokumentationsteils, auf den besonders aufmerksam gemacht werden soll.



### 2.7.2 Auszeichnung von Textelementen

Bestimmte Elemente des Fließtexts werden wie folgt ausgezeichnet.

|                                                                 |                                                |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Wichtige Information</b>                                     | Wörter oder Ausdrücke mit besonderer Bedeutung |
| Interpolated position mode                                      | Optional: Datei-, Produkt- oder sonstige Namen |
| <u>Weiterführende Informationen</u>                             | Interner Querverweis                           |
| <a href="http://www.musterlink.de">http://www.musterlink.de</a> | Externer Querverweis                           |

#### Software- und Display-Anzeigen

Um den unterschiedlichen Informationsgehalt von Elementen, die von der Software-Oberfläche oder dem Display eines Antriebsreglers zitiert werden sowie eventuelle Benutzereingaben entsprechend kenntlich zu machen, werden folgende Darstellungen verwendet.

|                                             |                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hauptmenü<br>Einstellungen                  | Von der Oberfläche zitierte Fenster-, Dialog- , Seitennamen oder Schaltflächen, zusammengesetzte Eigennamen, Funktionen |
| Wählen Sie<br>Referenziermethode A          | Vorgegebene Eingabe                                                                                                     |
| Hinterlegen Sie Ihre<br><Eigene IP-Adresse> | Benutzerdefinierte Eingabe                                                                                              |
| EREIGNIS 52:<br>KOMMUNIKATION               | Display-Anzeigen (Status, Meldungen, Warnungen, Störungen)                                                              |

Tastenkürzel und Befehlsfolgen oder Pfade sind folgendermaßen dargestellt.

|                            |                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| [Strg], [Strg] + [S]       | Taste, Tastenkombination                    |
| Tabelle > Tabelle einfügen | Navigation zu Menüs/Untermenüs (Pfadangabe) |

### 2.7.3 Mathematik und Formeln

Zur Darstellung von mathematischen Zusammenhängen und Formeln werden die folgenden Zeichen verwendet.

|   |                |
|---|----------------|
| – | Subtraktion    |
| + | Addition       |
| × | Multiplikation |
| ÷ | Division       |
|   | Betrag         |

## 2.8 Marken

Die folgenden Namen, die in Verbindung mit dem Gerät, seiner optionalen Ausstattung und seinem Zubehör verwendet werden, sind Marken oder eingetragene Marken anderer Unternehmen:

|                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CANopen <sup>®</sup> ,<br>CiA <sup>®</sup>                                                               | CANopen <sup>®</sup> und CiA <sup>®</sup> sind eingetragene Marken der internationalen Anwender- und Herstellervereinigung CAN in AUTOMATION e.V., Deutschland.                                                                                     |
| CODESYS <sup>®</sup>                                                                                     | CODESYS <sup>®</sup> ist eine eingetragene Marke der CODESYS GmbH, Deutschland.                                                                                                                                                                     |
| EtherCAT <sup>®</sup> ,<br>Safety over EtherCAT <sup>®</sup>                                             | EtherCAT <sup>®</sup> und Safety over EtherCAT <sup>®</sup> sind eingetragene Marken und patentierte Technologien, lizenziert durch die Beckhoff Automation GmbH, Deutschland.                                                                      |
| TwinCAT <sup>®</sup>                                                                                     | TwinCAT <sup>®</sup> ist eine eingetragene und lizenzierte Marke der Beckhoff Automation GmbH, Deutschland.                                                                                                                                         |
| Windows <sup>®</sup> ,<br>Windows <sup>®</sup> 7,<br>Windows <sup>®</sup> 10,<br>Windows <sup>®</sup> 11 | Windows <sup>®</sup> , das Windows <sup>®</sup> -Logo, Windows <sup>®</sup> XP, Windows <sup>®</sup> 7, Windows <sup>®</sup> 10 und Windows <sup>®</sup> 11 sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. |

Alle anderen, hier nicht aufgeführten Marken, sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Erzeugnisse, die als Marken eingetragen sind, sind in dieser Dokumentation nicht besonders kenntlich gemacht.

Vorliegende Schutzrechte (Patente, Warenzeichen, Gebrauchsmusterschutz) sind zu beachten.

## 3 Sicherheitshinweise



### **WARNUNG!**

#### **Lebensgefahr bei Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Restrisiken!**

Bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Restrisiken in der Dokumentation des Antriebsreglers können Unfälle mit schweren Verletzungen oder Tod auftreten.

- Halten Sie die Sicherheitshinweise in der Antriebsregler-Dokumentation ein.
- Berücksichtigen Sie bei der Risikobeurteilung für die Maschine oder Anlage die Restrisiken.



### **WARNUNG!**

#### **Fehlfunktion der Maschine infolge fehlerhafter oder veränderter Parametrierung!**

Bei fehlerhafter oder veränderter Parametrierung können Fehlfunktionen an Maschinen oder Anlagen auftreten, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen können.

- Beachten Sie die Security-Hinweise in der Antriebsregler-Dokumentation.
- Schützen Sie z. B. die Parametrierung vor unbefugtem Zugriff.
- Treffen Sie geeignete Maßnahmen für mögliche Fehlfunktionen (z. B. Not-Aus oder Not-Halt).

## 4 Netzwerkaufbau

Ein EtherCAT-Netzwerk besteht in der Regel aus einem EtherCAT MainDevice (Steuerung) sowie EtherCAT SubDevices, d. h. Antriebsreglern der Baureihen SC6 oder SI6. Die Antriebsregler SI6 benötigen zusätzlich mindestens ein Versorgungsmodul PS6 zur Energieversorgung.

Der EtherCAT-Netzwerkaufbau ist generell für die Linientopologie optimiert. Jedes EtherCAT SubDevice besitzt einen kommenden und einen weiterführenden Busanschluss.

Die gesamte Netzwerkausdehnung ist nahezu uneingeschränkt, da maximal 65535 EtherCAT-Teilnehmer miteinander verbunden werden können.

Mit der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite konfigurieren und parametrieren Sie die Antriebsregler, über die Automatisierungssoftware der Steuerung das gesamte EtherCAT-Netzwerk.

Nachfolgende Grafik abstrahiert ein EtherCAT-Netzwerk mit EtherCAT MainDevice und EtherCAT SubDevices.

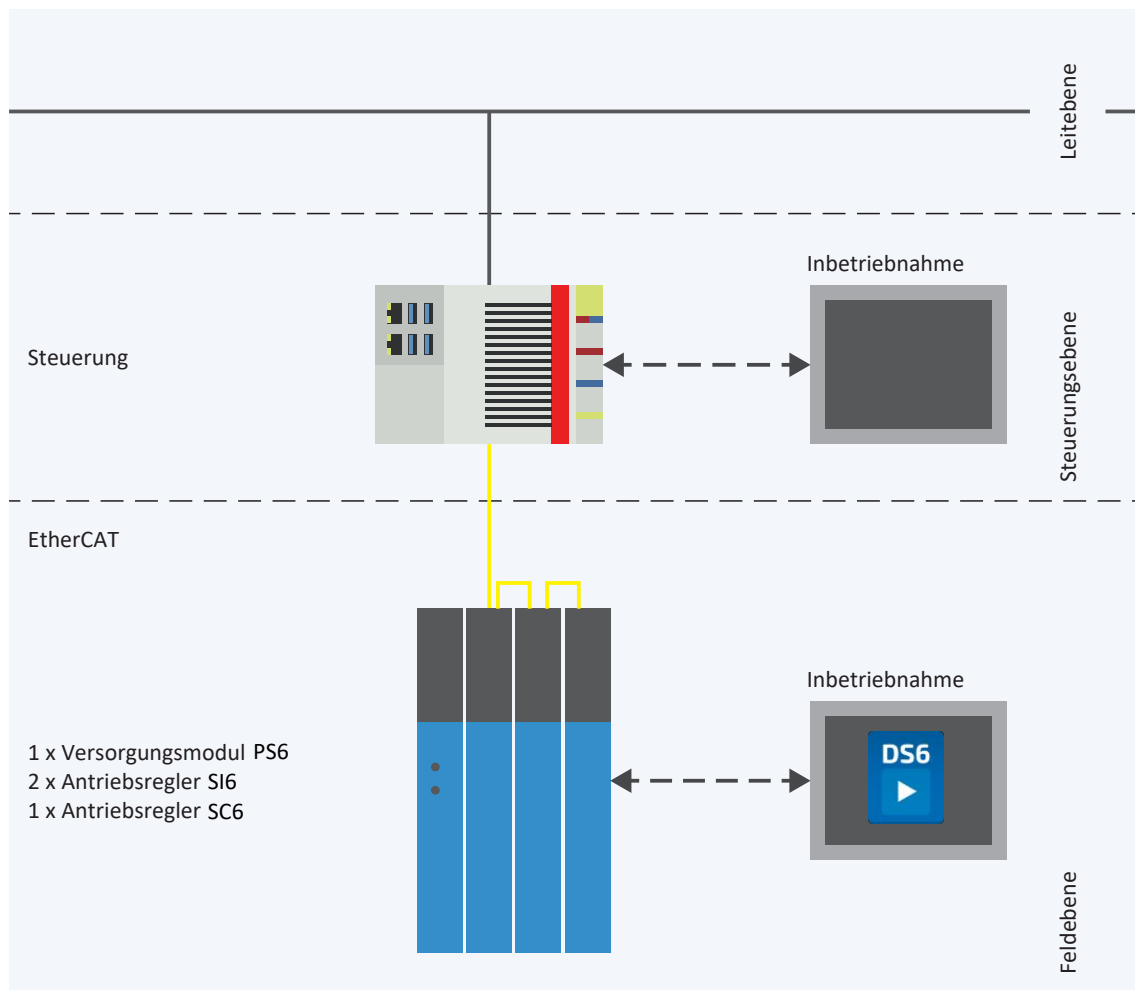


Abb. 1: EtherCAT: Netzwerkaufbau

# 5      Anschluss

Um die Antriebsregler an weitere EtherCAT-Teilnehmer anbinden zu können, stehen Ihnen jeweils zwei RJ-45-Buchsen auf der Geräteoberseite zur Verfügung.

## 5.1      Auswahl geeigneter Kabel

Bei EtherCAT handelt es sich um eine für die Automatisierungstechnik optimierte ethernet-basierte Kommunikationstechnologie.

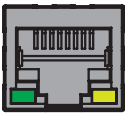
Als Kabel sind Ethernet Patch- oder Crossover-Kabel geeignet, die der Qualitätsstufe CAT 5e entsprechen. Die Fast-Ethernet-Technologie erlaubt eine maximale Kabellänge von 100 m zwischen zwei Teilnehmern.

Information

Beachten Sie, dass Sie ausschließlich geschirmte Kabel mit dem Aufbau SF/FTP, S/FTP oder SF/UTP verwenden.

## 5.2      X200, X201: Feldbusanbindung

Die Antriebsregler verfügen über die beiden RJ-45-Buchsen X200 und X201. Die Buchsen befinden sich auf der Geräteoberseite. Die zugehörige Pinbelegung und Farbkodierung entsprechen dem Standard EIA/TIA-T568B.

| Buchse                                                                                                       | Pin | Bezeichnung | Funktion      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------|---------------|
| <div>1 2  ...  7 8</div>  | 1   | Tx+         | Kommunikation |
|                                                                                                              | 2   | Tx-         |               |
|                                                                                                              | 3   | Rx+         |               |
|                                                                                                              | 4   | —           | —             |
|                                                                                                              | 5   | —           | —             |
|                                                                                                              | 6   | Rx-         | Kommunikation |
|                                                                                                              | 7   | —           | —             |
|                                                                                                              | 8   | —           | —             |

Tab. 1: Anschlussbeschreibung X200 und X201

## 6 Was Sie vor der Inbetriebnahme wissen sollten

Nachfolgende Kapitel ermöglichen Ihnen einen schnellen Einstieg in den Aufbau der Programmoberfläche sowie die zugehörigen Fensterbezeichnungen und liefern Ihnen relevante Informationen rund um Parameter sowie zum generellen Speichern Ihrer Projektierung.

### 6.1 Programmoberflächen

Nachfolgende Kapitel beinhalten die Programmoberflächen der beschriebenen Software-Komponenten im Überblick.

#### 6.1.1 Programmoberfläche DS6

Über die grafische Oberfläche der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite (DS6) können Sie Ihr Antriebsprojekt schnell und effizient projektieren, parametrieren und in Betrieb nehmen. Im Service-Fall können Sie mithilfe der DriveControlSuite Diagnoseinformationen wie Betriebszustände, Störungsspeicher und Störungszähler Ihres Antriebsprojekts auswerten.

---

|                    |
|--------------------|
| <b>Information</b> |
|--------------------|

Die Programmoberfläche der DriveControlSuite steht Ihnen in deutscher, englischer und französischer Sprache zur Verfügung. Um die Sprache der Programmoberfläche zu ändern, wählen Sie Menü **Einstellungen > Sprache**.

---

---

|                    |
|--------------------|
| <b>Information</b> |
|--------------------|

Die Hilfe der DriveControlSuite erreichen Sie in der Menüleiste über Menü **Hilfe > Hilfe zur DS6** oder über die Taste [F1] auf Ihrer Tastatur. Abhängig vom Programmbereich, in dem Sie [F1] drücken, öffnet sich ein thematisch passendes Hilfethema.

---

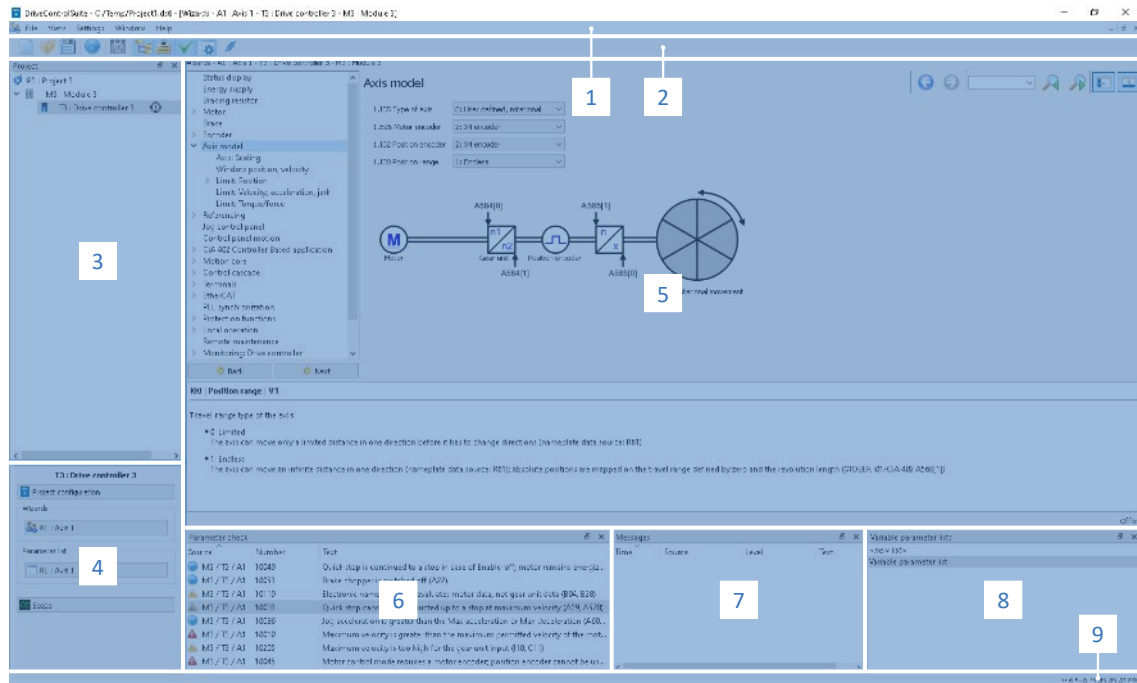


Abb. 2: DS6: Programmoberfläche

| Nr. | Bereich                  | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Menüleiste               | Über die Menüs Datei, Ansicht, Einstellungen und Fenster können Sie Projekte öffnen und speichern, Programmfenster ein- und ausblenden, die Oberflächensprache sowie Zugriffslevel auswählen und im Arbeitsbereich zwischen verschiedenen Fenstern wechseln. |
| 2   | Symbolleiste             | Die Symbolleiste ermöglicht Ihnen schnellen Zugriff auf häufig benötigte Funktionen wie das Öffnen und Speichern von Projekten sowie das Ein- und Ausblenden von Fenstern in der Programmoberfläche.                                                         |
| 3   | Projektbaum              | Der Projektbaum bildet die Struktur Ihres Antriebsprojekts in Form von Modulen und Antriebsreglern ab. Wählen Sie zuerst über den Projektbaum ein Element aus, um es über das Projektmenü zu bearbeiten.                                                     |
| 4   | Projektmenü              | Das Projektmenü bietet Ihnen unterschiedliche Funktionen zur Bearbeitung von Projekt, Modul und Antriebsregler an. Das Projektmenü passt sich an das Element an, das Sie im Projektbaum ausgewählt haben.                                                    |
| 5   | Arbeitsbereich           | Im Arbeitsbereich öffnen sich die verschiedenen Fenster, über die Sie ihr Antriebsprojekt bearbeiten können, wie z. B. der Projektierungsdialog, die Assistenten, die Parameterliste oder das Analysewerkzeug Scope.                                         |
| 6   | Parameterprüfung         | Die Parameterprüfung weist auf Auffälligkeiten und Unstimmigkeiten hin, die bei der Plausibilitätsprüfung der berechenbaren Parameter festgestellt wurden.                                                                                                   |
| 7   | Meldungen                | Die Einträge in den Meldungen protokollieren den Verbindungs- und Kommunikationszustand der Antriebsregler, systemseitig abgefangene Falscheingaben, Fehler beim Öffnen eines Projekts oder Regelverstöße in der grafischen Programmierung.                  |
| 8   | Variable Parameterlisten | Über variable Parameterlisten können Sie beliebige Parameter zur schnellen Übersicht in individuellen Parameterlisten zusammenstellen.                                                                                                                       |
| 9   | Statusleiste             | In der Statusleiste finden Sie Angaben zur Software-Version und erhalten bei Prozessen wie dem Laden von Projekten weitere Informationen zur Projektdatei, zu den Geräten sowie zum Fortschritt des Prozesses.                                               |

### 6.1.1.1 Ansicht konfigurieren

Sie können in der DriveControlSuite die Sichtbarkeit und Anordnung von Bereichen und Fenstern ändern, um beispielsweise bei der Arbeit mit kleineren Bildschirmen den verfügbaren Platz im Arbeitsbereich zu optimieren.

#### Bereiche ein-/ausblenden

Nutzen Sie die Symbole in der Symbolleiste oder die Einträge im Menü *Ansicht*, um bestimmte Bereiche in der DriveControlSuite nach Bedarf ein- oder auszublenden.

| Symbol                                                                            | Eintrag                  | Beschreibung                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| –                                                                                 | Zurücksetzen             | Setzt die Ansicht auf Werkeinstellungen zurück.                 |
|  | Projekt                  | Blendet das Fenster Projekt (Projektbaum, Projektmenü) ein/aus. |
|  | Meldungen                | Blendet das Fenster Meldungen ein/aus.                          |
|  | Parameterprüfung         | Blendet das Fenster Parameterprüfung ein/aus.                   |
|  | Variable Parameterlisten | Blendet das Fenster Variable Parameterlisten ein/aus.           |

#### Bereiche anordnen und gruppieren

Sie können die einzelnen Bereiche über Drag-and-Drop abdocken und neu anordnen: Wenn Sie ein abgedocktes Fenster an den Rand der DriveControlSuite ziehen, können Sie es dort in einem farblich hervorgehobenen Bereich entweder neben oder auf einem anderen Fenster loslassen, um es neu anzudocken.

Wenn Sie das Fenster auf einem anderen Fenster loslassen, werden die zwei Bereiche in einem Fenster zusammengefügt, in dem Sie über Register zwischen den Bereichen wechseln können.



### 6.1.1.2 Navigation über sensitive Schaltbilder

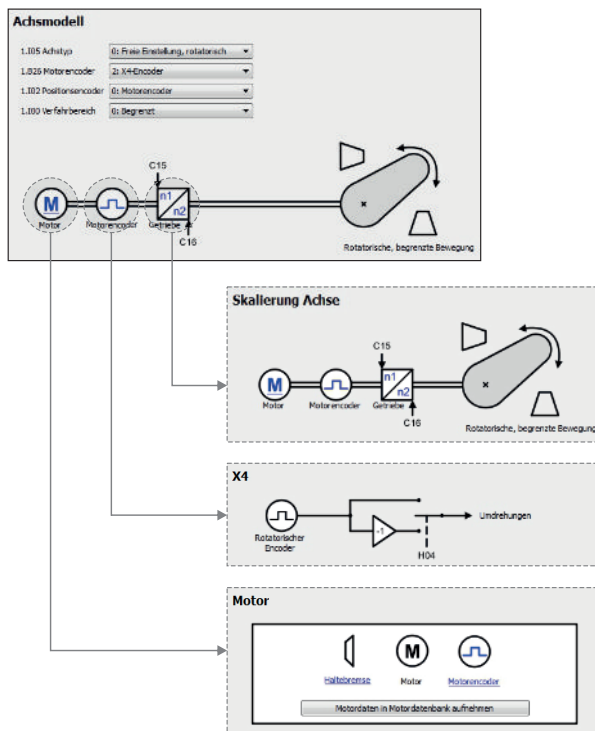


Abb. 3: DriveControlSuite: Navigation über Textlinks und Symbole

Um Ihnen die Bearbeitungsreihenfolge von Soll- und Istwerten, die Verwendung von Signalen oder die Anordnung von Antriebskomponenten grafisch zu verdeutlichen und die Konfiguration zugehöriger Parameter zu erleichtern, werden diese auf den Assistentenseiten des Arbeitsbereichs in Form von Schaltbildern dargestellt.

Blau eingefärbte Textlinks oder klickbare Symbole kennzeichnen programminterne Verlinkungen. Diese verweisen auf die zugehörigen Assistentenseiten und sind somit behilflich, weiterführende Detailseiten mit einem Klick zu erreichen.

## 6.1.2 Programmoberfläche TwinCAT 3

In TwinCAT 3 nehmen Sie Ihr EtherCAT-System über die Entwicklungsumgebung TwinCAT 3 Engineering in Betrieb. Die für diese Dokumentation relevanten Oberflächenelemente entnehmen Sie nachfolgender Grafik.

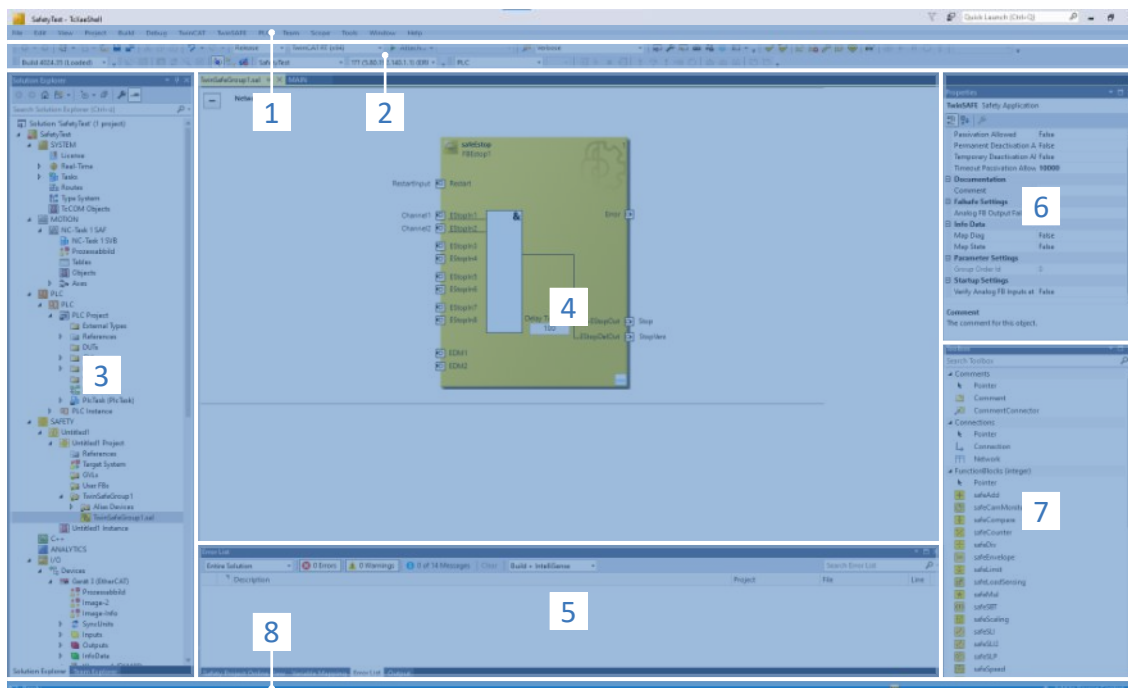


Abb. 4: TwinCAT 3 Engineering: Programmoberfläche

| Nr. | Bereich                        | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Menüleiste                     | Die Menüleiste zeigt die standardmäßig eingestellten Menüs. Editorspezifische Menüs erscheinen nur, wenn der entsprechende Editor geöffnet ist. Über das Menü Tools können Sie die Programmoberfläche konfigurieren und beispielsweise vorhandene Menüs ergänzen oder neue definieren.                                                  |
| 2   | Symbolleiste                   | Die Symbolleiste ermöglicht Ihnen schnellen Zugriff auf häufig benötigte Funktionen wie das Öffnen und Speichern von Projekten.                                                                                                                                                                                                         |
| 3   | Solution Explorer              | Der Solution Explorer bildet die Struktur Ihres Projekts mit den enthaltenen Projektelementen ab. Wählen Sie zuerst über den Solution Explorer ein Element aus, um es im Editor zu bearbeiten.                                                                                                                                          |
| 4   | Hauptfenster (Editor)          | Im Editor definieren und bearbeiten Sie Objekte, z. B. grafische Programmiererelemente.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5   | Meldungsfenster                | Im Fenster Meldungen werden Sie über aktuell vorliegende Fehler oder Warnungen informiert. Darüber hinaus erhalten Sie Meldungen zur Syntaxprüfung, zum Kompilervorgang etc.                                                                                                                                                            |
| 6   | Eigenschaftenfenster           | Das Eigenschaftenfenster zeigt die Eigenschaften des im Solution Explorer ausgewählten Elements.                                                                                                                                                                                                                                        |
| 7   | Toolbox                        | Die Toolbox zeigt die für den aktiven Editor verfügbaren Werkzeuge an, z. B. grafische Programmiererelemente.                                                                                                                                                                                                                           |
| 8   | Informations- und Statusleiste | Die Informations- und Statusleiste informiert Sie über den Zustand des Systems (Config-, Run-, Stop- oder Exception-Modus). Im Online-Betrieb sehen Sie den aktuellen Status des Programms. Wenn ein Editorfenster aktiv ist, werden darüber hinaus ggf. die aktuelle Position des Cursors und der eingestellte Editiermodus angezeigt. |

## 6.1.3 Programmoberfläche CODESYS Development System V3

Über die grafische Oberfläche der Programmiersoftware CODESYS Development System V3 für die industrielle Steuerungs- und Automatisierungstechnik nehmen Sie Ihr EtherCAT-System in Betrieb. Die für diese Dokumentation relevanten Oberflächenelemente entnehmen Sie nachfolgender Grafik.

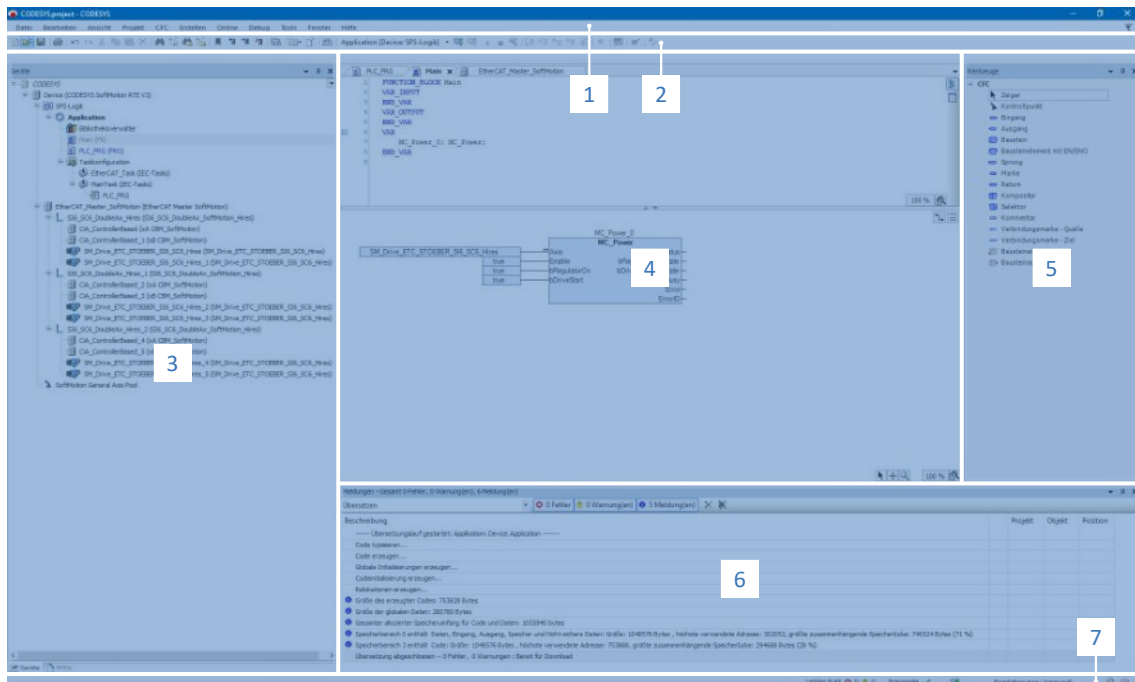


Abb. 5: CODESYS Development System V3: Programmoberfläche

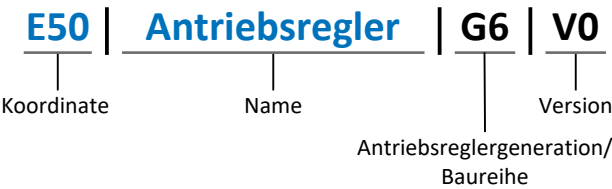
| Nr. | Bereich                        | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1   | Menüleiste                     | Die Menüleiste zeigt die standardmäßig eingestellten Menüs. Editor-spezifische Menüs erscheinen nur, wenn der entsprechende Editor aktiv ist. Über das Menü <b>Tools</b> können Sie die Programmoberfläche konfigurieren und beispielsweise vorhandene Menüs ergänzen oder neue definieren. |
| 2   | Symbolleiste                   | Die Symbolleiste ermöglicht Ihnen schnellen Zugriff auf häufig benötigte Funktionen wie das Öffnen und Speichern von Projekten.                                                                                                                                                             |
| 3   | Gerätebaum                     | Der Gerätebaum (Register <b>Geräte</b> ) bildet die Struktur Ihres Projekts mit den enthaltenen Geräteobjekten ab. Wählen Sie zuerst über den Gerätebaum ein Gerät aus, um es im Editor zu bearbeiten.                                                                                      |
| 4   | Hauptfenster (Editor)          | Im Editor definieren und bearbeiten Sie Objekte, z. B. Geräteeinstellungen und Funktionsbausteine.                                                                                                                                                                                          |
| 5   | Werkzeuge                      | Das Fenster <b>Werkzeuge</b> zeigt die für den aktiven Editor verfügbaren Werkzeuge an, z. B. grafische Programmierelemente oder Elemente für die Visualisierung.                                                                                                                           |
| 6   | Meldungen                      | Im Fenster <b>Meldungen</b> werden Sie über aktuell vorliegende Fehler oder Warnungen informiert. Darüber hinaus erhalten Sie Meldungen zur Syntaxprüfung, zum Kompilervorgang etc.                                                                                                         |
| 7   | Informations- und Statusleiste | Die Informations- und Statusleiste informiert Sie über den Zustand des Systems und die aktuelle Anzahl aktiver Fehler und Warnungen. Wenn ein Editorfenster aktiv ist, werden darüber hinaus ggf. die aktuelle Position des Cursors und der eingestellte Editiermodus angezeigt.            |

## 6.2 Bedeutung der Parameter

Über Parameter passen Sie die Funktionen des Antriebsreglers an Ihre individuelle Anwendung an. Parameter visualisieren darüber hinaus aktuelle Istwerte (Istgeschwindigkeit, Istdrehmoment ...) und lösen Aktionen wie z. B. Werte speichern, Phasen testen usw. aus.

### Parameterkennung-Lesart

Eine Parameterkennung setzt sich aus nachfolgenden Elementen zusammen, wobei auch Kurzformen, d. h. die ausschließliche Angabe einer Koordinate oder die Kombination aus Koordinate und Name möglich sind.



### 6.2.1 Parametergruppen

Parameter werden thematisch einzelnen Gruppen zugeordnet. Die Antriebsregler unterscheiden nachfolgende Parametergruppen.

| Gruppe | Thema                                                                                        |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| A      | Antriebsregler, Kommunikation, Zykluszeiten                                                  |
| B      | Motor                                                                                        |
| C      | Maschine, Geschwindigkeit, Drehmoment/Kraft, Komparatoren                                    |
| D      | Sollwert                                                                                     |
| E      | Anzeige                                                                                      |
| F      | Klemmen, analoge und digitale Ein- und Ausgänge, Bremse                                      |
| G      | Technologie – Teil 1 (applikationsabhängig)                                                  |
| H      | Encoder                                                                                      |
| I      | Motion (sämtliche Bewegungseinstellungen)                                                    |
| J      | Fahrsätze                                                                                    |
| K      | Steuertafel                                                                                  |
| L      | Technologie – Teil 2 (applikationsabhängig)                                                  |
| M      | Profile (applikationsabhängig)                                                               |
| N      | Zusatzfunktionen (applikationsabhängig; z. B. erweitertes Nockenschaltwerk)                  |
| P      | Kundenspezifische Parameter (Programmierung)                                                 |
| Q      | Kundenspezifische Parameter, instanzabhängig (Programmierung)                                |
| R      | Fertigungsdaten von Antriebsregler, Motor, Bremsen, Motoradapter, Getriebe und Getriebemotor |
| S      | Safety (Sicherheitstechnik)                                                                  |
| T      | Scope                                                                                        |
| U      | Schutzfunktionen                                                                             |
| Z      | Störungszähler                                                                               |

Tab. 2: Parametergruppen

## 6.2.2 Parameterarten und Datentypen

Neben der thematischen Sortierung in einzelne Gruppen gehören alle Parameter einem bestimmten Datentyp und einer Parameterart an. Der Datentyp eines Parameters wird in der Parameterliste, Tabelle Eigenschaften angezeigt. Die Zusammenhänge zwischen Parameterarten, Datentypen und deren Wertebereich entnehmen Sie nachfolgender Tabelle.

| Datentyp                           | Parameterart                    | Länge                                     | Wertebereich (dezimal)                             |
|------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| INT8                               | Ganzzahl oder Auswahl           | 1 Byte (vorzeichenbehaftet)               | -128 – 127                                         |
| INT16                              | Ganzzahl                        | 2 Byte (1 Wort, vorzeichenbehaftet)       | -32768 – 32767                                     |
| INT32                              | Ganzzahl oder Position          | 4 Byte (1 Doppelwort, vorzeichenbehaftet) | -2 147 483 648 – 2 147 483 647                     |
| BOOL                               | Binärzahl                       | 1 Bit (intern: LSB in 1 Byte)             | 0, 1                                               |
| BYTE                               | Binärzahl                       | 1 Byte (vorzeichenlos)                    | 0 – 255                                            |
| WORD                               | Binärzahl                       | 2 Byte (1 Wort, vorzeichenlos)            | 0 – 65535                                          |
| DWORD                              | Binärzahl oder Parameteradresse | 4 Byte (1 Doppelwort, vorzeichenlos)      | 0 – 4 294 967 295                                  |
| REAL32<br>(Typ single nach IEE754) | Fließkommazahl                  | 4 Byte (1 Doppelwort, vorzeichenbehaftet) | $-3,40282 \times 10^{38} - 3,40282 \times 10^{38}$ |
| STR8                               | Text                            | 8 Zeichen                                 | —                                                  |
| STR16                              | Text                            | 16 Zeichen                                | —                                                  |
| STR80                              | Text                            | 80 Zeichen                                | —                                                  |

Tab. 3: Parameter: Datentypen, Parameterarten, mögliche Werte

### Parameterarten: Verwendung

- **Ganzzahl, Fließkommazahl**  
Bei allgemeinen Rechenprozessen  
Beispiel: Soll- und Istwerte
- **Auswahl**  
Zahlenwert, dem eine direkte Bedeutung zugeordnet ist  
Beispiel: Quellen für Signale oder Sollwerte
- **Binärzahl**  
Bit-orientierte Parameterinformationen, die binär zusammengefasst werden  
Beispiel: Steuer- und Statusworte
- **Position**  
Ganzzahl in Verbindung mit zugehörigen Einheiten und Nachkommastellen  
Beispiel: Ist- und Sollwerte von Positionen
- **Geschwindigkeit, Beschleunigung, Verzögerung, Ruck**  
Fließkommazahl in Verbindung mit zugehörigen Einheiten  
Beispiel: Ist- und Sollwerte für Geschwindigkeit, Beschleunigung, Verzögerung, Ruck
- **Parameteradresse**  
Referenzierung eines Parameters  
Beispiel: In F40 AO1 Quelle kann beispielsweise E08 Motorgeschwindigkeit parametrisiert werden
- **Text**  
Ausgaben oder Meldungen

## 6.2.3 Parametertypen

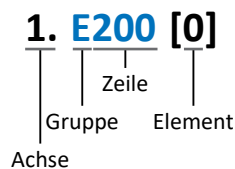
Bei Parametern werden folgende Typen unterschieden.

| Parametertyp       | Beschreibung                                                                                                                                                             | Beispiel                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einfache Parameter | Bestehen aus einer Gruppe und einer Zeile mit einem fest definierten Wert.                                                                                               | A21 Bremswiderstand R: Wert = 100 Ohm                                                                                                                                                                                                                                          |
| Array-Parameter    | Bestehen aus einer Gruppe, einer Zeile und mehreren fortlaufenden (gelisteten) Elementen, die dieselben Eigenschaften, jedoch unterschiedliche Werte besitzen.           | A10 Zugriffslevel <ul style="list-style-type: none"> <li>A10[0] Zugriffslevel: Wert = Zugriffslevel über Bedienfeld</li> <li>A10[2] Zugriffslevel: Wert = Zugriffslevel über CANopen und EtherCAT</li> <li>A10[4] Zugriffslevel: Wert = Zugriffslevel über PROFINET</li> </ul> |
| Record-Parameter   | Bestehen aus einer Gruppe, einer Zeile und mehreren fortlaufenden (gelisteten) Elementen, die unterschiedliche Eigenschaften und unterschiedliche Werte besitzen können. | A00 Werte speichern <ul style="list-style-type: none"> <li>A00[0] Starten: Wert = Aktion starten</li> <li>A00[1] Fortschritt: Wert = Aktionsfortschritt anzeigen</li> <li>A00[2] Ergebnis: Wert = Aktionsergebnis anzeigen</li> </ul>                                          |

Tab. 4: Parametertypen

## 6.2.4 Parameteraufbau

Jeder Parameter besitzt spezifische Koordinaten, die folgendem Aufbau entsprechen.



- Achse (optional)  
Achse, der ein achsspezifischer Parameter zugeordnet ist; entfällt bei globalen Parametern (Wertebereich: 1 – 4).
- Gruppe  
Gruppe, der ein Parameter thematisch angehört (Wertebereich: A – Z).
- Zeile  
Unterscheidet die Parameter innerhalb einer Parametergruppe (Wertebereich: 0 – 999).
- Element (optional)  
Elemente eines Array- oder Record-Parameters (Wertebereich: 0 – 16000).

## 6.2.5 Parametersichtbarkeit

Die Sichtbarkeit eines Parameters wird über das Zugriffslevel gesteuert, das Sie in der DriveControlSuite einstellen, sowie über die Eigenschaften, die Sie für den jeweiligen Antriebsregler projektieren (z. B. Hardware, Firmware und Applikation). Ein Parameter kann außerdem in Abhängigkeit von weiteren Parametern oder Einstellungen ein- bzw. ausgeblendet werden: Beispielsweise werden die Parameter einer Zusatzfunktion erst eingeblendet, sobald Sie die betreffende Zusatzfunktion aktivieren.

### Zugriffslevel

Die Zugriffsmöglichkeiten auf die einzelnen Parameter der Software sind hierarchisch gestaffelt und in einzelne Level unterteilt. Das bedeutet, Parameter können gezielt ausgeblendet und damit verbunden deren Konfigurationsmöglichkeiten ab einer bestimmten Ebene verriegelt werden.

Jeder Parameter besitzt jeweils ein Zugriffslevel für den Lesezugriff (Sichtbarkeit) sowie ein Zugriffslevel für den Schreibzugriff (Editierbarkeit). Folgende Level existieren:

- Level 0  
Elementare Parameter
- Level 1  
Wesentliche Parameter einer Applikation
- Level 2  
Wesentliche Parameter für den Service mit umfangreichen Diagnosemöglichkeiten
- Level 3  
Sämtliche für die Inbetriebnahme und Optimierung einer Applikation notwendigen Parameter

Parameter A10 Zugriffslevel regelt den generellen Zugriff auf Parameter:

- Über CANopen oder EtherCAT (A10[2])
- Über PROFINET (A10[3])

### Hardware

Welche Parameter Ihnen in der DriveControlSuite zur Verfügung stehen wird z. B. dadurch bestimmt, welche Baureihe Sie im Projektierungsdialog für den Antriebsregler wählen oder ob Sie ein Optionsmodul projektieren. Grundsätzlich werden Ihnen nur die Parameter angezeigt, die Sie zur Parametrierung der projektierten Hardware benötigen.

### Firmware

Durch die Weiterentwicklung und Pflege der Funktionen für die Antriebsregler werden stets neue Parameter sowie neue Versionen bestehender Parameter in die DriveControlSuite sowie die Firmware implementiert. Die Parameter werden Ihnen in der Software entsprechend der verwendeten DriveControlSuite-Version und der projektierten Firmware-Version des jeweiligen Antriebsreglers angezeigt.

### Applikationen

Applikationen unterscheiden sich generell hinsichtlich Funktionen und deren Ansteuerung. Aus diesem Grund stehen mit jeder Applikation unterschiedliche Parameter zur Verfügung.

#### Information

Wenn ein Parameter aufgrund der projektierten Eigenschaften des Antriebsreglers in der Konfiguration existiert (z. B. Hardware, Firmware, Applikation), steht er grundsätzlich für die Feldbuskommunikation zur Verfügung. Die Sichtbarkeit eines grundsätzlich vorhandenen Parameters hat keine Auswirkung auf die Verfügbarkeit für die Feldbuskommunikation (z. B. durch Zugriffslevel oder Parameterauswahl).

## 6.3 Signalquellen

Antriebsregler werden entweder über einen Feldbus, über Klemmen oder über einen Mischbetrieb aus Feldbussystem und Klemmen angesteuert. Ob die Steuersignale und Sollwerte der Applikation über einen Feldbus oder über Klemmen bezogen werden, konfigurieren Sie in der DriveControlSuite über entsprechende Auswahlparameter, die als Signalquellen bezeichnet werden.

Bei einer Ansteuerung über Klemmen werden die jeweiligen analogen oder digitalen Eingänge direkt als Quelle angegeben. Bei einer Ansteuerung über Feldbus werden Parameter als Quellen für Steuersignale und Sollwerte ausgewählt, die Teil des Prozessdaten-Mappings zwischen Steuerung und Antriebsregler sein müssen, um via Feldbus von der Steuerung beschrieben werden zu können.

## 6.4 Nichtflüchtiges Speichern

Sämtliche Projektierungen, Parametrierungen und damit verbundene Änderungen an Parameterwerten sind nach der Übertragung an den Antriebsregler wirksam, aber nur flüchtig gespeichert.

### Speichern auf einem Antriebsregler

Um die Konfiguration nichtflüchtig auf einem Antriebsregler zu speichern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Konfiguration speichern über Assistent Werte speichern:  
Projektmenü > Bereich Assistenten > projektierte Achse > Assistent Werte speichern:  
Wählen Sie die Aktion Werte speichern
- Konfiguration speichern über die Parameterliste:  
Projektmenü > Bereich Parameterliste > projektierte Achse > Gruppe A: Antriebsregler > A00 Werte speichern:  
Setzen Sie den Parameter A00[0] auf den Wert 1: Aktiv
- Konfiguration speichern über die S1-Bedientaste:  
Halten Sie die Bedientaste 3 s lang gedrückt

### Speichern auf allen Antriebsreglern innerhalb eines Projekts

Um die Konfiguration nichtflüchtig auf mehreren Antriebsreglern zu speichern, haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Konfiguration speichern über die Symbolleiste:  
Symbolleiste > Symbol Werte speichern: Klicken Sie auf das Symbol Werte speichern
- Konfiguration speichern über das Fenster Online-Funktionen:  
Projektmenü > Schaltfläche Online-Verbindung > Fenster Online-Funktionen: Klicken Sie auf Werte speichern (A00)

#### Information

Schalten Sie den Antriebsregler während des Speicherns nicht aus. Wenn während des Speicherns die Versorgungsspannung des Steuerteils unterbrochen wird, startet der Antriebsregler beim nächsten Einschalten mit der zuletzt korrekt gespeicherten Konfiguration und mit Störung 40: Ungültige Daten. Um die Störung quittieren zu können und den Speichervorgang erfolgreich abzuschließen, muss die Konfiguration erneut nichtflüchtig gespeichert und die Aktion vollständig durchlaufen werden.



## 7 Inbetriebnahme

Sie möchten Antriebsregler mit einer Steuerung über ein EtherCAT-Netzwerk betreiben.

Nachfolgende Kapitel beschreiben die Inbetriebnahme mithilfe der DriveControlSuite in Kombination mit der Automatisierungssoftware TwinCAT 3 Engineering oder CODESYS Development System V3.

Um die einzelnen Inbetriebnahmeschritte exakt nachvollziehen zu können, setzen wir folgende beispielhafte Systemumgebung voraus:

- Antriebsregler der Baureihe SC6 oder SI6 ab Firmware-Version 6.7-A-EC
- Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite ab Version 6.7-A

in Kombination mit

- Beckhoff Steuerung
- Beckhoff Automatisierungssoftware TwinCAT 3 Engineering

oder in Kombination mit

- CODESYS SoftMotion Steuerung
- Automatisierungssoftware CODESYS Development System

### Die Inbetriebnahme gliedert sich in folgende Schritte ...

#### 1. DriveControlSuite

Projektieren Sie sämtliche Antriebsregler, d. h. Applikationstyp, Gerätesteuerung, Prozessdaten für die Feldbuskommunikation und mechanisches Achsmodell in der DriveControlSuite.

In Abhängigkeit von der gewählten Applikation (CiA 402 oder CiA 402 HiRes Motion) skalieren Sie Ihre Achsmodelle entweder auf Seite der Antriebsregler oder der Steuerung.

Übertragen Sie in beiden Fällen Ihre Konfiguration auf die Antriebsregler des Systemverbunds.

#### 2. Automatisierungssoftware

Sie skalieren gegebenenfalls Ihr Achsmodell und bilden anschließend Ihre gesamte Hardware-Umgebung in der jeweiligen Software ab.

Sie synchronisieren den Betrieb von lokalen Uhren (Distributed Clocks) in allen EtherCAT-Teilnehmern und konfigurieren die Kommunikation der einzelnen Teilnehmer über das EoE-Protokoll.

Übertragen Sie schließlich die gesamte Konfiguration auf die Steuerung und nehmen Sie nachfolgend Ihr EtherCAT-System in Betrieb.

## 7.1 DS6: Antriebsregler konfigurieren

Projektieren und konfigurieren Sie sämtliche Antriebsregler Ihres Antriebssystems in der DriveControlSuite (siehe auch [Programmoberfläche DS6 \[► 14\]](#)).

### Information

Da für die Inbetriebnahme beispielhaft eine Systemumgebung mit Steuerung vorausgesetzt wird, sind die nachfolgenden Schritte anhand der Applikationen CiA 402 und CiA 402 HiRes Motion in Kombination mit der Gerätesteuerung CiA 402 beschrieben. Der Betrieb von EtherCAT mit antriebsbasierenden Applikationen wie Drive Based, Drive Based Synchronous und Drive Based Center Winder ist ebenfalls möglich.

### Information

Führen Sie die im Nachfolgenden beschriebenen Schritte unbedingt in der vorgegebenen Reihenfolge aus!

Einige Parameter stehen in Abhängigkeit zueinander und werden Ihnen erst zugänglich, wenn Sie zuvor bestimmte Einstellungen getroffen haben. Folgen Sie den Schritten in der vorgegebenen Reihenfolge, damit Sie die Parametrierung vollständig abschließen können.

### 7.1.1 Projekt aufsetzen

Um sämtliche Antriebsregler und Achsen Ihres Antriebssystems über die DriveControlSuite konfigurieren zu können, müssen Sie diese im Rahmen eines Projekts erfassen.

#### 7.1.1.1 Antriebsregler und Achse projektieren

Erstellen Sie ein neues Projekt und projektieren Sie den ersten Antriebsregler samt zugehöriger Achse.

### Information

Stellen Sie sicher, dass Sie im Register **Antriebsregler** die korrekte Baureihe projektieren. Die projektierte Baureihe kann nachträglich nicht geändert werden.

#### Neues Projekt anlegen

1. Starten Sie die DriveControlSuite.
2. Klicken Sie im Startbildschirm auf **Neues Projekt erstellen**.
  - ⇒ Das neue Projekt wird angelegt und der Projektierungsdialog für den ersten Antriebsregler öffnet sich.
  - ⇒ Die Schaltfläche **Antriebsregler** ist aktiv.

## Antriebsregler projektieren

1. **Register Eigenschaften:**  
Stellen Sie die Beziehung zwischen Ihrem Schaltplan und dem zu projektierenden Antriebsregler in der DriveControlSuite her.
  - 1.1. **Referenz:**  
Definieren Sie das Referenzkennzeichen (Betriebsmittelkennzeichen) des Antriebsreglers.
  - 1.2. **Bezeichnung:**  
Benennen Sie den Antriebsregler eindeutig.
  - 1.3. **Version:**  
Versionieren Sie Ihre Projektierung.
  - 1.4. **Beschreibung:**  
Hinterlegen Sie gegebenenfalls unterstützende Zusatzinformationen (z. B. Änderungshistorie).
2. **Register Antriebsregler:**  
Wählen Sie die Baureihe, den Gerätetyp und die Firmware-Variante des Antriebsreglers.
  - 2.1. **Firmware:**  
Wählen Sie die EtherCAT-Version 6.x -EC.
3. **Register Optionsmodule, Sicherheitsmodul:**  
Wenn der Antriebsregler Teil eines Sicherheitskreises ist, wählen Sie das entsprechende Sicherheitsmodul.
4. **Register Gerätesteuerung:**  
Projektieren Sie die grundlegende Ansteuerung des Antriebsreglers.
  - 4.1. **Gerätesteuerung:**  
Wählen Sie die Gerätesteuerung CiA 402.
  - 4.2. **Prozessdaten Rx, Prozessdaten Tx:**  
Wählen Sie EtherCAT Rx bzw. EtherCAT Rx SDO Info und EtherCAT Tx für die Übertragung der EtherCAT-Prozessdaten.
  - 4.3. Wenn Sie mit Hard- und Software-Produkten der Firma Beckhoff arbeiten und den Service SDO Info verwenden, wählen Sie EtherCAT Rx SDO Info und EtherCAT Tx für die Übertragung der EtherCAT-Prozessdaten. Den Service SDO Info richten Sie in TwinCAT 3 ein (siehe [Service SDO Info \[► 98\]](#)).
  - 4.4. Wenn Sie mit einer CODESYS SoftMotion Steuerung und der Automatisierungssoftware CODESYS V3 arbeiten, wählen Sie EtherCAT Rx und EtherCAT Tx für die Übertragung der EtherCAT-Prozessdaten.

### ACHTUNG!

#### Änderung der Adressierung bei Wechsel des Templates

Wenn Sie das Template von EtherCAT Rx auf EtherCAT Rx SDO Info ändern, ändert sich auch die Adressierung der Elemente von Array- und Record-Parametern. Beachten Sie dies insbesondere bei bestehenden Konfigurationen. Für die Templates werden verschiedene ESI-Dateien erstellt. Bei einer Änderung des Templates müssen Sie eine neue ESI-Datei über den Assistenten in der DriveControlSuite erzeugen und TwinCAT 3 zur Verfügung stellen. Eine Änderung des Templates hat auch eine Änderung der Revisionsnummer des Antriebsreglers (Revision number) zur Folge. Starten Sie deshalb den Antriebsregler nach Änderung des Templates neu.

## Achse projektieren

1. Klicken Sie auf Achse A.
2. Register Eigenschaften:  
Stellen Sie die Beziehung zwischen Ihrem Schaltplan und der zu projektierenden Achse in der DriveControlSuite her.
  - 2.1. Referenz:  
Definieren Sie das Referenzkennzeichen (Betriebsmittelkennzeichen) der Achse.
  - 2.2. Bezeichnung:  
Benennen Sie die Achse eindeutig.
  - 2.3. Version:  
Versionieren Sie Ihre Projektierung.
  - 2.4. Beschreibung:  
Hinterlegen Sie gegebenenfalls unterstützende Zusatzinformationen (z. B. Änderungshistorie).
3. Register Applikation:  
Wählen Sie die gewünschte steuerungsbasierende Applikation CiA 402 oder CiA 402 HiRes Motion.
  - 3.1. Wenn Sie mit Hard- und Software-Produkten der Firma Beckhoff arbeiten, empfehlen wir CiA 402 (inkrementelle Version).
  - 3.2. Wenn Sie mit einer CODESYS SoftMotion Steuerung und der Automatisierungssoftware CODESYS V3 arbeiten, empfehlen wir CiA 402 HiRes Motion (Version mit benutzerdefinierten Maßeinheiten).
4. Register Motor:  
Wählen Sie den Motortyp, den Sie über diese Achse betreiben. Wenn Sie mit Motoren von Fremdanbietern arbeiten, geben Sie die zugehörigen Motordaten zu einem späteren Zeitpunkt an.
5. Wiederholen Sie die Schritte für Achse B (nur bei Doppelachsreglern).
6. Bestätigen Sie mit OK.

### 7.1.1.2 Sicherheitstechnik einrichten

Wenn der Antriebsregler Teil eines Sicherheitskreises ist, müssen Sie im nächsten Schritt die Sicherheitstechnik gemäß der im zugehörigen Handbuch beschriebenen Inbetriebnahmeschritte einrichten (siehe [Weiterführende Informationen](#) [► 116]).

### 7.1.1.3 Weitere Antriebsregler und Module anlegen

In der DriveControlSuite sind innerhalb eines Projekts alle Antriebsregler über Module gruppiert. Wenn Sie Ihrem Projekt einen neuen Antriebsregler hinzufügen, weisen Sie diesen immer einem bestehenden Modul zu. Gruppieren Sie beispielsweise Antriebsregler in einem Modul, wenn diese sich im selben Schaltschrank befinden oder gemeinsam denselben Maschinenteil betreiben.

#### Antriebsregler anlegen

1. Wählen Sie im Projektbaum Ihr Projekt P1 > Modul M1 > Kontextmenü Neuen Antriebsregler anlegen.  
⇒ Der Antriebsregler wird im Projektbaum angelegt und der Projektierungsdialog öffnet sich.
2. Projektieren Sie den Antriebsregler wie in Antriebsregler und Achse projektieren beschrieben.
3. Wiederholen Sie die Schritte für alle weiteren Antriebsregler, die Sie projektieren möchten.

#### Modul anlegen

1. Wählen Sie im Projektbaum Ihr Projekt P1 > Kontextmenü Neues Modul anlegen.  
⇒ Das Modul wird im Projektbaum angelegt.
2. Projektieren Sie das Modul wie in [Modul projektieren](#) [► 29] beschrieben.
3. Wiederholen Sie die Schritte für alle weiteren Module, die Sie projektieren möchten.

### 7.1.1.4 Modul projektieren

Benennen Sie Ihr Modul eindeutig, geben Sie das Referenzkennzeichen an und hinterlegen Sie optional Zusatzinformationen wie Version und Änderungshistorie des Moduls.

1. Markieren Sie im Projektbaum das Modul und klicken Sie im Projektmenü auf **Projektierung**.  
⇒ Der Projektierungsdialog für das Modul öffnet sich.
2. Stellen Sie die Beziehung zwischen Ihrem Schaltplan und dem Modul in der DriveControlSuite her.
  - 2.1. **Referenz:**  
Definieren Sie das Referenzkennzeichen (Betriebsmittelkennzeichen) des Moduls.
  - 2.2. **Bezeichnung:**  
Benennen Sie das Modul eindeutig.
  - 2.3. **Version:**  
Versionieren Sie das Modul.
  - 2.4. **Beschreibung:**  
Hinterlegen Sie gegebenenfalls unterstützende Zusatzinformationen (z. B. Änderungshistorie).
3. Bestätigen Sie mit **OK**.

### 7.1.1.5 Projekt projektieren

Benennen Sie Ihr Projekt eindeutig, geben Sie das Referenzkennzeichen an und hinterlegen Sie optional Zusatzinformationen wie Version und Änderungshistorie des Projekts.

1. Markieren Sie im Projektbaum das Projekt und klicken Sie im Projektmenü auf **Projektierung**.  
⇒ Der Projektierungsdialog für das Projekt öffnet sich.
2. Stellen Sie die Beziehung zwischen Ihrem Schaltplan und dem Projekt in der DriveControlSuite her.
  - 2.1. **Referenz:**  
Definieren Sie das Referenzkennzeichen (Betriebsmittelkennzeichen) des Projekts.
  - 2.2. **Bezeichnung:**  
Benennen Sie das Projekt eindeutig.
  - 2.3. **Version:**  
Versionieren Sie das Projekt.
  - 2.4. **Beschreibung:**  
Hinterlegen Sie gegebenenfalls unterstützende Zusatzinformationen (z. B. Änderungshistorie).
3. Bestätigen Sie mit **OK**.

## 7.1.2 Mechanisches Achsmodell abbilden

Um Ihren realen Antriebsstrang mit einem oder mehreren Antriebsreglern in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie Ihre vollständige mechanische Umgebung in der DriveControlSuite abbilden.

STÖBER Antriebsregler der 6. Generation sind speziell für die Kommunikation zwischen Antriebsregler und Steuerung auf Basis der realen Größen am Abtrieb entwickelt (° oder mm der wirklichen Achsbewegung). Die Skalierung des Achsmodells wird durch die Firmware des Antriebsreglers unabhängig vom Encodertyp rundungsfehler- und driftfrei gerechnet.

### Information

Die Skalierung der Achse ist abhängig davon, ob Sie die Applikation CiA 402 oder CiA 402 HiRes Motion projektiert haben: Für die Applikation CiA 402 HiRes Motion skalieren Sie die Achse für den Antriebsregler in der DriveControlSuite, für die inkrementelle Version CiA 402 skalieren Sie die Achse in der Steuerung.

Folgen Sie bei der Skalierung der Achse den Handlungsanweisungen zu der von Ihnen projektierten Applikation.

### 7.1.2.1 Motor parametrieren

Sie haben einen der folgenden Motoren projektiert:

#### Synchron-Servomotor mit Encoder EnDat 2.2 digital oder EnDat 3 (mit optionaler Bremse)

Mit der Projektierung des entsprechenden Motors werden automatisch Begrenzungswerte für Ströme und Drehmomente sowie zugehörige Temperaturdaten in die jeweiligen Parameter der einzelnen Assistenten übertragen. Zeitgleich werden alle zusätzlichen Daten zu Bremse und Encoder übernommen.

#### Lean-Motor ohne Encoder (mit optionaler Bremse)

Mit der Projektierung des entsprechenden Motors werden automatisch Begrenzungswerte für Ströme und Drehmomente sowie zugehörige Temperaturdaten in die jeweiligen Parameter der einzelnen Assistenten übertragen. Sie müssen lediglich die verwendete Kabellänge sowie das Massenträgheitsverhältnis von Last zu Motor parametrieren. Auch die Lüft- und Einfallzeiten der Bremse sind bereits hinterlegt. Sie müssen die Bremse nur aktivieren.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent **Motor**.
3. B101 Kabellänge:  
Wählen Sie die Kabellänge des verwendeten Leistungskabels.
4. Wählen Sie Assistent **Regelungskaskade > Steuerart**.
5. C30 J-Last / J-Motor:  
Parametrieren Sie das Massenträgheitsverhältnis von Last zu Motor.
6. Wiederholen Sie die Schritte für die 2. Achse (nur bei Doppelachsreglern).

Aktivieren Sie im Anschluss die Bremse.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die erste projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent **Bremse**.
3. F00 Bremse:  
Wählen Sie 1: Aktiv.
4. Wiederholen Sie die Schritte für die 2. Achse (nur bei Doppelachsreglern).

### 7.1.2.2 Achsmodell parametrieren

Parametrieren Sie den Aufbau Ihres Antriebs in dieser Reihenfolge:

- Achsmodell definieren
- Achse skalieren
- Positions- und Geschwindigkeitsfenster parametrieren
- Achse begrenzen (optional)
  - Position begrenzen
  - Geschwindigkeit, Beschleunigung und Ruck begrenzen
  - Drehmoment und Kraft begrenzen

#### Information

Wenn Sie einen Doppelachsregler mit zwei projektierten Achsen verwenden, müssen Sie das Achsmodell für jede Achse einzeln parametrieren.

#### 7.1.2.2.1 Achsmodell definieren

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent **Achsmodell**.
3. I05 Achstyp:  
Definieren Sie, ob der Achstyp rotatorisch oder translatorisch ist.
  - 3.1. Wenn Sie die Applikation **CiA 402** projektiert haben oder wenn Sie für die Applikation **CiA 402 HiRes Motion** die Maßeinheiten sowie die Anzahl der Dezimalstellen für die Angabe und Anzeige von Positionen, Geschwindigkeiten, Beschleunigungen und Ruck individuell konfigurieren möchten, wählen Sie 0: Freie Einstellung, rotatorisch oder 1: Freie Einstellung, translatorisch.
  - 3.2. Wenn Sie die Applikation **CiA 402 HiRes Motion** projektiert haben und die Maßeinheiten sowie die Anzahl der Dezimalstellen für die Angabe und Anzeige von Positionen, Geschwindigkeiten, Beschleunigungen und Ruck fest vorgegeben sein sollen, wählen Sie 2: Rotatorisch oder 3: Translatorisch.
4. B26 Motorencoder:  
Wählen Sie die Schnittstelle, an der der Motorencoder angeschlossen ist.
5. I02 Positionencoder:  
Wählen Sie Schnittstelle, an der der Positionencoder angeschlossen ist.
6. I00 Verfahrbereich:  
Wählen Sie, ob der Verfahrbereich der Achse begrenzt oder endlos (modulo) ist. Die Applikation **CiA 402** erfordert die Auswahl 0: Begrenzt, die Auswahl 1: Endlos ist ausschließlich für die Applikation **CiA 402 HiRes Motion** möglich.

### Information

Wenn Sie I05 Achstyp parametrieren, können Sie über die Auswahlen 0: Freie Einstellung, rotatorisch oder 1: Freie Einstellung, translatorisch die Maßeinheiten sowie die Anzahl der Dezimalstellen für das Achsmodell entweder individuell konfigurieren oder über die Auswahlen 2: Rotatorisch und 3: Translatorisch auf voreingestellte Werte zurückgreifen.

Auswahl 0: Freie Einstellung, rotatorisch und Auswahl 1: Freie Einstellung, translatorisch lassen Sie die Maßeinheit (I09) sowie die Dezimalstellen (I06) individuell konfigurieren. Geschwindigkeit, Beschleunigung und Ruck werden als Ableitung der Maßeinheit nach der Zeit dargestellt.

Auswahl 2: Rotatorisch legt die folgenden Maßeinheiten für das Achsmodell fest: Position in  $^{\circ}$ , Geschwindigkeit in  $\text{min}^{-1}$  (Upm), Beschleunigung in  $\text{rad/s}^2$ , Ruck in  $\text{rad/s}^3$ .

Auswahl 3: Translatorisch legt die folgenden Maßeinheiten für das Achsmodell fest: Position in mm, Geschwindigkeit in  $\text{m/min}$ , Beschleunigung in  $\text{m/s}^2$ , Ruck in  $\text{m/s}^3$ .

### Information

Wenn Sie für I02 Positionencodern nichts anderes parametrieren, wird standardmäßig B26 Motorencoder für die Positionsregelung verwendet.

#### 7.1.2.2.2 CiA 402: Achse skalieren

Wenn Sie CiA 402 projiziert haben, skalieren Sie die Achse hauptsächlich in der Steuerungs-Software und definieren in der DriveControlSuite lediglich die Polarität der Achse (Parameter: A571).

✓ Sie haben CiA 402 projiziert (inkrementelle Version).

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projizierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent Achsmodell > Achse: Skalierung.
3. A585[0] Feed constant. Feed<sup>1</sup>, A585[1] Feed constant.Shaft revolutions<sup>2</sup>:  
Belassen Sie die Voreinstellungen von A585[0] auf 1048576 inc (= 20 Bit =  $2^{20}$ ) und von A585[1] auf 1 U und passen Sie den entsprechenden Wert in der Steuerungs-Software an.
4. I06 Dezimalstellen Position:  
Belassen Sie den Default-Wert auf 0.
5. A571 Polarity:  
Definieren Sie mit der Polarität die Interpretationsrichtung zwischen der Achsbewegung und der Motorbewegung.

### Information

Parameter I297 Maximalgeschwindigkeit Positionencodern muss Ihrem Anwendungsfall entsprechend parametriert sein. Wenn I297 zu klein gewählt ist, kommt es bereits bei normalen Betriebsgeschwindigkeiten zur Überschreitung der zulässigen Maximalgeschwindigkeit. Wenn I297 hingegen zu groß gewählt ist, können Messfehler des Encoders übersehen werden.

I297 ist abhängig von den folgenden Parametern: I05 Achstyp, I06 Dezimalstellen Position, I09 Maßeinheit sowie I07 Zähler Positionswegfaktor und I08 Nenner Positionswegfaktor bzw. A585 Feed constant bei CiA 402. Wenn Sie Änderungen an einem der genannten Parameter vorgenommen haben, wählen Sie auch I297 entsprechend.

<sup>1</sup> Entspricht Objekt 6092 hex, Subindex 1 hex für Achse A und Objekt 6892 hex, Subindex 1 hex für Achse B

<sup>2</sup> Entspricht Objekt 6092 hex, Subindex 2 hex für Achse A und 6892 hex, Subindex 2 hex für Achse B



### 7.1.2.2.3 CiA 402 HiRes Motion: Achse skalieren

Wenn Sie CiA 402 HiRes Motion projektiert haben, skalieren Sie die Achse hauptsächlich in der DriveControlSuite und geben Sie in der Steuerungs-Software lediglich die Anzahl der Dezimalstellen an (Parameter: I06).

✓ Sie haben CiA 402 HiRes Motion projektiert.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent Achsmodell > Achse: Skalierung.
3. A584[0] Gear ratio.Motor revolutions, A584[1] Gear ratio.Shaft revolutions:  
Definieren Sie die Getriebeübersetzung (Getriebeeintriebsumdrehungen pro Getriebeabtriebsumdrehungen).
4. A585[1] Feed constant.Shaft revolutions, A585[0] Feed constant. Feed:  
Definieren Sie den Vorschub (Vorschubstrecke pro Getriebeabtriebsumdrehungen).
5. I06 Dezimalstellen Position:  
Wenn Sie für I05 = 0: Freie Einstellung, rotatorisch oder 1: Freie Einstellung, translatorisch gewählt haben, definieren Sie die Anzahl der Dezimalstellen für Positionen. Eine Änderung von I06 bewirkt eine Verschiebung der Dezimaltrennzeichen aller Positionswerte.
6. I09 Maßeinheit:  
Wenn Sie für I05 = 0: Freie Einstellung, rotatorisch oder 1: Freie Einstellung, translatorisch gewählt haben, definieren Sie die Maßeinheit.
7. A571 Polarity:  
Definieren Sie mit der Polarität die Interpretationsrichtung zwischen der Achsbewegung und der Motorbewegung.
8. A568 Position range limit:  
Wenn Sie für I00 = 1: Endlos gewählt haben, geben Sie die Umlauflänge der Achse an.

#### Information

Parameter I297 Maximalgeschwindigkeit Positionsenncoder muss Ihrem Anwendungsfall entsprechend parametrierung sein. Wenn I297 zu klein gewählt ist, kommt es bereits bei normalen Betriebsgeschwindigkeiten zur Überschreitung der zulässigen Maximalgeschwindigkeit. Wenn I297 hingegen zu groß gewählt ist, können Messfehler des Encoders übersehen werden.

I297 ist abhängig von den folgenden Parametern: I05 Achstyp, I06 Dezimalstellen Position, I09 Maßeinheit sowie I07 Zähler Positionswegfaktor und I08 Nenner Positionswegfaktor bzw. A585 Feed constant bei CiA 402. Wenn Sie Änderungen an einem der genannten Parameter vorgenommen haben, wählen Sie auch I297 entsprechend.

### 7.1.2.2.4 Positions- und Geschwindigkeitsfenster parametrieren

Geben Sie Positionsgrenzen und Geschwindigkeitszonen für Sollwerte an. Parametrieren Sie dazu die Rahmenwerte für das Erreichen einer Position oder einer Geschwindigkeit.

1. Wählen Sie Assistent Achsmodell > Fenster Position, Geschwindigkeit.
2. C40 Geschwindigkeits-Fenster:  
Parametrieren Sie ein Toleranzfenster für Geschwindigkeitsprüfungen.
3. I22 Positionsfenster:  
Parametrieren Sie ein Toleranzfenster für Positionsprüfungen.
4. I87 Istposition im Fenster - Zeit:  
Parametrieren Sie, wie lang ein Antrieb im vorgegebenen Positionsfenster verweilen muss, bevor eine entsprechende Statusmeldung ausgegeben wird.
5. A546 Following error window:  
Parametrieren Sie ein Toleranzfenster für Schleppabstandsprüfungen.

### 7.1.2.2.5 Achse begrenzen

Begrenzen Sie optional die maximal zulässigen Bewegungsgrößen Position, Geschwindigkeit, Beschleunigung, Ruck sowie Drehmoment/Kraft Ihrem Anwendungsfall entsprechend.

#### Information

Um Ihnen die Skalierung sowie Begrenzung der Achse zu erleichtern, steht Ihnen im Assistenten Achsmodell > Achse: Skalierung der Skalierungsrechner **Umrechnung Position, Geschwindigkeiten, Beschleunigungen, Drehmoment/Kraft** zur Verfügung, der die Auswirkungen von geänderten Bewegungsgrößen auf das gesamte System berechnet. Mit dem Skalierungsrechner können Sie Werte für Bewegungsgrößen an Motor, Getriebeabtrieb und Achse eingeben, um die Werte auf alle anderen Stellen im Achsmodell umzurechnen.

#### Position begrenzen

Um den Verfahrbereich der Achse zu sichern, begrenzen Sie optional die zulässigen Positionen durch Software- oder Hardware-Endschalter.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent Achsmodell > Begrenzung: Position.
3. I101 Quelle positiver /Endschalter, I102 Quelle negativer /Endschalter:  
Um den Verfahrbereich der Achse über Hardware-Endschaltern in positiver bzw. negativer Bewegungsrichtung zu begrenzen, wählen Sie die Quelle des digitalen Signals, über das ein Endschalter am positiven bzw. negativen Ende des Verfahrbereichs ausgewertet wird.
  - 3.1. Wenn Bit 1 bzw. Bit 2 des Steuerworts I210 der Applikation als Quelle dient, wählen Sie 2: Parameter.
  - 3.2. Wenn ein digitaler Eingang (direkt oder invertiert) als Quelle dient, wählen Sie den entsprechenden Eingang.
4. I50 Softwareendschalter Positiv, I51 Softwareendschalter Negativ:  
Wenn Sie für I00 = 0: Begrenzt gewählt haben und den Verfahrbereich der Achse über Software-Endschalter begrenzen möchten, definieren Sie die größte bzw. kleinste zulässige Position für die Software-Positionsbegrenzung.

#### ACHTUNG!

#### Sachschaden durch Verlassen des zulässigen Verfahrbereichs

Beim Überfahren eines Endschalters geht die Achse am Ende des zulässigen Verfahrbereichs je nach Parametrierung der Gerätesteuerung entweder mit oder ohne Schnellhalt in Störung, sodass sie ggf. hinter dem Endschalter und außerhalb des zulässigen Verfahrbereichs zum Stillstand kommt.

- Planen Sie Ihrem Anwendungsfall entsprechend ausreichend Platz hinter dem Endschalter ein, um die Achse zum Stillstand zu bringen.

### Geschwindigkeit, Beschleunigung, Ruck begrenzen

Begrenzen Sie optional die Bewegungsgrößen Geschwindigkeit, Beschleunigung und Ruck und definieren Sie die Schnellhaltverzögerung Ihrem Anwendungsfall entsprechend. Die Default-Werte sind auf langsame Geschwindigkeiten ohne Getriebe ausgelegt.

1. Wählen Sie Assistent **Motor**.
2. **B83 v-max Motor**:  
Ermitteln Sie die maximal zulässige Geschwindigkeit des Motors.
3. Wählen Sie Assistent **AchsmodeLL > Achse: Skalierung**.
4. **Bereich Umrechnung Positionen, Geschwindigkeiten, Beschleunigungen, Drehmoment/Kraft**:  
Ermitteln Sie mithilfe des Skalierungsrechners und der maximal zulässigen Geschwindigkeit des Motors die maximal zulässige Geschwindigkeit des Abtriebs als Referenzwert.
5. Wählen Sie Assistent **AchsmodeLL > Begrenzung: Geschwindigkeit, Beschleunigung, Ruck**.
6. **I10 Maximale Geschwindigkeit**:  
Definieren Sie die maximal zulässige Geschwindigkeit des Abtriebs Ihrem Anwendungsfall entsprechend (unter Berücksichtigung des zuvor ermittelten Referenzwerts).
7. **I11 Maximale Beschleunigung**:  
Definieren Sie die maximal zulässige Beschleunigung des Abtriebs.
8. **I16 Maximaler Ruck**:  
Definieren Sie den maximal zulässigen Ruck des Abtriebs.
9. **I17 Schnellhaltverzögerung**:  
Definieren Sie die gewünschte Schnellhaltverzögerung des Abtriebs.
10. Wiederholen Sie die Schritte für Achse B (nur bei Doppelachsreglern).

### Drehmoment/Kraft begrenzen

Begrenzen Sie optional Drehmoment/Kraft Ihrem Anwendungsfall entsprechend. Die Default-Werte berücksichtigen den Nennbetrieb samt Überlastreserven.

1. Wählen Sie Assistent **AchsmodeLL > Begrenzung: Drehmoment/Kraft**.
2. **C03 Maximales positives M/F, C05 Maximales negatives M/F**:  
Definieren Sie das maximal zulässige Solldrehmoment/die maximal zulässige Sollkraft.
3. **C08 Maximales M/F beim Schnellhalt**:  
Definieren Sie das maximal zulässige Solldrehmoment/die maximal zulässige Sollkraft bei Schnellhalt und bei antriebsgeführtem Not-Halt SS1, SS1 und SS2.

## 7.1.3 Allgemeine EtherCAT-Einstellungen parametrieren

- ✓ Sie haben im Rahmen der Antriebsregler- und Achsprojektierung eine Gerätesteuerung mit den Prozessdaten projektiert.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT.
- 3. A213 Feldbusskalierung:  
Belassen Sie die Default-Einstellung auf 1: Rohwert (Werte werden unverändert durchgereicht).
- 4. A258 EtherCAT PDO-Timeout:  
Um einen Kommunikationsausfall erkennen zu können, definieren Sie die tolerierte Ausfalldauer für die Überwachung der Empfangs-PDO (Wertebereich: 0 – 65535 ms. Nähere Informationen entnehmen Sie der Parameterbeschreibung von A258.
- 5. Optional: Wenn Sie den Service SDO Info nutzen möchten, definieren Sie über A268, welche Objekte die Steuerung über SDO Info auslesen kann.

## 7.1.4 PDO-Übertragung konfigurieren

PDO-Kanäle dienen der Echtzeitübertragung von Steuer- und Statusinformationen sowie Ist- und Sollwerten von einem EtherCAT MainDevice zu den EtherCAT SubDevices und umgekehrt.

Die PDO-Kommunikation erlaubt pro Sende- und Empfangsrichtung den gleichzeitigen Betrieb mehrerer PDO-Kanäle. Die Kanäle für die Achsen A und B beinhalten jeweils ein PDO mit maximal 24 zu übertragenden Parametern in einer definierten Reihenfolge. Diese sind frei konfigurierbar. Ein Kanal ist für die FSoE-Kommunikation reserviert und wird automatisch parametrier.

Um die einwandfreie Kommunikation zwischen Steuerung und Antriebsregler zu gewährleisten, bietet STÖBER eine applikationsabhängige Vorbelegung der Prozessdatenkanäle an, die Sie auf Ihren Anwendungsfall anpassen können. Nähere Informationen zum Standard-Mapping finden Sie im Handbuch der jeweiligen Applikation.

Wenn Sie Änderungen am Prozessdaten-Mapping vornehmen, müssen Sie diese sowohl antriebsreglerseitig in der DriveControlSuite als auch in der Steuerungs-Software vornehmen.

### 7.1.4.1 RxPDO anpassen

- ✓ Sie haben die globalen EtherCAT-Einstellungen konfiguriert.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > Empfangs-Prozessdaten RxPDO.
- 3. Überprüfen Sie die voreingestellten Prozessdaten und konfigurieren Sie diese ggf. Ihren Anforderungen entsprechend.

### 7.1.4.2 TxPDO anpassen

- ✓ Sie haben die globalen EtherCAT-Einstellungen konfiguriert.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > Sende-Prozessdaten TxPDO.
- 3. Überprüfen Sie die voreingestellten Prozessdaten und konfigurieren Sie diese ggf. Ihren Anforderungen entsprechend.

## 7.1.5 EtherCAT-Teilnehmer synchronisieren

Bei räumlich verteilten Prozessen, die gleichzeitige Aktionen erfordern (Bahninterpolation), ist eine exakte Synchronisation der EtherCAT-Teilnehmer zwingend notwendig. Hierfür stellt EtherCAT unter anderem die Methode Distributed Clocks (DC-Sync) zur Verfügung. Die Synchronisation über Distributed Clocks ist im Vergleich zu der Synchronisation SyncManager-Event (SM-Sync) präziser, da sie geringeren Schwankungen unterliegt. Aus diesem Grund ist DC-Sync in EtherCAT MainDevice und SubDevices vorkonfiguriert.

### Assistent Synchronisation PLL

Belassen Sie die Voreinstellungen im ersten Schritt und optimieren Sie diese gegebenenfalls, sobald Sie das EtherCAT-Netzwerk in Betrieb genommen haben und die Qualität der Kommunikation beurteilen und bewerten können.

Für weitere Informationen zur Synchronisation, und wie Sie diese im Nachhinein justieren können, siehe [Synchronisation](#) [► 80].

## 7.1.6 ESI-Datei erstellen

Wenn Sie mit TwinCAT 3 arbeiten, erstellen Sie für die Steuerung eine ESI-Datei pro Baureihe des Antriebsreglers wie nachfolgend beschrieben. Die ESI-Datei enthält sämtliche relevanten Daten eines EtherCAT SubDevices, die zur Konfiguration des EtherCAT-Systems mit TwinCAT 3 in das EtherCAT MainDevice eingelesen werden müssen.

TwinCAT 3 kann lediglich eine ESI-Datei pro Baureihe des Antriebsreglers einlesen, d. h. wenn Sie für dieselbe Baureihe unterschiedliche Applikationen oder PDO-Übertragungen nutzen, müssen Sie Ihre ESI-Datei entsprechend erweitern.

Wenn Sie zwischenzeitlich Änderungen an der Projektierung oder an der PDO-Übertragung vornehmen, müssen Sie eine neue ESI-Datei generieren und TwinCAT 3 zur Verfügung stellen.

Nähere Informationen zu ESI-Dateien finden Sie unter [ESI-Dateien](#) [► 93].

- ✓ Sie haben die Konfiguration der PDO-Übertragung abgeschlossen.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT.
- 3. Klicken Sie auf ESI erstellen.
  - ⇒ Der Dialog ESI schreiben öffnet sich.
- 4. Speichern Sie die ESI-Datei (\*.xml) in dem Verzeichnis, aus dem die Steuerung diese einliest (TwinCAT 3 Engineering Standardinstallation: C:\TwinCAT\3.1\Config\IO\EtherCAT).
- ⇒ Die ESI-Datei wird beim nächsten Start von TwinCAT 3 Engineering eingelesen.

## 7.1.7 Konfiguration übertragen und speichern

Um die Konfiguration auf einen oder mehrere Antriebsregler zu übertragen und zu speichern, müssen Sie Ihren PC und die Antriebsregler über das Netzwerk verbinden.



### WARNUNG!

#### Personen- und Sachschaden durch Achsbewegung!

Wenn eine Online-Verbindung der DriveControlSuite zum Antriebsregler besteht, können Änderungen der Konfiguration zu unerwarteten Achsbewegungen führen.

- Ändern Sie die Konfiguration nur, wenn Sie Blickkontakt zur Achse haben.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Verfahrbereich befinden.
- Bei Zugriff über Fernwartung muss eine Kommunikationsverbindung zwischen Ihnen und einer Person vor Ort mit Blickkontakt zur Achse bestehen.

### Information

Bei der Suche werden via IPv4-Limited-Broadcast alle Antriebsregler innerhalb der Broadcast-Domain ausfindig gemacht.

Voraussetzungen für das Auffinden eines Antriebsreglers im Netzwerk:

- Netzwerk unterstützt IPv4-Limited-Broadcast
- Alle Antriebsregler und der PC sind im selben Subnetz (Broadcast-Domain)

### 7.1.7.1 Konfiguration übertragen

Die Schritte für die Übertragung der Konfiguration variieren in Abhängigkeit von der Sicherheitstechnik.

#### Antriebsregler ohne Option SX6 (erweiterte Sicherheitstechnik)

✓ Die Antriebsregler sind eingeschaltet und im Netzwerk auffindbar.

1. Markieren Sie im Projektbaum das Modul, unter dem Sie Ihre Antriebsregler erfasst haben, und klicken Sie im Projektmenü auf **Online-Verbindung**.
  - ⇒ Der Dialog **Verbindung hinzufügen** öffnet sich. Alle via IPv4-Limited-Broadcast gefundenen Antriebsregler werden angezeigt.
2. Register **Direktverbindung**, **Spalte IP-Adresse**:  
Aktivieren Sie die betreffenden IP-Adressen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
  - ⇒ Das Fenster **Online-Funktionen** öffnet sich. Sämtliche Antriebsregler, die über die ausgewählten IP-Adressen angeschlossen sind, werden angezeigt.
3. Wählen Sie das Modul und den Antriebsregler, auf den Sie eine Konfiguration übertragen möchten. Ändern Sie die Auswahl der Übertragungsart von **Lesen** in **Senden**.
4. Ändern Sie die Auswahl **Neuen Antriebsregler anlegen**:  
Wählen Sie die Konfiguration, die Sie an den Antriebsregler übertragen möchten.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 für alle weiteren Antriebsregler, auf die Sie eine Konfiguration übertragen möchten.
6. Register **Online**:  
Klicken Sie auf **Online-Verbindungen herstellen**.
  - ⇒ Die Konfigurationen werden an die Antriebsregler übertragen.

### Antriebsregler mit Option SX6 (erweiterte Sicherheitstechnik)

- ✓ Die Antriebsregler sind eingeschaltet und im Netzwerk auffindbar.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum das Modul, unter dem Sie Ihre Antriebsregler erfasst haben, und klicken Sie im Projektmenü auf **Online-Verbindung**.
  - ⇒ Der Dialog **Verbindung hinzufügen** öffnet sich. Alle via IPv4-Limited-Broadcast gefundenen Antriebsregler werden angezeigt.
- 2. Register **Direktverbindung**, Spalte **IP-Adresse**:  
Aktivieren Sie die betreffenden IP-Adressen und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
  - ⇒ Das Fenster **Online-Funktionen** öffnet sich. Sämtliche Antriebsregler, die über die ausgewählten IP-Adressen angeschlossen sind, werden angezeigt.
- 3. Wählen Sie das Modul und den Antriebsregler, auf den Sie eine Konfiguration übertragen möchten. Ändern Sie die Auswahl der Übertragungsart von **Lesen** in **Senden**.
- 4. Ändern Sie die Auswahl **Neuen Antriebsregler anlegen**:  
Wählen Sie die Konfiguration, die Sie an den Antriebsregler übertragen möchten.
- 5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4 für alle weiteren Antriebsregler, auf die Sie eine Konfiguration übertragen möchten.
- 6. Register **Online**:  
Klicken Sie auf **Online-Verbindungen herstellen**.
  - ⇒ Die Konfigurationen werden an die Antriebsregler übertragen.
  - ⇒ Das Konfigurations-Tool **PASmotion Safety Configurator** öffnet sich.
- 1. Navigieren Sie in der Projektverwaltung von **PASmotion Safety Configurator** zum Sicherheitsmodul des Antriebsreglers und öffnen Sie dieses mit einem Doppelklick.
  - ⇒ Der Assistent zur Gerätesynchronisierung öffnet sich.
  - ⇒ Projektkonfiguration und Gerätekonfiguration werden gegeneinander geprüft.
- 2. Stimmen die Konfigurationen überein, klicken Sie nach abgeschlossener Gerätesynchronisierung auf **Fertig**.
- 3. Optional: Stimmen die Konfigurationen nicht überein, klicken Sie nach abgeschlossener Gerätesynchronisierung auf **Weiter**.
  - 3.1. Bestätigen Sie die Seriennummer des Sicherheitsmoduls und klicken Sie auf **Weiter**.
  - 3.2. Geben Sie das Passwort für die Konfiguration auf dem Sicherheitsmodul ein und klicken Sie auf **Weiter**.
  - 3.3. Klicken Sie auf **Download**.
    - ⇒ Die Projektkonfiguration wird an das Sicherheitsmodul übertragen.
  - 3.4. Klicken Sie nach erfolgreicher Übertragung auf **Fertig**.
- 4. Startseite, **CRC Sicherheitskonfiguration**:  
Dokumentieren Sie die Prüfsumme der Sicherheitsfunktionen in der Maschinendokumentation.
- 5. Wiederholen Sie die Schritte für jedes weitere Sicherheitsmodul in Ihrem Projekt.
- 6. Beenden Sie **PASmotion Safety Configurator**.
  - ⇒ Die Übertragung der Konfiguration ist abgeschlossen.

#### Information

Wenn Sie das Passwort für die Konfiguration auf dem Sicherheitsmodul nicht kennen und eine neue Sicherheitskonfiguration senden möchten, können Sie in der DriveControlSuite über Parameter S33 die Sicherheitskonfiguration auf dem Sicherheitsmodul löschen.

### 7.1.7.2 Konfiguration speichern

- ✓ Sie haben die Konfiguration erfolgreich übertragen.
- 1. Fenster Online-Funktionen, Register Online, Bereich Aktionen für Antriebsregler im Online-Betrieb:  
Klicken Sie auf Werte speichern (A00).
  - ⇒ Das Fenster Werte speichern (A00) öffnet sich.
- 2. Wählen Sie, auf welchen Antriebsreglern Sie die Konfiguration speichern möchten.
- 3. Klicken Sie auf Aktion starten.
  - ⇒ Die Konfiguration wird nichtflüchtig auf den Antriebsreglern gespeichert.
- 4. Schließen Sie das Fenster Werte speichern (A00).

#### Information

Damit die Konfiguration auf dem Antriebsregler wirksam wird, ist in bestimmten Fällen ein Neustart erforderlich, beispielsweise nach dem erstmaligen Speichern der Konfiguration auf dem Antriebsregler sowie bei Änderungen an der Firmware oder am Prozessdaten-Mapping.

#### Antriebsregler neu starten

- ✓ Sie haben die Konfiguration nichtflüchtig auf dem Antriebsregler gespeichert.
- 1. Fenster Online-Funktionen, Register Online:  
Klicken Sie auf Neu starten (A09).
  - ⇒ Das Fenster Neu starten (A09) öffnet sich.
- 2. Wählen Sie, welche der verbundenen Antriebsregler Sie neu starten möchten.
- 3. Klicken Sie auf Aktion starten.
- 4. Bestätigen Sie den Sicherheitshinweis mit OK.
  - ⇒ Das Fenster Neu starten (A09) schließt sich.
- ⇒ Die Feldbuskommunikation und die Verbindung zwischen DriveControlSuite und Antriebsreglern werden unterbrochen.
- ⇒ Die gewählten Antriebsregler starten neu.



## 7.1.8 Konfiguration testen

Nachdem Sie die Konfiguration auf den Antriebsregler übertragen haben, prüfen Sie zunächst Ihr projektiertes Achsmodell sowie die parametrisierten elektrischen und mechanischen Daten auf Plausibilität, bevor Sie mit der Parametrierung fortfahren.

### Information

Stellen Sie sicher, dass die Werte der Steuertafel mit Ihrem projektierten Achsmodell kompatibel sind, um brauchbare Testergebnisse zu erhalten, anhand derer Sie Ihre Konfiguration für die jeweilige Achse optimieren können.

Unter Assistent Achsmodell > Achse: Skalierung steht Ihnen der Skalierungsgrechner zur Verfügung, um die Werte für die Steuertafel entsprechend Ihres projektierten Achsmodells umzurechnen.



### WARNUNG!

#### Personen- und Sachschaden durch Achsbewegung!

Mit Aktivieren der Steuertafel haben Sie mittels der DriveControlSuite die alleinige Kontrolle über die Bewegungen der Achse. Wenn Sie eine Steuerung verwenden, werden mit Aktivieren der Steuertafel die Achsbewegungen nicht mehr von dieser überwacht. Die Steuerung kann nicht eingreifen, um Kollisionen zu verhindern. Mit Deaktivieren der Steuertafel übernimmt die Steuerung wieder die Kontrolle und es kann zu unerwarteten Achsbewegungen kommen.

- Wechseln Sie bei aktiver Steuertafel nicht in andere Fenster.
- Nutzen Sie die Steuertafel nur, wenn Sie Blickkontakt zur Achse haben.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Verfahrbereich befinden.
- Bei Zugriff über Fernwartung muss eine Kommunikationsverbindung zwischen Ihnen und einer Person vor Ort mit Blickkontakt zur Achse bestehen.

#### Konfiguration über Steuertafel Tippen testen

- ✓ Es besteht eine Online-Verbindung zwischen DriveControlSuite und Antriebsregler.
  - ✓ Sie haben die Konfiguration erfolgreich auf dem Antriebsregler gespeichert.
  - ✓ Es ist keine Sicherheitsfunktion aktiv.
1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
  2. Wählen Sie Assistent Steuertafel Tippen.
  3. Klicken Sie auf Steuertafel Ein und anschließend auf Freigabe.  
⇒ Die Achse wird über die aktive Steuertafel kontrolliert.
  4. Prüfen Sie die Default-Werte der Steuertafel und passen Sie diese gegebenenfalls auf Ihr projektiertes Achsmodell an.
  5. Um die Konfiguration Ihrer projektierten Achse auf Bewegungsrichtung, Geschwindigkeit etc. zu prüfen, verfahren Sie die Achse schrittweise über die Schaltflächen Tip+, Tip-, Tip-Step+ und Tip-Step-.
  6. Nutzen Sie Ihre Testergebnisse, um gegebenenfalls Ihre Konfiguration zu optimieren.
  7. Um die Steuertafel zu deaktivieren, klicken Sie auf Steuertafel aus.

### Information

Tip+ und Tip- bewirken eine kontinuierliche Handfahrt in positiver oder negativer Richtung. Tip-Step+ und Tip-Step- verfahren die Achse relativ zur aktuellen Istposition um das in I14 angegebene Schrittmaß.

Tip+ und Tip- besitzen eine höhere Priorität als Tip-Step+ und Tip-Step-.

## 7.2 TwinCAT 3: EtherCAT-System in Betrieb nehmen

Die Automatisierungssoftware TwinCAT 3 bietet Ihnen die Möglichkeit, die Hardware-Umgebung Ihres EtherCAT-Systems abzubilden und sämtliche notwendigen Busparameter samt Datenaustausch via MainDevice und SubDevices zu konfigurieren und zu parametrieren (siehe auch [Programmoberfläche TwinCAT 3 \[► 18\]](#)).

Beachten Sie, dass alle Systemteilnehmer vor der Inbetriebnahme physisch vernetzt sein müssen. Darüber hinaus haben Sie im Vorfeld die betreffenden Antriebsregler, d. h. EtherCAT SubDevices in der DriveControlSuite projiziert und die Konfiguration auf die betreffenden Antriebsregler übertragen.

### Information

Bei der nachfolgenden Beschreibung setzen wir voraus, dass Sie die Applikation CiA 402 projiziert haben.

### Information

Führen Sie die im Nachfolgenden beschriebenen Schritte unbedingt in der vorgegebenen Reihenfolge aus!

Einige Parameter stehen in Abhängigkeit zueinander und werden Ihnen erst zugänglich, wenn Sie zuvor bestimmte Einstellungen getroffen haben. Folgen Sie den Schritten in der vorgegebenen Reihenfolge, damit Sie die Parametrierung vollständig abschließen können.

### 7.2.1 EtherCAT MainDevice: Config-Modus aktivieren

Um das EtherCAT MainDevice online konfigurieren zu können, erstellen Sie zunächst ein TwinCAT-Projekt, fügen Sie ggf. eine Verbindung zwischen TwinCAT System Manager und EtherCAT MainDevice hinzu und aktivieren Sie den Config-Modus.

#### TwinCAT-Projekt anlegen

- ✓ Sie haben die aus der DriveControlSuite generierte ESI-Datei im angegebenen Verzeichnis gespeichert (C:\TwinCAT\3.1\Config\IO\EtherCAT).
- 1. Starten Sie TwinCAT 3 Engineering.
  - ⇒ TwinCAT 3 Engineering öffnet sich, Register Start Page ist aktiv.
  - ⇒ Die hinterlegte ESI-Datei wird mit dem Programmstart eingelesen.
- 2. Wählen Sie File > New > Project....
  - ⇒ Das Fenster New Project öffnet sich.
- 3. Wählen Sie Installed > Templates > TwinCAT Projects > TwinCAT XAE Project (XML format).
- 4. Name, Location, Solution name:
  - Benennen Sie das Projekt, geben Sie einen Speicherort und einen internen Projektnamen an.
- 5. Bestätigen Sie mit OK.

### EtherCAT MainDevice: Routing hinzufügen

Wenn Run-Time (EtherCAT MainDevice) auf einem anderen PC installiert ist als TwinCAT System Manager, stellen Sie zunächst eine Verbindung her, indem Sie ein Routing zum EtherCAT MainDevice hinzufügen.

- ✓ Das EtherCAT MainDevice ist an das Netzwerk angeschlossen, alle Systemkomponenten sind mit Spannung versorgt und die Infrastruktur ist betriebsbereit.
- 1. Klicken Sie in TwinCAT 3 Engineering in der Symbolleiste auf das Listenfeld <Local> und wählen Sie Choose Target System....
  - ⇒ Das Fenster Choose Target System öffnet sich.
- 2. Klicken Sie auf Search (Ethernet)....
  - ⇒ Das Fenster Add Route Dialog öffnet sich.
- 3. Klicken Sie auf Broadcast Search.
  - ⇒ Das Fenster Select Adapter(s) öffnet sich.
- 4. Markieren Sie den Adapter, der mit Ihrem EtherCAT MainDevice verbunden ist, und bestätigen Sie mit OK.
  - ⇒ Sämtliche verfügbaren Steuerungen werden gelistet.
- 5. Markieren Sie das gewünschte EtherCAT MainDevice und bestätigen Sie mit Add Route.
  - ⇒ Das Fenster Add Remote Route öffnet sich.
- 6. Geben Sie unter Remote User Credentials folgende Daten ein:  
 User name: Administrator  
 Password: 1
- 7. Bestätigen Sie mit OK.
  - ⇒ Die Verbindung zum EtherCAT MainDevice wird hinzugefügt.
  - ⇒ Das EtherCAT MainDevice ist als Zielsystem für den Config-Modus verfügbar.
- 8. Schließen Sie die Fenster Add Route Dialog und Choose Target System.

### EtherCAT MainDevice: Config-Modus aktivieren

Wählen Sie ggf. das EtherCAT MainDevice als Zielsystem und aktivieren Sie den Config-Modus, um das EtherCAT-System online konfigurieren zu können.

- ✓ Das EtherCAT MainDevice ist an das Netzwerk angeschlossen, alle Systemkomponenten sind mit Spannung versorgt und die Infrastruktur ist betriebsbereit.
- ✓ Sie haben ggf. ein Routing zum EtherCAT MainDevice hinzugefügt.
- 1. Wenn Run-Time (EtherCAT MainDevice) und TwinCAT System Manager auf unterschiedlichen PCs installiert sind, klicken Sie in der TwinCAT 3 Engineering-Symbolleiste auf das Listenfeld <Local> und wählen Sie das gewünschte EtherCAT MainDevice.
  - ⇒ Das EtherCAT MainDevice wird als Zielsystem gespeichert.
- 2. Um den Konfigurationsmodus (Config-Modus) zu aktivieren, wählen Sie Menü TWINCAT > Restart TwinCAT (Config Mode).
  - ⇒ Der Dialog Restart TwinCAT System in Config Mode öffnet sich.
- 3. Bestätigen Sie mit OK.
  - ⇒ TwinCAT 3 Engineering befindet sich im Config-Modus für das ausgewählte EtherCAT MainDevice.

## 7.2.2 Hardware-Umgebung scannen

Sind alle Systemkomponenten am EtherCAT-Netzwerk angeschlossen und ist dieses mit Spannung versorgt, besteht die Möglichkeit, automatisch nach Systemteilnehmern zu scannen. In diesem Fall sucht TwinCAT 3 Engineering nach verbundenen Geräten und Klemmen und integriert diese, gemäß deren Konfigurationseinträgen in den zugehörigen ESI-Dateien, in das bestehende Projekt.

Steht Ihnen die reale EtherCAT-Infrastruktur nicht zur Verfügung, d. h. Sie konfigurieren im Offline-Modus, müssen Sie sämtliche Systemteilnehmer manuell in TwinCAT 3 Engineering abbilden und projektieren. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie in der Online-Hilfe der Software TwinCAT 3 Engineering.

✓ Sie haben den Config-Modus aktiviert.

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zu I/O > Devices > Kontextmenü Scan.
2. Bestätigen Sie den Dialog HINT: Not all types of devices can be found automatically mit OK.
  - ⇒ TwinCAT 3 Engineering scannt das EtherCAT-System nach dem EtherCAT MainDevice.
  - ⇒ Der Dialog ... new I/O devices found öffnet sich.
3. Aktivieren Sie das betreffende EtherCAT MainDevice und bestätigen Sie mit OK.
  - ⇒ Das EtherCAT MainDevice wird im Solution Explorer unter I/O > Devices als Device (EtherCAT) angelegt.
  - ⇒ Der Dialog Scan for boxes? öffnet sich.
4. Bestätigen Sie mit Yes.
  - ⇒ TwinCAT 3 Engineering scannt das EtherCAT-System nach EtherCAT SubDevices.
  - ⇒ Der Dialog EtherCAT driv(es) added öffnet sich.
5. Append linked axis to:

Wenn Sie den Antriebsregler steuerungsbasierend betreiben, wählen Sie die gewünschte Option und bestätigen Sie mit OK, um die NC-oder CNC-Funktionalität zu aktivieren. Bei antriebsbasierender Ansteuerung verhindern Sie mit Cancel das Anlegen einer Achse.

  - ⇒ Im Solution Explorer werden die EtherCAT SubDevices angelegt.
  - Der Dialog Activate Free Run öffnet sich.
6. Um die Systemkomponenten während deren Konfiguration in einen Freilaufmodus (Free Run) zu versetzen und somit den Signalaustausch verifizieren zu können, bestätigen Sie mit Yes.
  - ⇒ EtherCAT MainDevice und SubDevices sind in TwinCAT 3 Engineering angelegt.

## 7.2.3 Startup-Liste erweitern

Mithilfe der Startup-Liste können Sie über das CoE-Protokoll bereits während des Hochlaufs der EtherCAT State Machine die Werte von Objekten ändern. Sie können der Startup-Liste Objekte aus dem Objektverzeichnis der ESI-Datei hinzufügen. Wenn Sie den Service SDO Info nutzen, stehen Ihnen darüber hinaus weitere Objekte zur Verfügung. Der Zugriff auf die Objekte erfolgt in der Reihenfolge, in der sie in der Startup-Liste angezeigt werden.

### Objekt aus Liste auswählen und hinzufügen

Objekte, die entweder im Objektverzeichnis der ESI-Datei enthalten sind oder via SDO Info zuvor aus dem Antriebsregler ausgelesen wurden, stehen in TwinCAT 3 Engineering in Listenform zur Auswahl.

✓ EtherCAT MainDevice und SubDevices sind in TwinCAT 3 Engineering angelegt.

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zum EtherCAT SubDevice, dessen Startup-Liste Sie ein Objekt hinzufügen möchten.
2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT SubDevice.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register *Startup*.  
⇒ Die aktuelle Startup-Liste wird angezeigt.
4. Klicken Sie auf *New...*  
⇒ Das Fenster *Edit CANopen Startup Entry* öffnet sich.  
⇒ Alle zur Verfügung stehenden Objekte werden gelistet.
5. Doppelklicken Sie in der Liste auf das Objekt, das der Startup-Liste hinzugefügt werden soll.  
⇒ Das Fenster *Set Value Dialog* öffnet sich.
6. *Dec, Hex, Enum:*  
Tragen Sie den Wert, der in das Objekt geschrieben werden soll, in das Feld ein, das dem gewünschten Datenformat entspricht (dezimale Angabe, hexadezimale Angabe oder Auswahl aus Liste).
7. Bestätigen Sie den Wert mit *OK*.
8. *Transition:*  
Aktivieren Sie im Fenster *Edit CANopen Startup Entry* den Zustandswechsel, bei dem das Objekt geschrieben werden soll:
  - 8.1. I -> P: Zustandswechsel von Init nach Pre-Operational
  - 8.2. P -> S: Zustandswechsel von Pre-Operational nach Safe-Operational
  - 8.3. S -> O: Zustandswechsel von Safe-Operational nach Operational
  - 8.4. O -> S: Zustandswechsel von Operational nach Safe-Operational
  - 8.5. S -> P: Zustandswechsel Safe-Operational nach Pre-Operational
9. *Comment:*  
Hinterlegen Sie bei Bedarf einen Kommentar, der in der Startup-Liste zum Objekt angezeigt wird.
10. Bestätigen Sie mit *OK*.  
⇒ Das Objekt wird der Startup-Liste hinzugefügt.

### Objekt über Index und Subindex hinzufügen

Alternativ können Sie Objekte über ihren Index und Subindex der Startup-Liste hinzufügen.

Berechnen Sie bei herstellerspezifischen Parametern vorab Index und Subindex des Objekts aus der Parameterkoordinate (siehe Herstellerspezifische Parameter: 2000 hex – 53FF hex [► 107] für Achse A und Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex [► 109] für Achse B).

✓ EtherCAT MainDevice und SubDevices sind in TwinCAT 3 Engineering angelegt.

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zum EtherCAT SubDevice, dessen Startup-Liste Sie ein Objekt hinzufügen möchten.
2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT SubDevice.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register **Startup**.  
⇒ Die aktuelle Startup-Liste wird angezeigt.
4. Klicken Sie auf **New....**  
⇒ Das Fenster **Edit CANopen Startup Entry** öffnet sich.
5. **Transition:**  
Aktivieren Sie den Zustandswechsel, bei dem das Objekt geschrieben werden soll:
  - 5.1. I -> P: Zustandswechsel von Init nach Pre-Operational
  - 5.2. P -> S: Zustandswechsel von Pre-Operational nach Safe-Operational
  - 5.3. S -> O: Zustandswechsel von Safe-Operational nach Operational
  - 5.4. O -> S: Zustandswechsel von Operational nach Safe-Operational
  - 5.5. S -> P: Zustandswechsel Safe-Operational nach Pre-Operational
6. **Index (hex):**  
Tragen Sie den Index des Objekts ein (hexadezimale Angabe).
7. **Sub-Index (dec):**  
Tragen Sie den Subindex des Objekts ein (dezimale Angabe).
8. **Data (hexbin):**  
Tragen Sie den Wert ein, der in das Objekt geschrieben werden soll.
9. **Comment:**  
Hinterlegen Sie bei Bedarf einen Kommentar, der in der Startup-Liste zum Objekt angezeigt wird.
10. Bestätigen Sie mit **OK**.  
⇒ Das Objekt wird der Startup-Liste hinzugefügt.

## 7.2.4 Synchronisation über Distributed Clocks konfigurieren

Die Synchronisation über Distributed Clocks (DC-Sync) ist als präzisere der beiden Sync-Methoden in den EtherCAT SubDevices vorkonfiguriert. Prüfen Sie die zugehörigen Einstellungen für EtherCAT MainDevice und SubDevices.

- ✓ Sie haben das zugehörige Achsmodell vollständig in der DriveControlSuite konfiguriert.
- 1. Navigieren Sie im Solution Explorer zum EtherCAT MainDevice.
- 2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT MainDevice.
  - ⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
- 3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register EtherCAT und klicken Sie auf Advanced Settings....
  - ⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
- 4. Wählen Sie in der linken Baumansicht Distributed Clocks.
- 5. Automatic DC Mode Selection:  
Diese Option muss aktiviert sein.
- 6. Schließen Sie das Fenster.
- 7. Navigieren Sie im Solution Explorer zum ersten EtherCAT SubDevice.
- 8. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register DC und klicken Sie auf Advanced Settings....
  - ⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
- 9. Enable:  
Diese Option muss aktiviert sein.
- 10. DC enabled (multiplier = 1):  
Dieser Listeneintrag muss ausgewählt sein.
- 11. Sync Unit Zyklus (µs):  
Prüfen Sie den Default-Wert für die Zykluszeit der Steuerung und ändern Sie diesen gegebenenfalls ab.
- 12. Enable SYNC 0:  
Diese Option muss aktiviert sein.
- 13. Schließen Sie das Fenster.
- 14. Wiederholen Sie die Schritte 7 – 13 für jedes weitere SubDevice Ihres EtherCAT-Verbunds.
  - ⇒ EtherCAT MainDevice und SubDevices werden künftig mit dem ersten EtherCAT SubDevice synchronisiert, für den die Distributed Clocks-Option aktiviert ist.

## 7.2.5 Synchronisation über SyncManager-Event konfigurieren

In den EtherCAT SubDevices ist die Synchronisation über Distributed Clocks (DC-Sync) vorkonfiguriert. Optional können Sie die Synchronisation für einen oder mehrere EtherCAT SubDevices manuell auf Synchronisation über SyncManager-Event (SM-Sync) umstellen.

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zum EtherCAT SubDevice, für den Sie die Synchronisation auf SM-Sync umstellen möchten.
2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT SubDevice.
  - ⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register DC.
4. Operation Mode:  
Wählen Sie aus der Auswahlliste den Listeneintrag SM Synchronous aus.
  - ⇒ Sie haben die Synchronisation für das EtherCAT SubDevice geändert.
5. Wiederholen Sie die Schritte für jedes weitere SubDevice Ihres EtherCAT-Verbunds, für den Sie die Synchronisation auf SM-Sync umstellen möchten.

## 7.2.6 CiA 402: Steuerungsbasierende Achsansteuerung

Um bei Einsatz der Applikation CiA 402 (inkrementelle Version) einen oder mehrere Antriebsregler steuerungsbasierend anzusteuern, parametrieren Sie zunächst die Achsen und programmieren anschließend ihre Ansteuerung.

### 7.2.6.1 Achse parametrieren

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zu **Motion > NC-Task 1 SAF > Axes > Axis 1**.
2. Doppelklicken Sie auf die Achse.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register **Settings**.
4. **Unit:**  
Wählen Sie die Einheit **Grad (°)**.
5. Wechseln Sie in das Register **Parameter**.
6. Öffnen Sie die Parameterliste **Maximum Dynamics**.
7. Parametrieren Sie zugehörige Grenzwerte für Geschwindigkeit, Beschleunigung und Verzögerung.
8. Öffnen Sie die Parameterliste **Limit Switches**.
9. **Soft Position Limit Minimum Monitoring:**  
Wenn Sie die Positionswerte durch eine untere Grenze negativ beschränken möchten, wählen Sie den Listeneintrag **True** und geben Sie in **Minimum Position** den zugehörigen Wert an.
10. **Soft Position Limit Maximum Monitoring:**  
Wenn Sie die Positionswerte durch eine obere Grenze positiv beschränken möchten, wählen Sie den Listeneintrag **True** und geben Sie in **Maximum Position** den zugehörigen Wert an.
11. Navigieren Sie im Solution Explorer zu **Axis > Enc**.
12. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register **Parameter**.
13. Öffnen Sie die Parameterliste **Encoder Evaluation**.
14. **Scaling Factor Numerator:**  
Geben Sie den Wert **0.000343322** an ( $360 \div 1048576$ ) – in Übereinstimmung mit der Parametrierung von **A585[0] = 1048576 inc** für den Vorschubfaktor in der **DriveControlSuite**.
15. Wiederholen Sie die Schritte für jede weitere Achse.  
⇒ Die Achsen sind parametriert.



### 7.2.6.2 Achsansteuerung programmieren

Die Ansteuerung der Achsen programmieren Sie in TwinCAT 3 über den Baustein MC\_POWER.

Um den Antriebsregler steuerungsbasierend anzusteuern, stehen Ihnen in Parameter A541 Modes of operation folgende Betriebsarten zur Verfügung:

- -1: Tippen
- 6: Homing mode
- 7: Interpolated position mode oder
- 8: Cyclic synchronous position mode
- 9: Cyclic synchronous velocity mode
- 10: Cyclic synchronous torque mode

Die Ansteuerung der Achsen erfolgt über das Steuerwort A515. Für das Starten des Betriebs und die zugehörigen Zustandsübergänge muss die Gerätezustandsmaschine bestimmte Kommandos erhalten. Diese Kommandos ergeben sich als Bitkombination im Steuerwort. Die Reihenfolge der Kommandos ist durch die Gerätezustandsmaschine nach CiA 402 vorgegeben.

#### Schwerkraftbelastete Achse mit Bremse

##### Information

Wenn Sie eine schwerkraftbelastete Achse und eine Bremse verwenden, schalten Sie den Antrieb grundsätzlich über einen Schnellhalt ab (Zustandsübergang 11 gemäß Gerätezustandsmaschine). Damit wird verhindert, dass die Last absackt, bis die Bremse vollständig eingefallen ist.

Deaktivieren Sie im Baustein MC\_POWER zuerst die Bit `Enable_Positive` und `Enable_Negative` und zeitverzögert danach das Bit `Enable`, um den Antrieb definiert zum Stillstand zu bringen.

Nähere Informationen zu den Betriebsarten, zur Gerätesteuerung sowie zum Standard-Mapping entnehmen Sie dem Handbuch zur Applikation CiA 402.

## 7.2.7 CiA 402 HiRes Motion: Antriebsbasierende Achsansteuerung

Für die antriebsbasierende Achsansteuerung der Applikation CiA 402 HiRes Motion ist eine manuelle Programmierung in der Automatisierungssoftware erforderlich. In Parameter A541 Modes of operation stehen Ihnen folgende Betriebsarten zur Verfügung:

- -1: Tippen
- 1: Profile position mode
- 2: Velocity mode
- 3: Profile velocity mode
- 4: Profile torque mode
- 6: Homing mode

Die Ansteuerung der Achsen erfolgt über das Steuerwort A515. Für das Starten des Betriebs und die zugehörigen Zustandsübergänge muss die Gerätezustandsmaschine bestimmte Kommandos erhalten. Diese Kommandos ergeben sich als Bitkombination im Steuerwort, die Reihenfolge der Kommandos ist durch die Gerätezustandsmaschine nach CiA 402 vorgegeben.

### Schwerkraftbelastete Achse mit Bremse

|                    |
|--------------------|
| <b>Information</b> |
|--------------------|

Wenn Sie eine schwerkraftbelastete Achse und eine Bremse verwenden, schalten Sie den Antrieb grundsätzlich über einen Schnellhalt ab (Zustandsübergang 11 gemäß Gerätezustandsmaschine). Damit wird verhindert, dass die Last absackt, bis die Bremse vollständig eingefallen ist.

Nähere Informationen zu den Betriebsarten, zur Gerätesteuerung sowie zum Standard-Mapping entnehmen Sie dem Handbuch zur Applikation CiA 402.

## 7.2.8 EoE-Kommunikation konfigurieren

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zum EtherCAT MainDevice.
2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT MainDevice.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register EtherCAT und klicken Sie auf Advanced Settings....  
⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
4. Wählen Sie in der linken Baumansicht EoE Support.
5. Virtual Ethernet Switch > Enable:  
Diese Option muss aktiviert sein.
6. Schließen Sie das Fenster.
7. Navigieren Sie im Solution Explorer zum ersten EtherCAT SubDevice.
8. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register EtherCAT und klicken Sie auf Advanced Settings....  
⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
9. Navigieren Sie in der linken Baumansicht zu Mailbox > EoE.
10. Virtual Ethernet Port:  
Diese Option muss aktiviert sein.
11. IP Port:  
Aktivieren Sie diese Option.
12. Definieren Sie die Art der Adressvergabe:
  - 12.1. Aktivieren Sie die Option DHCP, wenn das EtherCAT SubDevice automatisch eine IP-Adresse über DHCP zugewiesen werden soll.
  - 12.2. Aktivieren Sie die Option IP Address, um das EtherCAT SubDevice eine feste IP-Adresse gemäß dem Subnetz Ihres EoE-Verbunds zuzuweisen. Bei der Vergabe einer festen IP-Adresse für EoE ist darauf zu achten, dass die erste und letzte Host-Adresse in einem Subnetz nicht verwendet werden darf. Wird eine dieser Adressen in TwinCAT 3 konfiguriert, wird sie vom Antriebsregler nicht angenommen.
13. Default-Gateway:  
Bei der Vergabe einer festen IP-Adresse muss als Default-Gateway die IP-Adresse der EtherCAT-Netzwerkschnittstelle des EtherCAT MainDevices angegeben werden.
14. Schließen Sie das Fenster.
15. Wiederholen Sie die Schritte 7 – 14 für jede weitere SubDevice Ihres EtherCAT-Systems.  
⇒ Die EoE-Kommunikation ist für EtherCAT MainDevice und SubDevices aktiviert.

### Information

In Abhängigkeit von Ihrem EoE-Netzwerkaufbau müssen Sie unter Umständen manuell ein Routing auf Ihrem EtherCAT-MainDevice-PC setzen, um die Ethernet- und EtherCAT-Netzwerke zu verbinden (siehe [EoE: Anwendungsfälle mit STÖBER Geräten](#) [► 68]).

### Information

Die Adressvergabe via DHCP ist entweder über einen DHCP-Server oder über die DriveControlSuite möglich. Voraussetzung ist, dass DHCP-Server oder DriveControlSuite direkt auf dem Steuerungs-PC installiert sind (siehe [Topologie 1: EtherCAT MainDevice und DS6 auf einem PC](#) [► 68]). Im Antriebsregler muss darüber hinaus der IP-Adressbezug korrekt definiert sein (A166 = 2: DHCP + DS6, Default-Wert).

Die korrekte Zuordnung der Antriebsregler in der DriveControlSuite gewährleistet für TwinCAT 3 der Funktionsbaustein STOBER\_BoxName (siehe [Funktionsbausteine für TwinCAT 3](#) [► 101]).

## 7.2.9 Station Alias konfigurieren

Optional können Sie jedem EtherCAT SubDevice eine EtherCAT Station Alias zuweisen. Diese Adresse wird im EEPROM des jeweiligen Antriebsreglers gespeichert. Der Antriebsregler kann dadurch an jeden beliebigen freien Port innerhalb des Netzwerks angeschlossen und über die Station Alias identifiziert werden.

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zu dem EtherCAT SubDevice, dem Sie eine Station Alias zuweisen möchten.
  2. Doppelklicken Sie auf das EtherCAT SubDevice.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
  3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register **EtherCAT** und klicken Sie auf **Advanced Settings....**  
⇒ Das Fenster **Advanced Settings** öffnet sich.
  4. Navigieren Sie im Fenster **Advanced Settings** in der linken Baumansicht zu **ESC Access > E2PROM > Configured Station: New Value**: Tragen Sie den Wert ein, den Sie als Station Alias in das EEPROM schreiben möchten.
  5. Klicken Sie auf **Write to E2PROM**, um den Wert in das EEPROM zu schreiben.
  6. Bestätigen Sie den Dialog **Function succeeded!** mit **OK**.
  7. Schließen Sie das Fenster **Advanced Settings** mit **OK**.
  8. Wiederholen Sie die Schritte für jedes weitere SubDevice Ihres EtherCAT-Systems, dem Sie eine Station Alias zuweisen möchten.
- ⇒ Die Konfiguration der Station Alias ist abgeschlossen.
- ⇒ Die Änderung der Adressen wird beim nächsten Start von TwinCAT 3 wirksam.

### Information

In der DriveControlSuite kann die Station Alias über Parameter A254 ausgelesen werden.

## 7.2.10 Konfiguration übertragen

Übertragen Sie die Konfiguration auf das EtherCAT MainDevice.

1. Wählen Sie Menü **TWINCAT > Activate Configuration**.
  2. Bestätigen Sie die Übertragung der Projektkonfiguration auf das EtherCAT MainDevice mit **OK**.  
⇒ Der Dialog **Restart TwinCAT System in Run Mode** öffnet sich.
  3. Bestätigen Sie mit **OK**.
- ⇒ Die Konfiguration wurde auf das EtherCAT MainDevice übertragen.

## 7.2.11 Funktionalität der Achsen prüfen

Prüfen Sie die Funktionalität der Achsen vor dem Produktivbetrieb.

### Information

Beachten Sie, dass bereits vor Testbeginn eine geeignete Sicherheitsanwendung existiert, die das sichere Abschalten der Achse (Not-Aus, Sicherheitsschalter etc.) gewährleistet.

### Information

Um die Funktionalität der Achsen prüfen zu können, muss Parameter **A541 Modes of operation** der jeweiligen Achse auf den Wert **8** gesetzt sein (Default-Wert).

1. Navigieren Sie im Solution Explorer zu **Motion > NC-Task 1 SAF > Axes > Axis 1**.
2. Doppelklicken Sie auf die Achse.  
⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register **Online**.
4. Klicken Sie im Bereich **Enabling** auf **Set**.  
⇒ Das Fenster **Set Enabling** öffnet sich.
5. Aktivieren Sie die Optionen **Controller**, **Feed Fw**, **Feed Bw**.
6. **Override**:  
Geben Sie einen Wert für den Override an (z. B. 100).
7. Bestätigen Sie mit **OK**.  
⇒ Die Achse wird über die aktive Steuertafel kontrolliert.
8. **F1 – F4**:  
Verfahren Sie die Achse schrittweise und testen Sie Bewegungsrichtung, Geschwindigkeit etc. über die zugehörigen Schaltflächen.
9. Um die Freigabe zu deaktivieren, klicken Sie auf **Set Enabling** und deaktivieren Sie die Optionen **Controller**, **Feed Fw**, **Feed Bw**.
10. Wiederholen Sie die Schritte für jede weitere Achse Ihres Systems.

## 7.3 CODESYS Development System: EtherCAT-System in Betrieb nehmen

Die Automatisierungssoftware CODESYS Development System bietet Ihnen die Möglichkeit, die Hardware-Umgebung Ihres EtherCAT-Systems abzubilden und sämtliche notwendigen Busparameter samt Datenaustausch via MainDevice und SubDevices zu konfigurieren und zu parametrieren.

Beachten Sie, dass alle Systemteilnehmer vor der Inbetriebnahme physisch vernetzt sein müssen. Darüber hinaus haben Sie im Vorfeld die betreffenden Antriebsregler, d. h. EtherCAT SubDevices in der DriveControlSuite projektiert und die Konfiguration auf die betreffenden Antriebsregler übertragen.

### Information

Bei der nachfolgenden Beschreibung setzen wir voraus, dass Sie die Applikation CiA 402 HiRes Motion projektiert haben.

### Information

Führen Sie die im Nachfolgenden beschriebenen Schritte unbedingt in der vorgegebenen Reihenfolge aus!

Einige Parameter stehen in Abhängigkeit zueinander und werden Ihnen erst zugänglich, wenn Sie zuvor bestimmte Einstellungen getroffen haben. Folgen Sie den Schritten in der vorgegebenen Reihenfolge, damit Sie die Parametrierung vollständig abschließen können.

### 7.3.1 Standardprojekt anlegen

1. Starten Sie die Automatisierungssoftware CODESYS Development System.
2. Wählen Sie Basisoperationen > Neues Projekt.  
⇒ Das Fenster Neues Projekt öffnet sich.
3. Wählen Sie ein Standardprojekt, das Ihrer Hardware-Version entspricht. Benennen Sie dieses und speichern Sie es an einen Ort Ihrer Wahl.

### 7.3.2 Antriebsregler anhängen

1. Navigieren Sie im Gerätebaum zu Modul EtherCAT\_MainDevice (EtherCAT MainDevice) > Kontextmenü Gerät anhängen.  
⇒ Das Fenster Gerät anhängen öffnet sich.
2. Bereich Gerät > Hersteller:  
Wählen Sie STÖBER Antriebstechnik GmbH + Co. KG – Antriebe und öffnen Sie den gleichnamigen Ordner.  
⇒ Sämtliche Antriebsregler, die Sie abbilden können, werden angezeigt.
3. Markieren Sie den gewünschten Antriebsregler in der SoftMotion\_HiRes-Version und bestätigen Sie mit Gerät anhängen.
4. Wiederholen Sie Schritt 3 für alle weiteren Antriebsregler Ihres EtherCAT-Systems.  
⇒ Die ausgewählten Antriebsregler sind im Gerätebaum unterhalb der Steuerung EtherCAT\_MainDevice (EtherCAT MainDevice) angehängt.

### 7.3.3 Synchronisation über Distributed Clocks konfigurieren

- ✓ Die Synchronisation über Distributed Clocks (DC-Sync) ist als präzisere der beiden Sync-Methoden in den EtherCAT SubDevices vorkonfiguriert.  
Um den Jitter generell zu verringern, empfehlen wir, die Datenübergabe (I/O) der Steuerung in der EtherCAT-Konfiguration auf Task-Beginn zu setzen.
- 1. Navigieren Sie im Gerätebaum zu Modul EtherCAT\_MainDevice (EtherCAT MainDevice) und öffnen Sie dieses mit einem Doppelklick.  
⇒ Register EtherCAT\_MainDevice > Allgemein öffnet sich im Editorfenster.
- 2. Bereich Verteilte Uhren > Zykluszeit und Sync Offset:  
Prüfen Sie die Default-Werte und ändern Sie diese gegebenenfalls ab.
- 3. Um die Datenübergabe auf Task-Beginn zu setzen, wählen Sie Menü Tools > Optionen > Geräteeditor.
- 4. Aktivieren Sie die Option Generische Konfigurationseditoren anzeigen und bestätigen Sie mit OK.
- 5. Wechseln Sie in das vertikale Register EtherCAT Parameter.
- 6. Navigieren Sie zu Parameter NachrichtAmTaskBeginn und setzen Sie den Wert des Parameters auf True.  
⇒ Die Datenübergabe der Steuerung erfolgt künftig am Task-Beginn.
- 7. Doppelklicken Sie im Gerätebaum auf den ersten der angehängten Antriebsregler.  
⇒ Register SI6\_SC6\_Single(Double)Ax\_SoftMotion\_HiRes > Allgemein öffnet sich im Editorfenster.
- 8. Bereich Verteilte Uhren > Select DC:  
DC enabled (multiplier = 1) und Sync 0 als Sync-Event sind per Default aktiviert.
- 9. Wenn Sie die Voreinstellungen ändern möchten, aktivieren Sie die Option Zusätzlich > Experteneinstellungen aktivieren und ändern Sie die Einstellungen ab.
- 10. Wiederholen Sie die Schritte 7 – 9 für jeden weiteren Antriebsregler Ihres EtherCAT-Verbunds.  
⇒ EtherCAT MainDevice und SubDevices werden künftig mit dem ersten EtherCAT SubDevice synchronisiert, für den die Distributed Clocks-Option aktiviert ist.

## 7.3.4 CiA 402: Steuerungsbasierende Achsansteuerung

Um bei Einsatz der Applikation CiA 402 (inkrementelle Version) einen oder mehrere Antriebsregler steuerungsbasierend anzusteuern, parametrieren Sie zunächst die Achsen und programmieren anschließend ihre Ansteuerung.

### 7.3.4.1 SoftMotion-Achse parametrieren

- ✓ Sie haben die Applikation CiA 402 HiRes Motion ausgewählt und das zugehörige Achsmodell vollständig in der DriveControlSuite konfiguriert.
- 1. Navigieren Sie im Gerätebaum zur ersten SoftMotion-Achse `SM_Drive_ETC_STOEBER_SI6_SC6_HiRes` des ersten der angehängten Antriebsregler SC6 oder SI6 und öffnen Sie diese mit einem Doppelklick.
  - ⇒ Register `SM_Drive_ETC_STOEBER_SI6_SC6_HiRes` > Allgemein öffnet sich im Editorfenster.
- 2. Bereich **Achsentyp und -begrenzungen** > **Modulo/Begrenzt**:  
 Aktivieren Sie Ihrem Antrieb entsprechend eine der genannten Optionen und parametrieren Sie die jeweils notwendigen Bedingungen:
  - 2.1. Bedingungen für **Modulo** > **Moduloeinstellungen**: Definieren Sie den Modulobereich, in dem Sie einen zugehörigen Modulowert eingeben.
  - 2.2. Bedingungen für **Begrenzt** > **Software-Endschalter**: Wenn Sie die Positionswerte durch eine untere Grenze negativ oder eine obere Grenze positiv beschränken möchten, aktivieren Sie die Option und geben Sie die zugehörigen Werte an.
- 3. **Software-Fehlerreaktion**:  
**Verzögerung**: Wenn mit einer Verzögerung abgebremst werden soll, geben Sie den zugehörigen Wert an.  
**Maximale Distanz**: Parametrieren Sie eine maximale Distanz, innerhalb der der Antrieb einen Stillstand erreicht haben muss, nachdem ein Fehler aufgetreten ist.  
 Die Sollwertüberwachung des Antriebsreglers ist bei den Applikationen CiA 402 sowie CiA 402 HiRes Motion per Default aktiviert. Damit der Antriebsregler nicht in den Zustand **exzessiver Sollwertsprung** übergeht, parametrieren Sie eine in der Praxis umsetzbare Rampe.
- 4. **Dynamische Grenzen (optional)**:  
 Wenn Sie CNC- oder Robotic-Funktionalitäten nutzen, parametrieren Sie zugehörige Grenzwerte für Geschwindigkeit, Beschleunigung, Verzögerung und Ruck.
- 5. **Geschwindigkeitsrampentyp (optional)**:  
 Definieren Sie über den Geschwindigkeitsrampentyp das Geschwindigkeitsprofil für bewegungserzeugende Einachsbausteine sowie für MainDevice-/SubDevice-Module. Wählen Sie das passende Profil.
- 6. **Schleppfehlerüberwachung (optional)**:  
 Legen Sie über die zugehörige Auswahlliste die Reaktion der Steuerung bei einem erkannten Schleppfehler fest.  
**Schleppfehlergrenzwert**: Ein Schleppfehler wird erkannt, wenn der Unterschied zwischen Soll- und Istposition den Schleppfehlergrenzwert überschreitet. Wenn Sie die Schleppfehlerüberwachung durch die Auswahl einer Reaktion aktiviert haben, geben Sie den zugehörigen Wert an.
- 7. Wechseln Sie in das vertikale Register **Skalieren/Mapping**.
- 8. Bereich **Skalierung** > **Genauigkeit (Dezimalstellen)**:  
 Geben Sie die in der DriveControlSuite (106 Dezimalstellen Position) parametrierte Anzahl der Dezimalstellen für die Angabe und Anzeige von Positionen, Geschwindigkeiten und Beschleunigungen an.
- 9. Wiederholen Sie die Schritte für jede weitere SoftMotion-Achse Ihres EtherCAT-Systems.
- ⇒ Die SoftMotion-Achsen sind parametriert.



### 7.3.4.2 Achsansteuerung programmieren

Die Ansteuerung der Achsen programmieren Sie in der Automatisierungssoftware. Die erforderlichen Informationen entnehmen Sie bitte der Dokumentation zu CODESYS V3.

Um den Antriebsregler steuerungsbasierend anzusteuern, stehen Ihnen in Parameter A541 Modes of operation folgende Betriebsarten zur Verfügung:

- -1: Tippen
- 6: Homing mode
- 7: Interpolated position mode oder
- 8: Cyclic synchronous position mode
- 9: Cyclic synchronous velocity mode
- 10: Cyclic synchronous torque mode

Die Ansteuerung der Achsen erfolgt über das Steuerwort A515. Für das Starten des Betriebs und die zugehörigen Zustandsübergänge muss die Gerätezustandsmaschine bestimmte Kommandos erhalten. Diese Kommandos ergeben sich als Bitkombination im Steuerwort. Die Reihenfolge der Kommandos ist durch die Gerätezustandsmaschine nach CiA 402 vorgegeben.

#### Schwerkraftbelastete Achse mit Bremse

| Information |
|-------------|
|-------------|

Wenn Sie eine schwerkraftbelastete Achse und eine Bremse verwenden, schalten Sie den Antrieb grundsätzlich über einen Schnellhalt ab (Zustandsübergang 11 gemäß Gerätezustandsmaschine). Damit wird verhindert, dass die Last absackt, bis die Bremse vollständig eingefallen ist.

Wie Sie den Antrieb über einen Schnellhalt abschalten, entnehmen Sie bitte der Dokumentation zu CODESYS V3.

Nähere Informationen zu den Betriebsarten, zur Gerätesteuerung sowie zum Standard-Mapping entnehmen Sie dem Handbuch zur Applikation CiA 402.

### 7.3.5 CiA 402 HiRes Motion: Antriebsbasierende Achsansteuerung

Für die antriebsbasierende Achsansteuerung der Applikation CiA 402 HiRes Motion ist eine manuelle Programmierung in der Automatisierungssoftware erforderlich. In Parameter A541 Modes of operation stehen Ihnen folgende Betriebsarten zur Verfügung:

- -1: Tippen
- 1: Profile position mode
- 2: Velocity mode
- 3: Profile velocity mode
- 4: Profile torque mode
- 6: Homing mode

Die Ansteuerung der Achsen erfolgt über das Steuerwort A515. Für das Starten des Betriebs und die zugehörigen Zustandsübergänge muss die Gerätezustandsmaschine bestimmte Kommandos erhalten. Diese Kommandos ergeben sich als Bitkombination im Steuerwort, die Reihenfolge der Kommandos ist durch die Gerätezustandsmaschine nach CiA 402 vorgegeben.

#### Schwerkraftbelastete Achse mit Bremse

##### Information

Wenn Sie eine schwerkraftbelastete Achse und eine Bremse verwenden, schalten Sie den Antrieb grundsätzlich über einen Schnellhalt ab (Zustandsübergang 11 gemäß Gerätezustandsmaschine). Damit wird verhindert, dass die Last absackt, bis die Bremse vollständig eingefallen ist.

Nähere Informationen zu den Betriebsarten, zur Gerätesteuerung sowie zum Standard-Mapping entnehmen Sie dem Handbuch zur Applikation CiA 402.

### 7.3.6 EoE-Kommunikation konfigurieren

STÖBER Antriebsregler der 6. Generation unterstützen eine EoE-Kommunikation. Ob Ihre Steuerung EoE ebenfalls unterstützt und wie die Pakete von Ihrer Steuerung zum Service-PC übertragen werden, entnehmen Sie bitte der Dokumentation zu Ihrer Steuerung.

##### Information

In Abhängigkeit von Ihrem EoE-Netzwerkaufbau müssen Sie unter Umständen manuell ein Routing auf Ihrem EtherCAT-MainDevice-PC setzen, um die Ethernet- und EtherCAT-Netzwerke zu verbinden (siehe [EoE: Anwendungsfälle mit STÖBER Geräten](#) [► 68]).

### 7.3.7 Konfiguration übertragen

Übertragen Sie das Projekt auf Ihre CODESYS SoftMotion Steuerung und starten Sie CODESYS V3.

### 7.3.8 Funktionalität der Achsen prüfen

Prüfen Sie die Funktionalität der Achsen vor dem Produktivbetrieb.

##### Information

Beachten Sie, dass bereits vor Testbeginn eine geeignete Sicherheitsanwendung existiert, die das sichere Abschalten der Achse (Not-Aus, Sicherheitsschalter etc.) gewährleistet.

## 7.3.9 Sonderfall: PDO-Übertragung erweitern

- ✓ Sie arbeiten mit einer steuerungsbasierenden Betriebsart (SoftMotion) und benötigen eine erweiterte PDO-Übertragung?  
Gehen Sie vor, wie in nachfolgenden Schritten beschrieben. Beachten Sie, dass Sie pro Kanal maximal 24 CiA-Objekte oder Parameter des Antriebsreglers übertragen können.
  - 1. Navigieren Sie im Gerätebaum zu dem Antriebsregler, dessen PDO-Übertragung Sie erweitern möchten und öffnen Sie diesen mit einem Doppelklick.  
⇒ Register SI6\_SC6\_Single(Double)Ax\_SoftMotion\_HiRes > Allgemein öffnet sich im Editorfenster.
  - 2. Bereich Zusätzlich > Experteneinstellungen aktivieren:  
Aktivieren Sie diese Option.
  - 3. Wechseln Sie in das vertikale Register Prozessdaten Expertenmodus.
  - 4. PDO-Liste:  
Die Liste enthält jeweils einen Sende- und einen Empfangskanal pro parametrierter SoftMotion-Achse.  
Markieren Sie den Kanal, dessen PDO-Übertragung Sie erweitern möchten.  
⇒ PDO-Inhalt: Der Bereich zeigt sämtliche PDO, die über den ausgewählten Kanal zwischen Steuerung und Antriebsregler ausgetauscht werden.
  - 5. Klicken Sie auf Einfügen.  
⇒ Der Dialog Wählen Sie einen Eintrag aus dem Objektverzeichnis öffnet sich. Das Verzeichnis enthält eine Auswahl der verfügbaren CiA-Objekte (samt der Koordinate und dem Namen des entsprechenden Antriebsregler-Parameters von STÖBER).
  - 6. Markieren Sie das CiA-Objekt, um das Sie die PDO-Übertragung erweitern möchten und bestätigen Sie mit OK.  
Ist das gewünschte CiA-Objekt nicht im Verzeichnis enthalten, geben Sie dessen Index und Subindex in den zugehörigen Feldern an. Berechnen Sie bei herstellerspezifischen Parametern vorab die beiden Indizes aus der Parameterkoordinate (siehe [Herstellerspezifische Parameter: 2000 hex – 53FF hex \[► 107\]](#) und [Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex \[► 109\]](#)). Wählen Sie zusätzlich den Datentyp, der dem Datentyp des Antriebsregler-Parameters entspricht und bestätigen Sie mit OK.  
⇒ Der PDO-Inhalt des ausgewählten Kanals wurde um das ausgewählte CiA-Objekt oder den angegebenen Antriebsregler-Parameter erweitert.
  - 7. Wiederholen Sie die Schritte 5 – 6 für alle weiteren CiA-Objekte, um die Sie die PDO-Übertragung für den ausgewählten Kanal erweitern möchten.
  - 8. Wechseln Sie in das zugehörige Projekt der DriveControlSuite und ergänzen Sie dort die PDO-Übertragung analog zu den Erweiterungen in CODESYS V3 (siehe [PDO-Übertragung konfigurieren \[► 36\]](#)).
- ⇒ Die Erweiterung der PDO-Übertragung wird mit dem nächsten Start des EtherCAT MainDevices wirksam.

## 8 Monitoring und Diagnose

Zur Überwachung sowie im Störfall stehen Ihnen unterschiedliche, nachfolgend beschriebene Monitoring- und Diagnosemöglichkeiten zur Verfügung.

### 8.1 Verbindungsüberwachung

Um einen Kommunikationsausfall erkennen zu können, aktivieren Sie die Watchdog-Funktion, d. h., Sie überwachen das Eintreffen der zyklischen Prozessdaten durch die Definition eines PDO-Timeouts in A258 (siehe [Allgemeine EtherCAT-Einstellungen parametrieren](#) [► 36]).

Ein aktivierter Watchdog löst im Betriebszustand Operational die Störung 52: Kommunikation mit der Ursache 6: EtherCAT PDO-Timeout aus – sofern keine neuen PDO innerhalb des festgelegten Timeouts empfangen werden.

Beendet das EtherCAT MainDevice die Kommunikation regulär durch ein Verlassen des Zustands Operational, löst die Überwachung nicht aus.

### 8.2 LED-Anzeige

Die Antriebsregler verfügen über Diagnose-Leuchtdioden, die den Zustand der Feldbuskommunikation sowie die Zustände der physikalischen Verbindung visualisieren.

### 8.2.1 Zustand EtherCAT

2 Leuchtdioden auf der Gerätefront des Antriebsreglers geben Auskunft über die Verbindung zwischen Steuerung (EtherCAT MainDevice) und Antriebsregler (EtherCAT SubDevice) sowie über den Zustand des Datenaustauschs. Dieser kann zusätzlich in Parameter A255 ausgelesen werden.

Wenn der Antriebsregler das Sicherheitsmodul SX6 oder SY6 beinhaltet, werden die Sicherheitsfunktionen über EtherCAT FSoE angesteuert. In diesem Fall informiert eine zusätzliche Leuchtdiode auf der Gerätefront über den FSoE-Zustand.

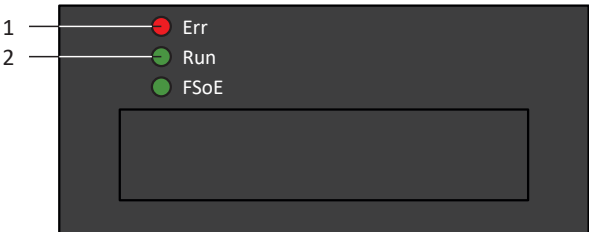


Abb. 6: Leuchtdioden für den EtherCAT-Zustand

- 1     Rot: Error
- 2     Grün: Run

| Rote LED | Verhalten        | Fehler                         | Beschreibung                                                                                        |
|----------|------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | Aus              | No Error                       | Kein Fehler                                                                                         |
|          | Blinken          | Invalid Configuration          | Ungültige Konfiguration                                                                             |
|          | 1-faches Blinken | Unsolicited State Change       | EtherCAT SubDevice hat Betriebszustand selbstständig gewechselt                                     |
|          | 2-faches Blinken | Application Watchdog Timeout   | EtherCAT SubDevice hat keine neuen PDO-Daten während des parametrierten Watchdog-Timeouts empfangen |
|          | Ein              | Application controller failure | Geräteinterner Kommunikationsfehler; Gerät aus- und wieder einschalten                              |

Tab. 5: Bedeutung der roten LED (Error)

| Grüne LED | Verhalten        | Betriebszustand  | Beschreibung                                                                                                                                   |
|-----------|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Aus              | Init             | Keine Kommunikation zwischen EtherCAT MainDevice und SubDevice; die Konfiguration startet, gespeicherte Werte werden geladen                   |
|           | Blinken          | Pre-Operational  | Keine PDO-Kommunikation; EtherCAT MainDevice und SubDevice tauschen applikationsspezifische Parameter über SDO aus                             |
|           | 1-faches Blinken | Safe-Operational | EtherCAT SubDevice sendet aktuelle Istwerte an das EtherCAT MainDevice, ignoriert dessen Sollwerte und greift auf interne Default-Werte zurück |
|           | Ein              | Operational      | Normalbetrieb: EtherCAT MainDevice und SubDevice tauschen Soll- und Istwerte aus                                                               |

Tab. 6: Bedeutung der grünen LED (Run)

8.2.2      Netzwerkverbindung EtherCAT

Die Leuchtdioden LA<sub>EC</sub>IN und LA<sub>EC</sub>OUT an X200 und X201 auf der Geräteoberseite zeigen den Zustand der EtherCAT-Netzwerkverbindung an.

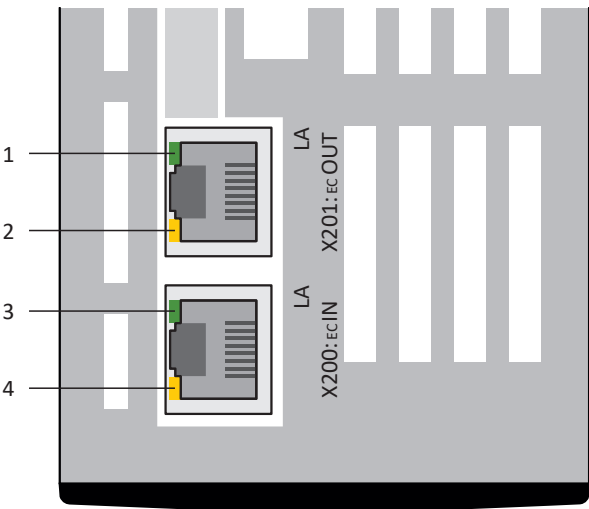


Abb. 7: Leuchtdioden für den Zustand der EtherCAT-Netzwerkverbindung

- 1      Grün: LA<sub>EC</sub>OUT an X201
- 2      Gelb: Ohne Funktion
- 3      Grün: LA<sub>EC</sub>IN an X200
- 4      Gelb: Ohne Funktion

| Grüne LED                                                                           | Verhalten | Beschreibung                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
|  | Aus       | Keine Netzwerkverbindung                                |
|  | Blinken   | Aktiver Datenaustausch mit weiterem EtherCAT-Teilnehmer |
|  | Ein       | Netzwerkverbindung besteht                              |

Tab. 7: Bedeutung der grünen LEDs (LA)

## 8.3 Ereignisse

Der Antriebsregler verfügt über ein System zur Selbstüberwachung, das anhand von Prüfregelein das Antriebssystem vor Schaden schützt. Bei Verletzung der Prüfregelein wird ein entsprechendes Ereignis ausgelöst. Auf manche Ereignisse wie beispielsweise das Ereignis Kurz-/Erdschluss haben Sie als Anwender keinerlei Einflussmöglichkeit. Bei anderen können Sie Einfluss auf die Auswirkungen und Reaktionen nehmen.

Mögliche Auswirkungen sind:

- **Meldung:** Information, die von der Steuerung ausgewertet werden kann
- **Warnung:** Information, die von der Steuerung ausgewertet werden kann und nach Ablauf einer definierten Zeitspanne zu einer Störung wird, sofern die Ursache nicht behoben wurde
- **Störung:** Sofortige Reaktion des Antriebsreglers; das Leistungsteil wird gesperrt und die Achsbewegung nicht mehr durch den Antriebsregler gesteuert oder die Achse wird durch einen Schnellhalt oder eine Notbremsung zum Stillstand gebracht

Abhängig vom Ereignis gibt es verschiedene Maßnahmen, die Sie zum Beheben der Ursache ergreifen können. Sobald die Ursache erfolgreich behoben wurde, können Sie das Ereignis in der Regel direkt quittieren. Wenn ein Neustart des Antriebsreglers erforderlich ist, finden Sie einen entsprechenden Hinweis in den Maßnahmen.

### ACHTUNG!

#### Sachschaden durch Unterbrechung von Schnellhalt oder Notbremsung!

Tritt während der Ausführung eines Schnellhalts oder einer Notbremsung eine Störung auf oder wird STO aktiv, wird der Schnellhalt oder die Notbremsung unterbrochen. In diesem Fall kann die Maschine durch die unkontrollierte Achsbewegung beschädigt werden.

### Information

Um Steuerungsprogrammierern das Einrichten der Benutzerschnittstelle (HMI) zu erleichtern, finden Sie eine Liste der Ereignisse und deren Ursachen im STÖBER Download-Center unter <http://www.stoeber.de/de/downloads/>, Suchbegriff **Ereignisse**.

### 8.3.1 Ereignis 52: Kommunikation

Der Antriebsregler geht in **Störung**, wenn:

- A29 = 0: Inaktiv bei Gerätesteuerung Drive Based oder
- A540 = 0: Disable drive motor coasting bei Gerätesteuerung CiA 402

Reaktion:

- Das Leistungsteil wird gesperrt und die Achsbewegung nicht mehr durch den Antriebsregler gesteuert
- Die Bremsen fallen ein

Der Antriebsregler geht mit einem **Schnellhalt in Störung**, wenn:

- A29 = 1: Aktiv bei Gerätesteuerung Drive Based oder
- A540 = 2: Slow down on quick stop ramp bei Gerätesteuerung CiA 402

Reaktion:

- Die Achse wird durch einen Schnellhalt gestoppt
- Während des Schnellhalts bleiben die Bremsen gelüftet
- Am Ende des Schnellhalts wird das Leistungsteil gesperrt und die Achsbewegung nicht mehr durch den Antriebsregler gesteuert
- Die Bremsen fallen ein

#### Information

In den Zuständen Einschaltsperr, Einschaltbereit und Eingeschaltet (E48) wird eine steigende Flanke für das Signal Lüft-Override erwartet (Quelle: F06), damit die Bremse lüftet.

| Ursache                              |                                                                               | Prüfung und Maßnahme                                                                                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6: EtherCAT PDO-Timeout              | Fehlende Prozessdaten                                                         | Task-Zykluszeit im EtherCAT MainDevice und Timeout-Zeit im Antriebsregler prüfen und gegebenenfalls korrigieren (A258)         |
| 7: EtherCAT-DC-SYNCO                 | Synchronisierungsfehler                                                       | Synchronisationseinstellungen im EtherCAT MainDevice prüfen und gegebenenfalls korrigieren                                     |
|                                      | Anschlussfehler                                                               | Anschluss und Schirmungen prüfen und gegebenenfalls korrigieren                                                                |
| 15: Falsche Firmware für Applikation | Projektierte Feldbuskennung und die des Antriebsreglers stimmen nicht überein | Projektierte Feldbuskennung und Feldbuskennung des Antriebsreglers prüfen und gegebenenfalls Feldbus wechseln (E59[2], E52[3]) |

Tab. 8: Ereignis 52 – Ursachen und Maßnahmen



## 8.4 Parameter

Folgende Parameter stehen Ihnen für die Diagnose bei Kommunikation via EtherCAT zur Verfügung.

- A254 EtherCAT Station Alias
- A255 EtherCAT Device State
- A256 EtherCAT Adresse
- A257 EtherCAT Diagnose
- A259 EtherCAT SM-Watchdog
- A261 Sync-Diagnose
- A287 DC-Sync optimieren

## 9 Mehr zu EtherCAT?

Nachfolgende Kapitel fassen die wesentlichen Begriffe, Dienste und Beziehungen rund um EtherCAT zusammen.

### 9.1 EtherCAT

Bei EtherCAT (Ethernet for Control Automation Technology) handelt es sich um eine Industrial-Ethernet-Technologie für Echtzeitanforderungen in der Automatisierungstechnik. EtherCAT ist fokussiert auf kurze Zykluszeiten, niedrigen Jitter und eine exakte Synchronisierung.

EtherCAT wurde von der Firma Beckhoff Automation GmbH & Co. KG initiiert und wird bis zum aktuellen Zeitpunkt von der internationalen Organisation EtherCAT Technology Group (ETG) unterstützt. EtherCAT ist eine offene Technologie, die seit 2005 in der Norm IEC 61158 standardisiert ist.

#### **MainDevice-SubDevice-Prinzip und Datenaustausch**

EtherCAT folgt dem MainDevice-SubDevice-Prinzip. Ein MainDevice versendet Standard-Ethernet-Frames, die sämtliche SubDevices passieren. Die Frames werden im Durchlauf verarbeitet, d. h. jedes EtherCAT SubDevice besitzt einen in die Hardware integrierten EtherCAT SubDevice Controller (ESC), der die an das jeweilige SubDevice adressierten Empfangsdaten während des Frame-Durchlaufs entnimmt und diesem eigene Sendedaten on-the-fly anhängt.

Verzögerungen sind somit der Hardware-Durchlaufzeit geschuldet. Das letzte SubDevice im Netzwerk sendet den Frame an das MainDevice zurück.

Das EtherCAT MainDevice ist der einzige Netzwerkteilnehmer, der aktiv Frames versendet; die EtherCAT SubDevices leiten diese lediglich weiter. Dieses Prinzip vermeidet mögliche Verzögerungen und garantiert die Echtzeitfähigkeit. Die Reihenfolge der Daten ist unabhängig von der physikalischen Reihenfolge der SubDevices im Netzwerk.

## 9.2 Kommunikationsprotokolle

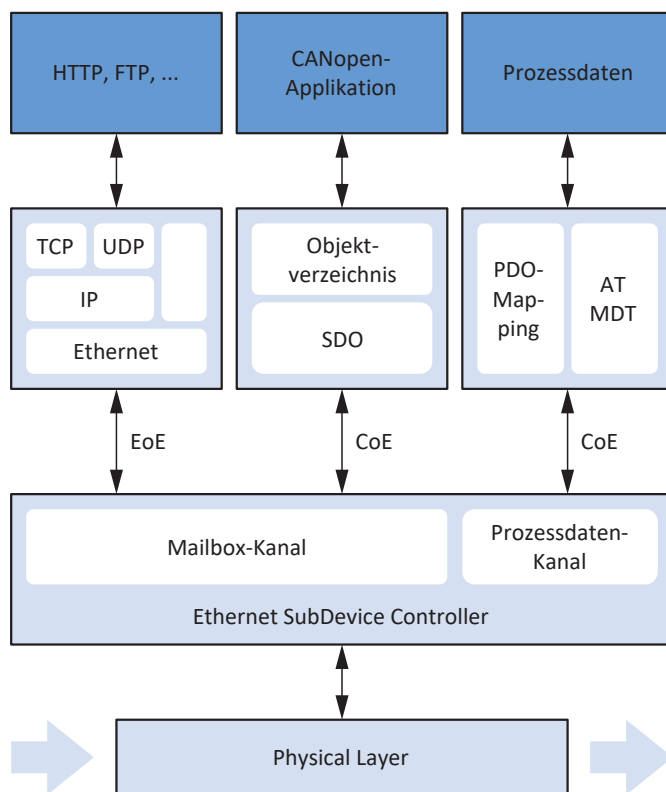


Abb. 8: EtherCAT: Kommunikationsprotokolle

EtherCAT bedient sich der Standard-Ethernet-Frames, die EtherCAT-Nutzdaten enthalten. Die Kommunikation erfolgt in der Regel über einen Mailbox- oder Prozessdaten-Kanal.

Über den Mailbox-Kanal werden ausschließlich zeitlich unkritische Daten, d. h. Servicedaten-Objekte (SDO) ausgetauscht; über den Prozessdaten-Kanal werden – in Anlehnung an CANopen – zeitkritische Prozessdaten-Objekte (PDO) übertragen.

STÖBER Antriebsregler der 6. Generation unterstützen die EtherCAT-Protokolle CoE und EoE.

### 9.2.1 CoE: CANopen over EtherCAT

EtherCAT stellt mit dem CoE-Protokoll CANopen-konforme Kommunikationsmechanismen bereit und ermöglicht somit die Nutzung der gesamten CANopen-Profilfamilie über EtherCAT, somit ist auch das Antriebsprofil CiA 402 vollständig nutzbar.

Bezüglich der jeweiligen Zustandsmaschinen unterscheiden sich die von CANopen und EtherCAT ausschließlich darin, dass die EtherCAT State Machine (siehe [EtherCAT State Machine](#) [78]) um den Zustand Safe-Operational erweitert wurde.

### 9.2.2 EoE: Ethernet over EtherCAT

Über EoE ist es möglich, beliebigen Ethernet-Datenverkehr zwischen EoE-fähigen Teilnehmern in einem EtherCAT-Verbund zu transportieren.

Dabei werden die Ethernet-Frames – wie bei Internetprotokollen üblich – durch das EtherCAT-Protokoll getunnelt. Das EtherCAT MainDevice dient als Gateway zum Ethernet-Netzwerk.

Bei EoE handelt es sich um ein azyklisches Protokoll, d. h., die EtherCAT-Echtzeiteigenschaften (Prozessdaten-Kommunikation) bleiben unbeeinträchtigt.

Azyklische Frames können bereits im Zustand Pre-Operational der EtherCAT State Machine ausgetauscht werden.

Im EtherCAT MainDevice werden IP-Adresse, Subnetz-Maske und Gateway der EoE-fähigen SubDevices hinterlegt.

## 9.2.3 EoE: Anwendungsfälle mit STÖBER Geräten

STÖBER nutzt EoE, um die DriveControlSuite mit STÖBER Antriebsreglern der 6. Generation in Kombination mit einem EtherCAT MainDevice zu verbinden. Dabei werden zwei Topologien unterschieden:

- Topologie 1  
EtherCAT MainDevice und DriveControlSuite werden auf einem PC betrieben; nur das EtherCAT-Netzwerk wird genutzt
- Topologie 2  
EtherCAT MainDevice und DriveControlSuite werden auf unterschiedlichen PCs betrieben; zwischen EtherCAT-Netzwerk und Ethernet wird vermittelt

### 9.2.3.1 Topologie 1: EtherCAT MainDevice und DS6 auf einem PC

Sind EtherCAT MainDevice und DriveControlSuite auf einem PC installiert, ist das Ethernet-Subnetz, in dem die Antriebsregler betrieben werden, der DriveControlSuite durch die Gateway-Funktion des MainDevices automatisch bekannt.

Die DriveControlSuite erkennt die Antriebsregler; zusätzliche manuelle Konfigurationen entfallen.

Nachfolgende Grafik zeigt die zugehörige Netzwerkübersicht samt systemseitig vorgelegten Netzwerkadressen.

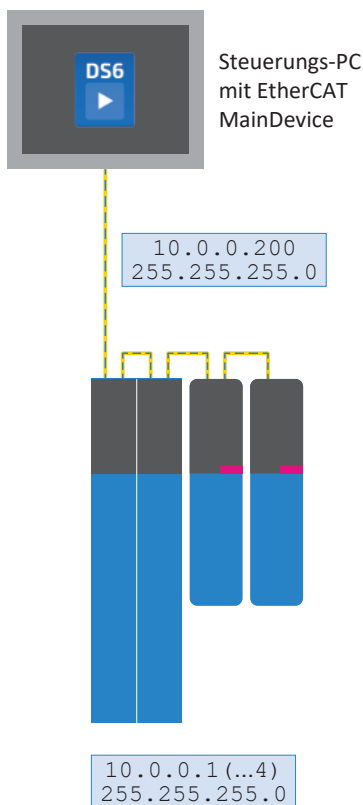


Abb. 9: Netzwerkübersicht: Topologie 1

### 9.2.3.2 Topologie 2: EtherCAT MainDevice und DS6 auf unterschiedlichen PCs

Wenn EtherCAT MainDevice und DriveControlSuite auf unterschiedlichen PCs installiert sind, befinden sich die Antriebsregler in einem der DriveControlSuite initial unbekannten Ethernet-Subnetz. In diesem Fall müssen Sie die Adresse des MainDevices als Gateway zur Route manuell konfigurieren, d. h. die Route auf dem Service-PC der DriveControlSuite hinzufügen.

#### Information

Da durch das Routing die Broadcast-basierende Antriebsreglersuche nicht funktioniert, müssen Sie die Direktverbindung in der DriveControlSuite entweder über das Register **Direktverbindung** (Kontextmenü **Zusätzliche IP-Adressen**) oder das Register **Direktverbindung** (manuell) herstellen. Weitere Informationen zur Direktverbindung finden Sie im Handbuch des jeweiligen Antriebsreglers und in der Online-Hilfe DS6.

Nachfolgende Grafik zeigt die zugehörige Netzwerkübersicht samt systemseitig vorgelegten Netzwerkadressen.

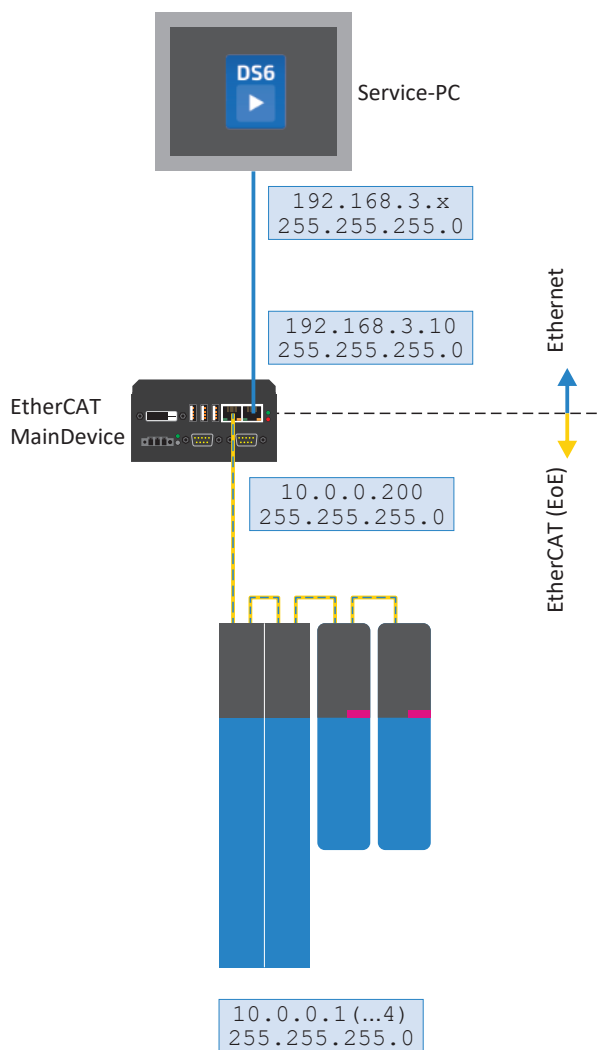


Abb. 10: Netzwerkübersicht: Topologie 2

### EtherCAT-Service-PC: Route des Ethernet-Subnetzes setzen

Um das Ethernet-Subnetz der Antriebsregler der DriveControlSuite bekannt zu machen, müssen Sie eine entsprechende Route auf dem Service-PC konfigurieren. Die Route erlaubt die Weiterleitung eines IP-Konfigurationspakets über das EtherCAT MainDevice als Gateway an die betreffenden Antriebsregler.

Beachten Sie, dass das Betriebssystem des EtherCAT MainDevices die ihm bekannten Subnetze ausschließlich dann verbindet, wenn das IP-Routing dort erlaubt ist.

- ✓ Die nachfolgenden Angaben (Netzwerk der anzusprechenden Antriebsregler, Subnetz-Maske, Gateway-Adresse des MainDevices) sind den STÖBER Voreinstellungen angepasst und müssen durch Adressen ersetzt werden, die Ihrem Systemumfeld entsprechen.

1. Um die Ethernet-Route über die Kommandozeile zu setzen, öffnen Sie die Windows-Konsole `cmd.exe`.

2. Geben Sie folgenden Befehl ein:

```
route add 10.0.0.0 mask 255.255.255.0 192.168.3.10
```

⇒ Sie haben die Route erfolgreich gesetzt.

#### Information

In TwinCAT 3 müssen Sie diese Funktion auf dem MainDevice über EtherCAT > Advanced Settings > EoE Support > Bereich Windows Network > Windows IP Routing > IP Enable Router freigeben. Um die Konfiguration zu übernehmen, starten Sie den PC im Anschluss neu!

## 9.3 Kommunikationsobjekte

Angelehnt an CANopen sind im EtherCAT-Netzwerk folgende Kommunikationsobjekte bei der Datenübertragung von wesentlicher Bedeutung:

- Process Data Objects (Prozessdaten-Objekte, PDO)  
... für die Übertragung von Echtzeitdaten der Teilnehmer (Ist- und Sollwerte)
- Service Data Objects (Servicedaten-Objekte, SDO)  
... für den Zugriff auf das Objektverzeichnis der Teilnehmer zur Gerätekonfiguration
- Emergency Objects (Fehlerobjekte, EMCY)  
... für die Überwachung der Gerätezustände der Teilnehmer

### Information

Wenn ein Parameter aufgrund der projektierten Eigenschaften des Antriebsreglers in der Konfiguration existiert (z. B. Hardware, Firmware, Applikation), steht er grundsätzlich für die Feldbuskommunikation zur Verfügung. Die Sichtbarkeit eines grundsätzlich vorhandenen Parameters hat keine Auswirkung auf die Verfügbarkeit für die Feldbuskommunikation (z. B. durch Zugriffslevel oder Parameterauswahl).

### 9.3.1 PDO: Process Data Objects

Prozessdaten-Objekte sind Peer-to-Peer-Objekte, die der Übertragung zeitkritischer Echtzeitdaten der Teilnehmer dienen, wie z. B. Soll- und Istwerte bzw. Steuer- und Statusinformationen wie Sollpositionen, Verfahrgeschwindigkeiten oder Beschleunigungsvorgaben.

PDO ermöglichen den gleichzeitigen Zugriff auf mehrere Kommunikationsparameter, die über das Objektverzeichnis des jeweiligen Teilnehmers definiert sind. Bei der PDO-Übertragung werden keine Objekte adressiert, sondern die Werte der Kommunikationsparameter werden direkt an den jeweiligen Teilnehmer übertragen.

Das Prozessdaten-Mapping (PDO-Mapping) definiert, welche Kommunikationsparameter gesendet und empfangen werden. Beim Prozessdaten-Mapping ist frei wählbar, welche Kommunikationsparameter in welchem PDO versendet bzw. empfangen werden.

PDO werden über Prozessdatenkanäle (PDO-Kanäle) generell mit hoher Priorität übertragen. Aus Sicht des jeweiligen Teilnehmers unterscheidet man Empfangs-PDO (Receive-PDO, RxPDO) von Sende-PDO (Transmit-PDO, TxPDO).

Nähere Informationen zur Skalierung der Prozessdaten finden Sie unter [Feldbuskalierung](#) [► 97].

#### 9.3.1.1 PDO-Mapping

Das Prozessdaten-Mapping (PDO-Mapping) definiert, welche Kommunikationsparameter gesendet und empfangen werden. Die Kommunikationsparameter aus dem Objektverzeichnis eines Teilnehmers werden dazu auf die jeweiligen PDO-Kanäle abgebildet.

Die PDO-Kommunikation ermöglicht pro Übertragungsrichtung (RxPDO, TxPDO) den gleichzeitigen Betrieb von bis zu 4 unabhängigen PDO-Kanälen, von denen jeder jeweils 1 PDO mit bis zu 24 Kommunikationsparametern übertragen kann. Kanal 4 ist für die Safety-Kommunikation reserviert, die übrigen PDO-Kanäle sind frei konfigurierbar.

Um die einwandfreie Kommunikation zwischen Steuerung und Antriebsregler zu gewährleisten, bietet STÖBER eine applikationsabhängige Vorbelegung der Prozessdatenkanäle an, die jederzeit verändert werden kann.

### 9.3.2 SDO: Service Data Objects

Servicedaten-Objekte sind Peer-to-Peer-Objekte, die der Übertragung zeitlich unkritischer Daten dienen und den Zugriff auf Einträge im Objektverzeichnis eines Teilnehmers ermöglichen, um dessen Geräteeigenschaften zu konfigurieren.

Eine SDO-Übertragung besteht aus Perspektive des Antriebsreglers immer mindestens aus einer RxSDO-Nachricht und einer TxSDO-Nachricht. In der RxSDO-Nachricht wählt die Steuerung über Index und Subindex einen Eintrag aus dem Objektverzeichnis des Antriebsreglers aus, um die Geräteeigenschaften zu konfigurieren. Mit einer TxSDO-Nachricht quittiert der Antriebsregler anschließend den Zugriff auf das Objektverzeichnis.

SDO-Nachrichten werden azyklisch im laufenden zyklischen EtherCAT-Betrieb über den Mailbox-Kanal übertragen, ohne die PDO-Kommunikation zu beeinträchtigen.

Die Adressierung von Parametern über SDO erfolgt gemäß den im Anhang beschriebenen Zugriffsregeln (siehe [Herstellerspezifische Parameter: 2000 hex – 53FF hex \[► 107\]](#) für Achse A und [Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex \[► 109\]](#) für Achse B).

Abhängig von der Übertragungsart können via SDO grundsätzlich Daten beliebiger Länge übermittelt werden:

- Expedited Transfer  
... für die Übertragung von bis zu 4 Byte in einer einzigen Nachricht
- Segmented Transfer  
... für die Übertragung von mehr als 4 Byte verteilt auf mehrere Nachrichten

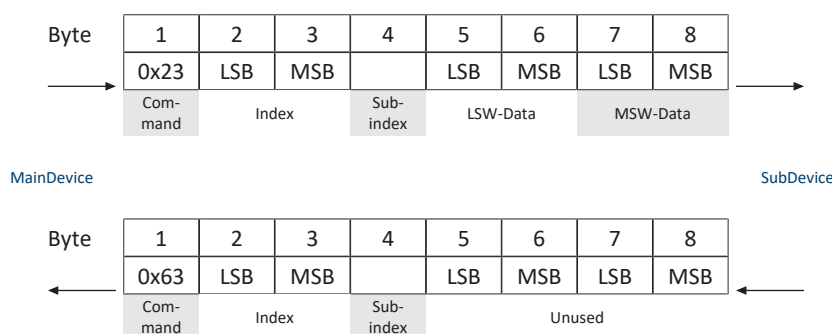
Nähere Informationen zur Skalierung der Prozessdaten finden Sie unter [Feldbusskalierung \[► 97\]](#).

#### 9.3.2.1 Expedited Transfer

Bei der SDO-Übertragung via Expedited Transfer (beschleunigte Übertragung) können bis zu 4 Byte Daten in einer einzigen Nachricht übertragen werden. Die Daten sind nach dem Intel-Format (Little-Endian) angeordnet, d. h., das kleinstwertige Byte wird an der Anfangsadresse gespeichert und zuerst übermittelt (vgl. Big-Endian oder Motorola-Format, bei dem die höchstwertige Komponente zuerst gesendet wird).

##### Parameter schreiben (Initiate Domain Download Request)

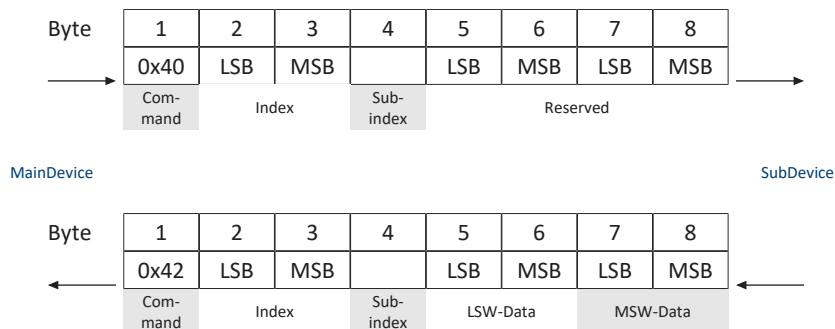
Die Steuerung (MainDevice) veranlasst durch einen Initiate Domain Download Request den Schreibprozess eines Kommunikationsparameters. Die Anfrage wird durch eine Initiate Domain Download Response des Antriebsreglers (SubDevice) positiv quittiert.





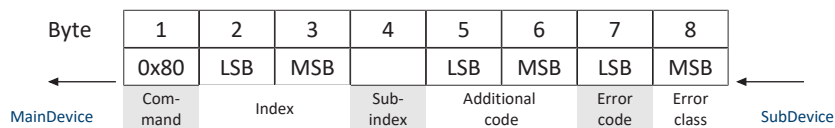
### Parameter lesen (Initiate Domain Upload Request)

Die Steuerung (MainDevice) veranlasst durch einen Initiate Domain Upload Request den Lesevorgang eines Kommunikationsparameters. Die Anfrage wird durch eine Initiate Domain Upload Response des Antriebsreglers (SubDevice) positiv quittiert.



### Fehlermeldung (Abort Domain Transfer)

Ein Antriebsregler (SubDevice) beantwortet über einen Abort Domain Transfer die Requests Parameter schreiben oder Parameter lesen negativ (siehe [SDO-Übertragung: Fehler-Codes \[► 111\]](#)).



9.3.2.2      Segmented Transfer

Bei der SDO-Übertragung via Segmented Transfer (segmentierte Übertragung) können mehr als 4 Byte Daten verteilt auf mehrere Nachrichten übertragen werden. In einer ersten Initiate-Nachricht (Initiate SDO Download) wird die Gesamtzahl der zu übertragenden Byte übermittelt, im Anschluss folgen die Segmente (Download SDO Segment) mit je 1 Byte Steuer- und Protokollinformationen und bis zu 7 Byte Nutzdaten.

Initiate SDO Download Protocol

Byte  
Bit

0

1...3

4...7

7...6

4

3...2

1

0

ccs=1

x

n

e

s

m

d

MainDevice

SubDevice

Byte  
Bit

0

1...3

4...7

7...5

4...0

scs=3

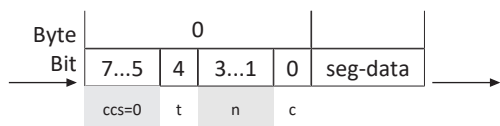
x

m

reserved

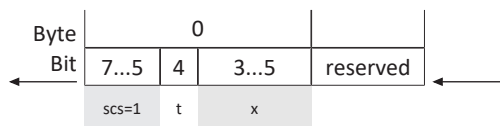
|     |                          |                                                                                                                                                                                                     |
|-----|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ccs | Client command specifier | 1 = Initiate download request                                                                                                                                                                       |
| scs | Server command specifier | 3 = Initiate download response                                                                                                                                                                      |
| n   | Number of byte           | Anzahl der Byte in "Data", die keine Nutzdaten enthalten.<br>Wenn e = 0 , s = 1, dann n = gültig, ansonsten n = 0                                                                                   |
| e   | Transfer type            | <ul style="list-style-type: none"><li>0 = Normal transfer</li><li>1 = Expedited transfer</li></ul>                                                                                                  |
| s   | Size indicator           | <ul style="list-style-type: none"><li>0 = Wird nicht angezeigt</li><li>1 = Wird angezeigt</li></ul>                                                                                                 |
| m   | Multiplexor              | = Index + Subindex                                                                                                                                                                                  |
| d   | Data                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn e = 0, s = 0, dann d = reserviert</li><li>Wenn e = 0, s = 1, dann d = Anzahl der zu übertragenden Byte</li><li>Wenn e = 1, s = 1, dann d = 4-n</li></ul> |
| x   | Unused                   | x = 0                                                                                                                                                                                               |

### Download SDO Segment Protocol



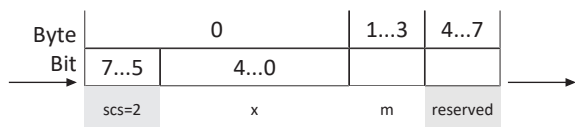
MainDevice

SubDevice



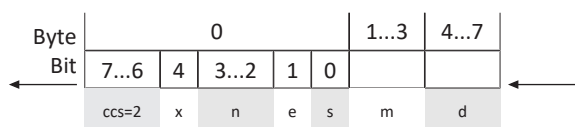
|          |                          |                                                                                                               |
|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ccs      | Client command specifier | 0 = Download segment request                                                                                  |
| scs      | Server command specifier | 1 = Download segment response                                                                                 |
| n        | Number of byte           | Anzahl der Byte in "Segment data", die keine Nutzdaten enthalten.<br>n = 0: Keine Angabe zu ungenutzten Daten |
| seg-data | Segment data             | 7 Byte Nutzdaten                                                                                              |
| c        | Continue                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Weitere Segmente folgen</li> <li>1 = Letztes Segment</li> </ul>    |
| t        | Toggle Bit               | t = 0 bei Segment 1; muss bei jedem Segment wechseln. Identische Werte bei Request und Response.              |
| x        | Unused                   | x = 0                                                                                                         |

### Initiate SDO Upload Protocol



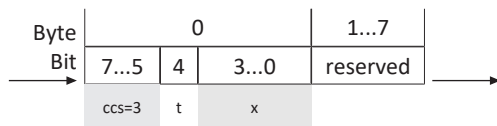
MainDevice

SubDevice



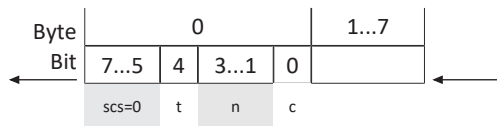
|     |                          |                                                                                                                                                                                                         |
|-----|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ccs | Client command specifier | 2 = Initiate upload request                                                                                                                                                                             |
| scs | Server command specifier | 2 = Initiate upload response                                                                                                                                                                            |
| n   | Number of byte           | Anzahl der Byte in "Data", die keine Nutzdaten enthalten.<br>Wenn e = 0, s = 1, dann n = gültig, ansonsten n = 0                                                                                        |
| e   | Transfer type            | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Normal transfer</li> <li>1 = Expedited transfer</li> </ul>                                                                                                   |
| s   | Size indicator           | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Wird nicht angezeigt</li> <li>1 = Wird angezeigt</li> </ul>                                                                                                  |
| m   | Multiplexor              | = Index + Subindex                                                                                                                                                                                      |
| d   | Data                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn e = 0, s = 0, dann d = reserviert</li> <li>Wenn e = 0, s = 1, dann d = Anzahl der zu übertragenden Byte</li> <li>Wenn e = 1, s = 1, dann d = 4-n</li> </ul> |
| x   | Unused                   | x = 0                                                                                                                                                                                                   |

### Upload SDO Segment Protocol



MainDevice

SubDevice



|          |                          |                                                                                                               |
|----------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ccs      | Client command specifier | 3 = Upload segment request                                                                                    |
| scs      | Server command specifier | 0 = Upload segment response                                                                                   |
| n        | Number of byte           | Anzahl der Byte in "Segment data", die keine Nutzdaten enthalten.<br>n = 0: Keine Angabe zu ungenutzten Daten |
| seg-data | Segment data             | 7 Byte Nutzdaten                                                                                              |
| c        | Continue                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>0 = Weitere Segmente folgen</li> <li>1 = Letztes Segment</li> </ul>    |
| t        | Toggle Bit               | t = 0 bei Segment 1; muss bei jedem Segment wechseln. Identische Werte bei Request und Response.              |
| x        | Unused                   | x = 0                                                                                                         |

### Beispiele

Segment Download mit 16 Byte Daten; Inhalt: 01, 02, 03 ... 10 hex

|                  |    |                      |   |             |                                                           |
|------------------|----|----------------------|---|-------------|-----------------------------------------------------------|
| Client: IDDRReq: | 21 | idx                  | x | 10 00 00 00 | (ccs = 1, e = 0 = normal, s = 1 -> data = no of bytes)    |
| Server: IDDRRes: | 60 | idx                  | x | 00 00 00 00 |                                                           |
| Client: DSegReq: | 00 | 01 02 03 04 05 06 07 |   |             | (ccs = 0, t = 0, n = 0, c = 0 -> all data bytes are used) |
| Server: DSegRes: | 20 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             |                                                           |
| Client: DSegReq: | 10 | 08 09 0A 0B 0C 0D 0E |   |             | (ccs = 0, t = 1, n = 0, c = 0 -> all data bytes are used) |
| Server: DSegRes: | 30 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             |                                                           |
| Client: DSegReq: | 0b | 0F 10 00 00 00 00 00 |   |             | (ccs = 0, t = 0, n = 5, c = 1 -> 5 data bytes are unused) |
| Server: DSegRes: | 20 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             |                                                           |

Segment Upload mit 16 Byte Daten, Inhalt: 01, 02, 03 .. 10 hex

|                  |    |                      |   |             |                                                                            |
|------------------|----|----------------------|---|-------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Client: IDUReq:  | 40 | idx                  | x | 00 00 00 00 | (ccs = 2, rest = 0)                                                        |
| Server: IDURes:  | 41 | idx                  | x | 10 00 00 00 | (scs = 2, x = 0, e = 0, s = 1 -> data contains no of bytes to be uploaded) |
| Client: USegReq: | 60 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             | (ccs = 3, t = 0)                                                           |
| Server: USegRes: | 00 | 01 02 03 04 05 06 07 |   |             | (scs = 0, t = 0, n = 0, c = 0 -> all data bytes are used)                  |
| Client: USegReq: | 70 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             | (ccs = 3, t = 1)                                                           |
| Server: USegRes: | 10 | 08 09 0A 0B 0C 0D 0E |   |             | (scs = 0, t = 1, n = 0, c = 0 -> all data bytes are used)                  |
| Client: USegReq: | 60 | 00 00 00 00 00 00 00 |   |             | (ccs = 3, t = 0)                                                           |
| Server: USegRes: | 0b | 0F 10 00 00 00 00 00 |   |             | (scs = 0, t = 0, n = 5, c = 1 -> 5 data bytes are unused)                  |

### 9.3.3 EMCY: Emergency Objects

Emergency-Objekte sind Peer-to-Peer-Objekte, die der Überwachung der Gerätezustände der Teilnehmer im Netzwerk dienen und bei geräteinternen Fehlern oder Störungen ausgelöst werden.

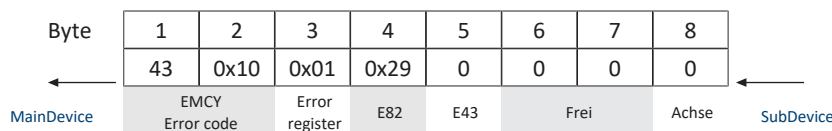
Wenn der EMCY-Dienst aktiv ist und ein Antriebsregler in den Gerätezustand Störung wechselt, sendet er eine EMCY-Nachricht an die Steuerung. Die EMCY-Nachricht enthält einen Fehler-Code (Error Code), der die Störung eindeutig identifiziert. Sobald die Störung behoben wurde und der Antriebsregler den entsprechenden Gerätezustand verlässt, sendet er eine weitere EMCY-Nachricht mit Fehler-Code 0 hex (KEIN FEHLER).

Durch diesen Mechanismus wird die Steuerung automatisch über das Auftreten und Verlassen des Störungszustands eines Antriebsreglers sowie über die zugehörige Störungsursache informiert.

Konkret sendet der Antriebsregler EMCY-Nachrichten bei einer fehlerhaften Parametrierung des SyncManagers beim EtherCAT-Systemstart, bei einem fehlerhaften Zustandswechsel im Rahmen der EtherCAT State Machine oder bei einem Wechsel in oder aus dem Gerätezustand Störung. EMCY-Nachrichten werden über den Mailbox-Kanal an das EtherCAT MainDevice übertragen.

#### EMCY-Nachricht: Wechsel in den Störungszustand

Nachfolgende Grafik zeigt beispielhaft den Aufbau einer EMCY-Nachricht beim Wechsel in den Gerätezustand Störung.



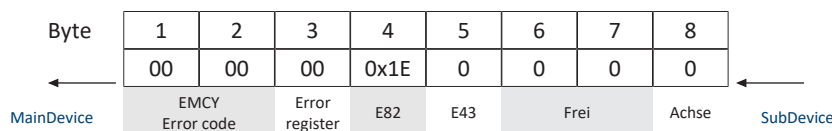
Byte 1 – 3 enthalten den Fehler-Code (Error Code) und das Fehlerregister (Error Register), Byte 4 – 5 enthalten die Werte der Parameter E82 Ereignis-Art und E43 Ereignis-Ursache.

Byte 8 zeigt an, welche Achse betroffen ist. Ist der Wert 0, stammt die Störung aus Achse A oder dem globalen Teil des Antriebsreglers. Ist der Wert 1, stammt die Störung aus Achse B.

Eine Tabelle mit den möglichen Fehler-Codes einer EMCY-Nachricht finden Sie unter [EMCY-Nachricht: Fehler-Codes Gerätestörung](#) [► 113].

#### EMCY-Nachricht: Verlassen des Störungszustands

Nachfolgende Grafik zeigt beispielhaft den Aufbau einer EMCY-Nachricht beim Verlassen des Gerätezustands Störung.

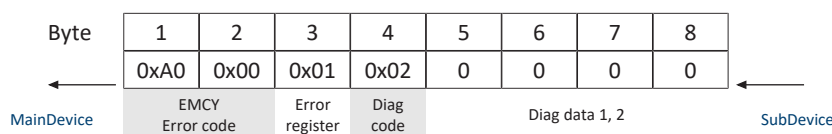


Byte 1 – 3 enthalten den Fehler-Code 0 hex (KEIN FEHLER), Byte 4 enthält den Wert 1E hex für Parameter E82 = 30: Inaktiv.

Byte 8 zeigt an, welche Achse betroffen ist. Ist der Wert 0, stammt die Störung aus Achse A oder dem globalen Teil des Antriebsreglers. Ist der Wert 1, stammt die Störung aus Achse B.

#### EMCY-Nachricht: Fehlerhafte Zustandsübergänge

Tritt während den Zustandsübergängen im Rahmen der EtherCAT State Machine ein Fehler auf, sendet das EtherCAT SubDevice eine entsprechende EMCY-Nachricht mit zugehörigem Fehler-Code an das EtherCAT MainDevice. Gemäß dem CANopen-Standard ist eine EMCY-Nachricht bei einem Zustandswechsel wie folgt aufgebaut.



Bei den Diagnosedaten Diag data handelt es sich um dynamische Parameter, die von der Firmware mitgegeben werden. Diese Daten sind zu Diagnosezwecken im Support-Fall von Bedeutung.

Eine Tabelle mit den möglichen Kodierungen einer EMCY-Nachricht entnehmen Sie dem Anhang (siehe [EMCY-Nachricht: Fehler-Codes fehlerhafte Zustandsübergänge](#) [► 112]).

# 9.4 EtherCAT State Machine

Die EtherCAT State Machine (ESM, EtherCAT-Zustandsmaschine) beschreibt die unterschiedlichen Zustände eines EtherCAT SubDevices samt möglicher Zustandswechsel. In Abhängigkeit von den einzelnen Zuständen können in den EtherCAT SubDevices unterschiedliche Funktionen ausgeführt werden.

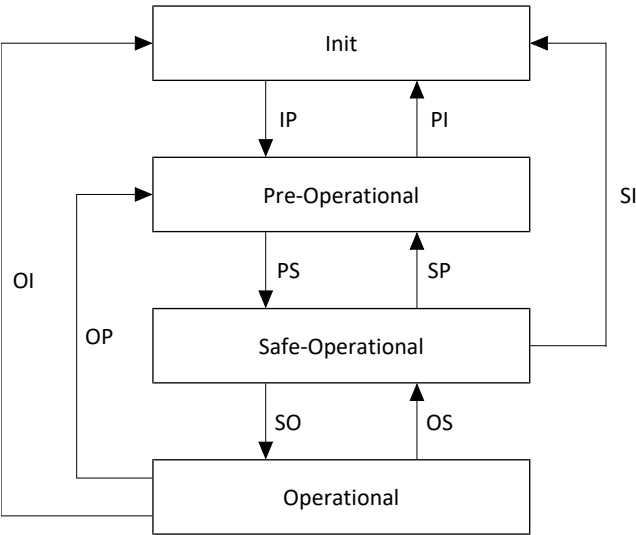


Abb. 11: EtherCAT State Machine: Zustände und Zustandswechsel

## Zustände

| Zustand          | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Init             | Zustand nach dem Einschalten eines EtherCAT SubDevices. Die Konfiguration startet, gespeicherte Werte werden geladen. Weder eine SDO- noch eine PDO-Kommunikation über Mailbox- oder Prozessdaten-Kanal ist möglich, d. h. MainDevice und SubDevices kommunizieren nicht direkt. |
| Pre-Operational  | Der Mailbox-Kanal ist aktiv; MainDevice und SubDevices tauschen applikationsspezifische Parameter über die SDO-Kommunikation aus.                                                                                                                                                |
| Safe-Operational | Mailbox- und Prozessdaten-Kanal sind aktiv. Alle Netzwerkteilnehmer werden in einen sicheren Zustand versetzt. Die SubDevices senden aktuelle Istwerte an das MainDevice, ignorieren jedoch dessen Sollwerte und greifen stattdessen auf interne Default-Werte zurück.           |
| Operational      | Mailbox- und Prozessdaten-Kanal sind aktiv. Dieser Zustand kennzeichnet den Normalbetrieb, d. h. MainDevice und SubDevices tauschen Soll- und Istwerte aus.                                                                                                                      |

**Zustandswechsel**

| Zustandswechsel                                                       | Beschreibung                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IP: Start Mailbox Communication                                       | Start der SDO-Kommunikation über den Mailbox-Kanal.                                                                                 |
| PI: Stop Mailbox Communication                                        | Stopp der SDO-Kommunikation über den Mailbox-Kanal.                                                                                 |
| PS: Start Input Update<br>Start Input Update                          | Start der PDO-Kommunikation über den Prozessdaten-Kanal.                                                                            |
| SP: Stop Input Update                                                 | Stopp der PDO-Kommunikation über den Prozessdaten-Kanal; die SubDevices versenden keine Istwerte.                                   |
| SO: Start Output Update                                               | Die SubDevices werten aktuelle Sollwertvorgaben des MainDevices aus.                                                                |
| OS: Stop Output Update                                                | Die SubDevices ignorieren die Sollwerte des MainDevices und greifen auf interne Default-Werte zurück.                               |
| OP: Stop Output Update, Stop Input Update                             | Stopp der PDO-Kommunikation über den Prozessdaten-Kanal; weder MainDevice noch SubDevices versenden Ist- und Sollwerte.             |
| SI: Stop Input Update, Stop Mailbox Communication                     | Stopp der PDO- und SDO-Kommunikation über die entsprechenden Kanäle; weder MainDevice noch SubDevices versenden Ist- und Sollwerte. |
| OI: Stop Output Update, Stop Input Update, Stop Mailbox Communication | Stopp der PDO- und SDO-Kommunikation über die entsprechenden Kanäle; weder MainDevice noch SubDevices versenden Ist- und Sollwerte. |

## 9.5 Synchronisation

Bei räumlich verteilten Prozessen, die gleichzeitige Aktionen erfordern, ist es zwingend notwendig, dass EtherCAT MainDevice und SubDevices im gleichen Takt synchron zueinander arbeiten. EtherCAT stellt für die Synchronisation von MainDevice und SubDevices zwei unterschiedliche Methoden zur Verfügung: SyncManager-Event (SM-Sync) und Distributed Clocks (DC-Sync). Werden MainDevice und SubDevices nicht synchronisiert, befinden sie sich im Zustand FreeRun.

Jeder EtherCAT SubDevice Controller besitzt einen SyncManager, der die Speichereinheiten eines SubDevices verwaltet. Ankommende Prozessdaten kündigt dieser durch ein Interrupt-Signal an, das bei SM-Sync für die Synchronisation der einzelnen EtherCAT SubDevices genutzt wird; bei DC-Sync ist ein zusätzliches Interrupt-Signal für die Synchronisation verantwortlich.

### 9.5.1 SM-Sync: Synchronisation über SyncManager-Event

Bei einem Abgleich über ein SyncManager-Event synchronisieren sich die EtherCAT SubDevices auf das Ereignis eingehender Daten (Empfangs-Prozessdaten).

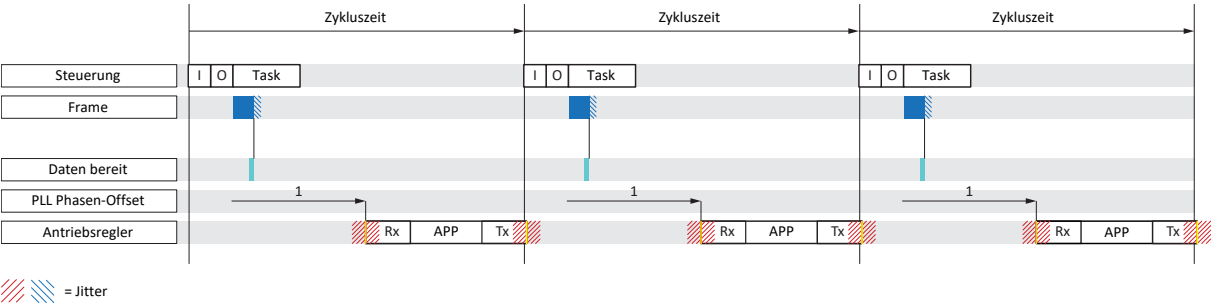


Abb. 12: SM-Sync: Synchronisation durch SyncManager-Event

|          |              |                                                                                                                                                 |
|----------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blau     | Frame        | Dauer des Frames (Steuerung → Antriebsregler)                                                                                                   |
| Hellblau | Daten bereit | Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) wurden vollständig im ESC (EtherCAT SubDevice Controller) des Antriebsreglers abgelegt      |
| Orange   | Rx           | Beginn der Applikation; Antriebsregler liest Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) aus dem ESC und führt die Applikation aus      |
| Gelb     | Tx           | Ende der Applikation; Antriebsregler stellt berechnete Sendeprozessdaten (Statusinformationen und Istwerte) der Applikation über den ESC bereit |

#### SM-Sync: Einstellungen

| Pfeil | Einstellung           | Beschreibung                                                                                                                                                                                     |
|-------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | PLL Phasen-Offset     | Zeitversatz zwischen Bereitstellen der Prozessdaten durch die Steuerung (Frame-Beginn) und dem Beginn der Prozessdaten-Verarbeitung (Beginn der Applikation) (Einstellung: Antriebsregler, A292) |
| –     | MainDevice-Zykluszeit | Zeit, innerhalb der ein MainDevice-Task kontinuierlich aufgerufen und abgearbeitet wird                                                                                                          |
| –     | SubDevice-Zykluszeit  | Zeit, innerhalb der ein SubDevice-Task kontinuierlich aufgerufen und abgearbeitet wird (Parameter: A150)                                                                                         |

Die Qualität der Synchronisation nach SM-Sync leidet bei zeitlichen Verzögerungen der PDO von Steuerung zu Antriebsregler. Da sich der Jitter der Steuerung unmittelbar auf die Antriebsregler auswirkt, führt diese Synchronisation über SyncManager-Event zu einem schlechteren Ergebnis als die Synchronisation über Distributed Clocks.



## 9.5.2 DC-Sync: Synchronisation über Distributed Clocks

Eine Synchronisation über die Distributed Clocks-Methode erlaubt, in sämtlichen Teilnehmern eines EtherCAT-Netzwerks die gleiche Uhrzeit vorzuhalten.

Jedes EtherCAT SubDevice mit Distributed Clocks-Funktionalität besitzt eine lokale Uhr. In der Regel dient die Uhrzeit des ersten auf das MainDevice folgenden, DC-Sync-fähigen EtherCAT SubDevices im Netzwerk als Referenzzeit: Sowohl MainDevice als auch SubDevices synchronisieren sich auf diese Referenz-Uhr (Reference Clock).

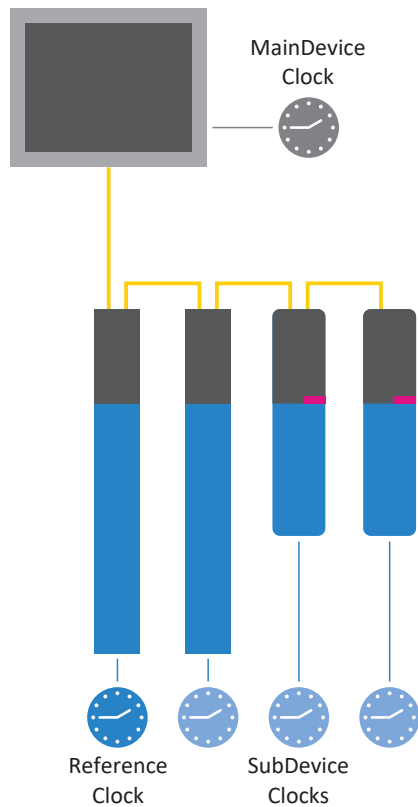


Abb. 13: EtherCAT: Distributed Clocks

Das EtherCAT SubDevice veranlasst die zeitliche Abstimmung und Synchronisation automatisch und fortlaufend. Er versendet in bestimmten Abständen einen Frame, in das das Referenz SubDevice die eigene aktuelle Uhrzeit einträgt. Alle übrigen SubDevices sowie das MainDevice lesen diese Uhrzeit aus dem umlaufenden Frame aus. Da jedes SubDevice aufgrund der Übertragungsstrecke die Referenzuhrzeit mit einer gewissen Verzögerung einliest, müssen die jeweiligen Laufzeiten zwischen Reference Clock und den SubDevice Clocks berücksichtigt werden. Für jedes SubDevice wird aus diesem Grund ein individueller Offset-Wert gemessen, berechnet und parametrisiert.

Durch den synchronen Betrieb aller verteilten SubDevice- und SubDevice-Uhren im Netzwerk sind hochgenaue, relative Zeitangaben möglich.

Darüber hinaus besitzt diese Methode durch die Uhrenverteilung ein hohes Maß an Toleranz gegenüber störungsbedingten Verzögerungen im Kommunikationssystem.

9.5.2.1 TwinCAT 3: Synchronisation über DC-Sync

Das zu einer Synchronisation gehörige Event wird in TwinCAT 3 als SYNC 0-Signal bezeichnet. Jedes SubDevice generiert über den jeweiligen SyncManager zyklisch sein eigenes SYNC 0-Signal.

9.5.2.1.1 DC-Sync: Einstellungen

Nachfolgende Grafik zeigt eine stabile Synchronisation über Distributed Clocks bei Einsatz von TwinCAT 3. Sowohl die Auslastung des Antriebsreglers als auch die eingestellten Zeiten zeigen ein stabiles System, da der Jitter des Frames (Steuerung) und der Jitter des Schreibens der Sende-Prozessdaten (Tx) in den ESC (EtherCAT SubDevice Controller) des Antriebsreglers zeitlich voneinander getrennt sind, d. h. es gibt keine zeitlichen Überschneidungen beim Empfangen und Senden von Prozessdaten.

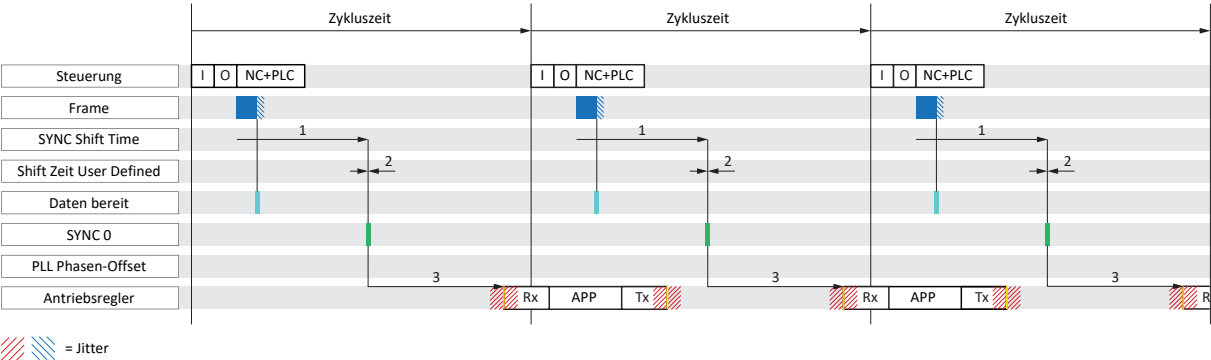


Abb. 14: TwinCAT 3: DC-Sync – Einstellungen

|          |              |                                                                                                                                                  |
|----------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blau     | Frame        | Dauer des Frames (Steuerung → Antriebsregler)                                                                                                    |
| Hellblau | Daten bereit | Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) wurden vollständig im ESC des Antriebsreglers abgelegt                                       |
| Grün     | SYNC 0       | Antriebsregler generiert SYNC 0-Signal für die DC-Synchronisation                                                                                |
| Orange   | Rx           | Beginn der Applikation; Antriebsregler liest Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) aus dem ESC und führt die Applikation aus       |
| Gelb     | Tx           | Ende der Applikation; Antriebsregler stellt berechnete Sende-Prozessdaten (Statusinformationen und Istwerte) der Applikation über den ESC bereit |

DC-Sync: Einstellungen

| Pfeil | Einstellung             | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | SYNC Shift Time         | Zeitversatz zwischen dem Bereitstellen der Prozessdaten durch die Steuerung (Frame-Beginn) und dem SYNC 0-Signal des Antriebsreglers für das gesamte Netzwerk (Einstellung: Steuerung)                                                                                                                                                            |
| 2     | Shift Zeit User Defined | Zeitversatz zusätzlich zur SYNC Shift Time individuell je Antriebsregler (Einstellung: Steuerung)                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 3     | PLL Phasen-Offset       | Zeitversatz zwischen dem SYNC 0-Signal und dem Beginn der Prozessdaten-Verarbeitung (Beginn der Applikation) (Einstellung: Antriebsregler, A292); A292 kann den Beginn der Verarbeitung nur innerhalb der Zykluszeit des Antriebsreglers verschieben, ein negativer Wert verschiebt den Beginn der Verarbeitung hinter das Synchronisationssignal |
| –     | Sync Unit Zyklus        | Zulässige Zykluszeiten für ein SYNC 0-Signal müssen ein ganzzahliges Vielfaches der Antriebsregler-Zykluszeit A150 sein und dürfen 8 ms nicht überschreiten; bei unzulässigen Zeiten wechselt ein Antriebsregler nicht von Pre-Operational in den Zustand Safe-Operational (Einstellung: Steuerung)                                               |

### Bedingungen für eine stabile Synchronisation

Wenn die Zykluszeiten von Steuerung und Antriebsregler gleich sind, gilt für eine stabile Synchronisation folgende Bedingung:

- $\text{SYNC Shift Time (1)} + \text{Shift Zeit User Defined (2)} - \text{PLL Phasen-Offset (3)} + (\text{Rx} + \text{APP} + \text{Tx}) + \text{Jitter} < \text{Zykluszeit}$

Wenn die Zykluszeit der Steuerung ein Vielfaches der Zykluszeit des Antriebsreglers ist, gilt zusätzlich folgende Bedingung:

- $\text{SYNC Shift Time (1)} + \text{Shift Zeit User Defined (2)} - \text{PLL Phasen-Offset (3)} < \text{Antriebsregler-Zykluszeit}$

### Einstellungen überprüfen

Wenn Sie Ihre Einstellungen überprüfen möchten, berücksichtigen Sie für den Antriebsregler und den Jitter folgende Werte:

- Laufzeitauslastung (Antriebsregler): E191
- Jitter des Frames (Steuerung):  $\pm 5 \mu\text{s}$
- Jitter der Applikation (Antriebsregler):  $\pm 10 \mu\text{s}$

### 9.5.2.1.1.1 DC-Sync: Zykluszeit < 1 ms

Bei Zykluszeiten < 1 ms können Qualitätsmängel bei der EtherCAT-Kommunikation auftauchen, wenn es zu zeitlichen Überschneidungen beim Empfangen und Senden von Prozessdaten kommt. Nachfolgende Grafik zeigt eine instabile Synchronisation über Distributed Clocks bei Einsatz von TwinCAT 3. Die Synchronisation ist instabil, da sich der Jitter des Frames (Steuerung) und der Jitter des Schreibens der Sende-Prozessdaten (Tx) in den ESC des Antriebsreglers überschneiden.

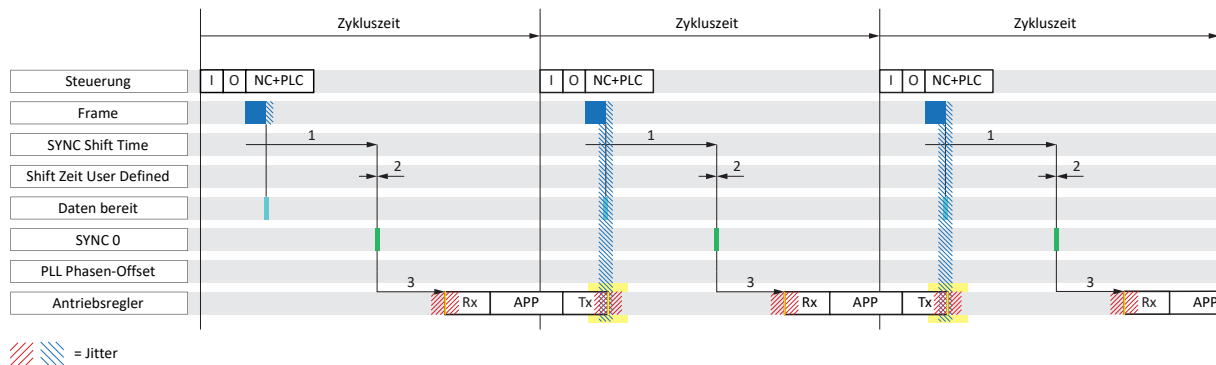


Abb. 15: TwinCAT 3: DC-Sync – instabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms

Im Beispiel ist die Datenübergabe (I/O) der Steuerung in der EtherCAT-Konfiguration auf Task-Beginn gesetzt. Für den Zyklusablauf der Applikation ist im Antriebsregler die Reihenfolge RxPDO, grafische Programmierung, TxPDO definiert (A149 = 0). Bei A149 = 0 werden die Statusinformationen und Istwerte für den **aktuellen** Zyklus berechnet und im selben Zyklus im ESC des Antriebsreglers bereitgestellt und gesendet.

#### Zyklusablauf ändern

Um bei Applikationen mit Zykluszeiten < 1 ms die Synchronisation zu optimieren, ändern Sie den Zyklusablauf in RxPDO, TxPDO, grafische Programmierung (A149 = 1). Bei A149 = 1 werden zunächst die Statusinformationen und Istwerte aus dem **vorigen** Zyklus gesendet, anschließend werden die Statusinformationen und Istwerte anhand der aktuellen Steuerbefehle und Sollwerte für den **nachfolgenden** Zyklus berechnet und im ESC des Antriebsreglers bereitgestellt.

Nachfolgende Grafik zeigt eine Synchronisation mit geändertem Zyklusablauf. Der Jitter des Frames (Steuerung) und das Schreiben der Prozessdaten (Tx) in den ESC des Antriebsreglers sind zeitlich voneinander getrennt, die Synchronisation ist stabil.

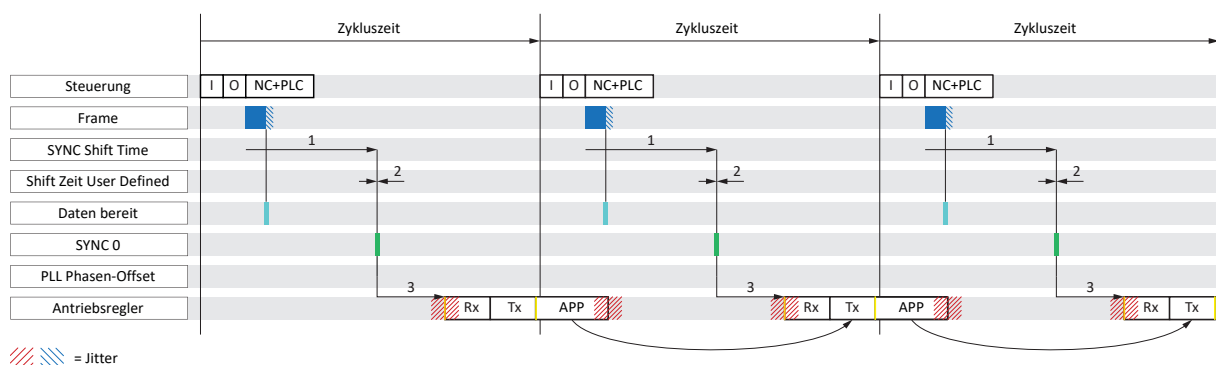


Abb. 16: TwinCAT 3: DC-Sync – stabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms

### 9.5.2.1.1.2 DC-Sync optimieren

Optimieren Sie die DC-Synchronisation mithilfe der DriveControlSuite, indem Sie Ihre Einstellungen für Zykluszeit, Zyklusablauf und PLL Phasen-Offset prüfen und optimieren (Parameter: A149, A150, A292). Der Assistent DC-Sync optimieren schlägt Ihnen einen geeigneten Wertebereich für den PLL Phasen-Offset vor.

- ✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.
  - ✓ Es besteht eine Online-Verbindung zwischen DriveControlSuite und Antriebsreglern.
  - 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
  - 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > DC-Sync optimieren.
    - ⇒ Die aktuellen Einstellungen für Zyklusablauf A149, Zykluszeit A150 und PLL Phasen-Offset A292 werden angezeigt.
  - 3. A149 Zyklusablauf:  
Bei Zykluszeiten A150 < 1 ms wählen Sie für den Zyklusablauf 1: RxPDO-TxPDO-GrafischeProgrammierung.
  - 4. Klicken Sie auf Messung starten.
    - ⇒ Die Signale Start of Frame, End of Frame, Rx, Tx und Sync werden gemessen (Messdauer: ca. 1000 × Zykluszeit).
    - ⇒ Die Messwerte für Start of Frame, End of Frame, Rx, Tx und Sync werden als Diagramm visualisiert.
    - ⇒ Die Messwerte für End of Frame to Sync, Frame-Dauer und Sync to Rx werden angezeigt.
    - ⇒ Anhand der Messwerte werden ein minimaler sowie maximaler Wert für den PLL Phasen-Offset berechnet.
  - 5. A292 PLL Phasen-Offset:  
Definieren Sie den PLL Phasen-Offset frei innerhalb des berechneten Wertebereichs oder klicken Sie auf Mittelwert übernehmen.
- ⇒ Die Optimierung der DC-Synchronisation ist abgeschlossen.

#### Information

Die DC-Synchronisation gilt dann als stabil, wenn weder Rx noch Tx sich zeitlich mit dem Frame der Steuerung überschneiden (inklusive Jitter). Dies erreichen Sie, indem Sie mithilfe des PLL Phasen-Offsets A292 den Beginn der Applikation Rx im Antriebsregler verschieben und ggf. mithilfe von A149 den Zyklusablauf ändern.

Einen geeigneten Wert für den PLL Phasen-Offset ermitteln Sie mithilfe von Parameter A287 DC-Sync optimieren. Bei erfolgreicher Aktion (Ergebnis A287[2] = 7 oder 8) liefert A287 einen geeigneten minimalen sowie maximalen Wert für den PLL Phasen-Offset. Bei nicht erfolgreicher Aktion (Ergebnis A287[2] < 7) zeigt A287 den aktuellen Istwert von A292 an. Prüfen Sie in diesem Fall Ihre Einstellungen, optimieren Sie ggf. die Zykluszeit A150 und starten Sie die Messung erneut.

#### Bedeutung der Messwerte

- End of Frame to Sync: zeitliche Differenz zwischen Frame-Ende und Synchronisationssignal
- Frame-Dauer: maximale Dauer des Frames inklusive Jitter, in dem die Prozessdaten für diese Antriebsregler enthalten sind
- Sync to Rx: zeitliche Differenz zwischen dem Synchronisationssignal und dem Beginn der Applikation im Antriebsregler

### 9.5.2.1.2 Werte optimieren und Probleme beheben

Sie haben Ihr EtherCAT-Netzwerk in Betrieb genommen. Wenn Sie aufgrund von Qualitätsmängeln bei der EtherCAT-Kommunikation die Synchronisation über Distributed Clocks im Nachhinein optimieren müssen, empfehlen wir folgende Maßnahmen.

#### 9.5.2.1.2.1 EtherCAT MainDevice: DC-Sync für EtherCAT SubDevices konfiguriert?

Prüfen Sie, ob DC-Sync für sämtliche EtherCAT SubDevices auf MainDevice-Seite konfiguriert ist, siehe [Synchronisation über Distributed Clocks konfigurieren](#) [► 47].

#### 9.5.2.1.2.2 EtherCAT SubDevice: Regelung überprüfen

Prüfen Sie den Zustand der Regelung für sämtliche EtherCAT SubDevices und ergreifen Sie gegebenenfalls eine der beschriebenen Maßnahmen.

✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent *Synchronisation PLL*.  
⇒ A298 zeigt den Zustand der Synchronisation zwischen Steuerung und dem betreffenden Antriebsregler.
3. Bit 0 – 1: PLL eingerastet  
Leuchtet eine der beiden zugehörigen LEDs oder leuchten beide, ist der Regelbereich  $\geq 50\%$  ausgelastet (zu hohe oder zu niedrige Frequenz).  
Justieren Sie in diesem Fall die Zykluszeit des Sync 0-Signals auf MainDevice-Seite. Beachten Sie, dass die Zykluszeit des Sync 0-Signals ein ganzzahliges Vielfaches der Zykluszeit A150 sein muss und 8 ms nicht überschreiten darf.
4. Bit 2: Zykluszeit verlängert  
Leuchtet die zugehörige LED, hat die PLL einen verlängernden Regeleingriff auf das Tasksystem vorgenommen.
5. Bit 3: Maximaler Regelbereich erreicht  
Leuchtet die zugehörige LED, überprüfen Sie, ob die Zykluszeiten von MainDevice und Antriebsregler übereinstimmen. Passen Sie diese gegebenenfalls einander an.
6. Bit 4: Zykluszeit der Synchronisierungssignale ist größer als die Vorgabe ( $A296 > A291$ )  
Leuchtet die zugehörige LED, überprüfen Sie, ob die Zykluszeiten von MainDevice und Antriebsregler übereinstimmen. Passen Sie diese gegebenenfalls einander an.
7. Bit 5: Regelung/Synchronisation deaktiviert  
Leuchtet die zugehörige LED, setzen Sie A290 auf 1: Aktiv.

#### 9.5.2.1.2.3 EtherCAT SubDevice: Synchronisation – Diagnoseparameter auslesen

Informationen über den Zustand der EtherCAT-Synchronisation erhalten Sie über den Diagnoseparameter A261. Überprüft wird, ob ein Frame innerhalb eines bestimmten Zeitfensters – bezogen auf das Sync 0-Signal – bei einem EtherCAT SubDevice eintrifft.

✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent *EtherCAT > Diagnose*.  
⇒ A261[0] – [3] zeigt den Zustand der EtherCAT-Synchronisation.
3. A261[0]:  
Anzeige des Fehler-Codes.
4. A261[1]:  
Anzeige der Zeitdifferenz zwischen der Datenbereitstellung und dem Sync 0-Signal (Einheit:  $\mu\text{s}$ ).
5. A261[2]:  
Anzeige des Fehlerzählers. Der Fehlerzähler wird inkrementiert, wenn das SubDevice die Prozessdaten vom MainDevice nach dem Sync 0-Signal empfangen hat oder wenn die Zeitdifferenz zwischen Prozessdaten-Empfang und Sync 0-Signal größer ist als die Hälfte der Zykluszeit ( $A261[1] > A150 \times 0,5$ ).

9.5.2.2 CODESYS V3: Synchronisation über DC-Sync

Das zu einer Synchronisation gehörige Event wird in CODESYS V3 als Sync 0-Signal bezeichnet. Jedes SubDevice generiert über den jeweiligen SyncManager zyklisch sein eigenes Sync 0-Signal.

9.5.2.2.1 DC-Sync: Einstellungen

Nachfolgende Grafik zeigt eine stabile Synchronisation über Distributed Clocks bei Einsatz von CODESYS V3. Sowohl die Auslastung des Antriebsreglers als auch die eingestellten Zeiten zeigen ein stabiles System, da der Jitter des Frames (Steuerung) und der Jitter des Schreibens der Sende-Prozessdaten (Tx) in den ESC (EtherCAT SubDevice Controller) des Antriebsreglers zeitlich voneinander getrennt sind, d. h. es gibt keine zeitlichen Überschneidungen beim Empfangen und Senden von Prozessdaten.

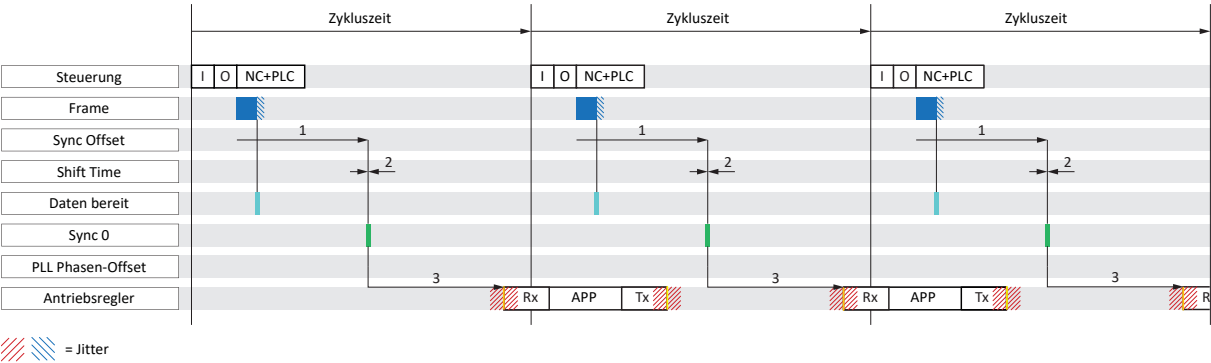


Abb. 17: CODESYS V3: DC-Sync – Einstellungen

|          |              |                                                                                                                                                  |
|----------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blau     | Frame        | Dauer des Frames (Steuerung → Antriebsregler)                                                                                                    |
| Hellblau | Daten bereit | Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) wurden vollständig im ESC des Antriebsreglers abgelegt                                       |
| Grün     | Sync 0       | Antriebsregler generiert Sync 0-Signal für die DC-Synchronisation                                                                                |
| Orange   | Rx           | Beginn der Applikation; Antriebsregler liest Empfangs-Prozessdaten (Steuerbefehle und Sollwerte) aus dem ESC und führt die Applikation aus       |
| Gelb     | Tx           | Ende der Applikation; Antriebsregler stellt berechnete Sende-Prozessdaten (Statusinformationen und Istwerte) der Applikation über den ESC bereit |

DC-Sync: Einstellungen

| Pfeil | Einstellung       | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Sync Offset       | Zeitversatz zwischen dem Bereitstellen der Prozessdaten durch die Steuerung (Frame-Beginn) und dem Sync 0-Signal des Antriebsreglers für das gesamte Netzwerk (Einstellung: Steuerung)                                                                                                                                                            |
| 2     | Shift Time        | Zeitversatz zusätzlich zum Sync Offset individuell je Antriebsregler (Einstellung: Steuerung)                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 3     | PLL Phasen-Offset | Zeitversatz zwischen dem Sync 0-Signal und dem Beginn der Prozessdaten-Verarbeitung (Beginn der Applikation) (Einstellung: Antriebsregler, A292); A292 kann den Beginn der Verarbeitung nur innerhalb der Zykluszeit des Antriebsreglers verschieben, ein negativer Wert verschiebt den Beginn der Verarbeitung hinter das Synchronisationssignal |
| –     | Sync Unit Cycle   | Zulässige Zykluszeiten für ein Sync 0-Signal müssen ein ganzzahliges Vielfaches der Antriebsregler-Zykluszeit A150 sein und dürfen 8 ms nicht überschreiten; bei unzulässigen Zeiten wechselt ein Antriebsregler nicht von Pre-Operational in den Zustand Safe-Operational (Einstellung: Steuerung)                                               |

08/2025 | ID 443024.11

### Bedingungen für eine stabile Synchronisation

Wenn die Zykluszeiten von Steuerung und Antriebsregler gleich sind, gilt für eine stabile Synchronisation folgende Bedingung:

- $\text{Sync Offset (1)} + \text{Shift Time (2)} - \text{PLL Phasen-Offset (3)} + (\text{Rx} + \text{APP} + \text{Tx}) + \text{Jitter} < \text{Zykluszeit}$

Wenn die Zykluszeit der Steuerung ein Vielfaches der Zykluszeit des Antriebsreglers ist, gilt zusätzlich folgende Bedingung:

- $\text{Sync Offset (1)} + \text{Shift Time (2)} - \text{PLL Phasen-Offset (3)} < \text{Antriebsregler-Zykluszeit}$

### Einstellungen überprüfen

Wenn Sie Ihre Einstellungen überprüfen möchten, berücksichtigen Sie für den Antriebsregler und den Jitter folgende Werte:

- Laufzeitauslastung (Antriebsregler): E191
- Jitter des Frames (Steuerung):  $\pm 5 \mu\text{s}$
- Jitter der Applikation (Antriebsregler):  $\pm 10 \mu\text{s}$



### 9.5.2.2.1.1 DC-Sync: Zykluszeit < 1 ms

Bei Zykluszeiten < 1 ms können Qualitätsmängel bei der EtherCAT-Kommunikation auftauchen, wenn es zu zeitlichen Überschneidungen beim Empfangen und Senden von Prozessdaten kommt. Nachfolgende Grafik zeigt eine instabile Synchronisation über Distributed Clocks bei Einsatz von CODESYS V3. Die Synchronisation ist instabil, da sich der Jitter des Frames (Steuerung) und der Jitter des Schreibens der Sende-Prozessdaten (Tx) in den ESC des Antriebsreglers überschneiden.

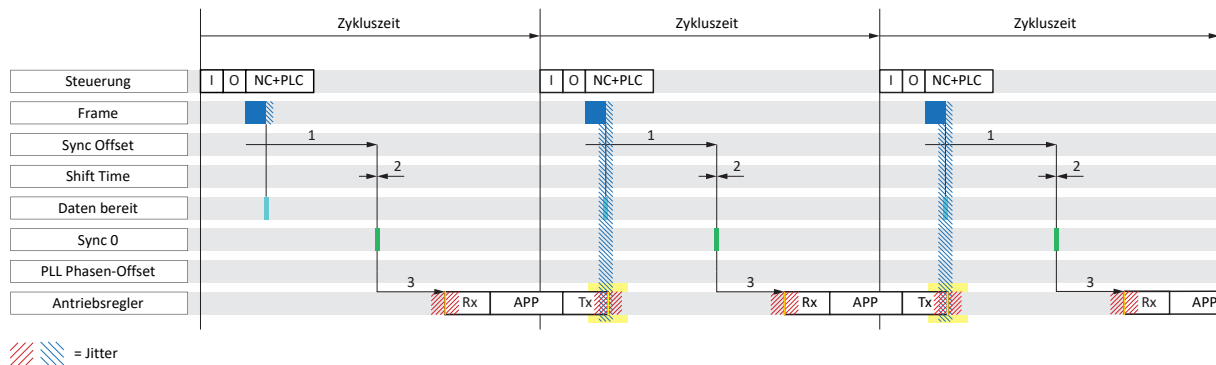


Abb. 18: CODESYS V3: DC-Sync – instabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms

Im Beispiel ist die Datenübergabe (I/O) der Steuerung in der EtherCAT-Konfiguration auf Task-Beginn gesetzt. Für den Zyklusablauf der Applikation ist im Antriebsregler die Reihenfolge RxPDO, grafische Programmierung, TxPDO definiert (A149 = 0). Bei A149 = 0 werden die Statusinformationen und Istwerte für den **aktuellen** Zyklus berechnet und im selben Zyklus im ESC des Antriebsreglers bereitgestellt und gesendet.

### Zyklusablauf ändern

Um bei Applikationen mit Zykluszeiten < 1 ms die Synchronisation zu optimieren, ändern Sie den Zyklusablauf in RxPDO, TxPDO, grafische Programmierung (A149 = 1). Bei A149 = 1 werden zunächst die Statusinformationen und Istwerte aus dem **vorigen** Zyklus gesendet, anschließend werden die Statusinformationen und Istwerte anhand der aktuellen Steuerbefehle und Sollwerte für den **nachfolgenden** Zyklus berechnet und im ESC des Antriebsreglers bereitgestellt.

Nachfolgende Grafik zeigt eine Synchronisation mit geändertem Zyklusablauf. Der Jitter des Frames (Steuerung) und das Schreiben der Prozessdaten (Tx) in den ESC des Antriebsreglers sind zeitlich voneinander getrennt, die Synchronisation ist stabil.

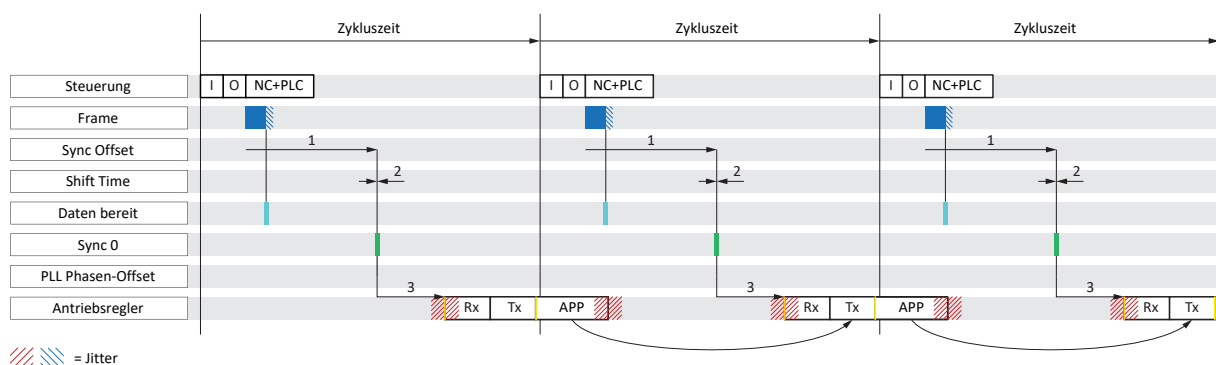


Abb. 19: CODESYS V3: DC-Sync – stabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms

### 9.5.2.2.1.2 DC-Sync optimieren

Optimieren Sie die DC-Synchronisation mithilfe der DriveControlSuite, indem Sie Ihre Einstellungen für Zykluszeit, Zyklusablauf und PLL Phasen-Offset prüfen und optimieren (Parameter: A149, A150, A292). Der Assistent DC-Sync optimieren schlägt Ihnen einen geeigneten Wertebereich für den PLL Phasen-Offset vor.

- ✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.
- ✓ Es besteht eine Online-Verbindung zwischen DriveControlSuite und Antriebsreglern.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > DC-Sync optimieren.
  - ⇒ Die aktuellen Einstellungen für Zyklusablauf A149, Zykluszeit A150 und PLL Phasen-Offset A292 werden angezeigt.
- 3. A149 Zyklusablauf:  
Bei Zykluszeiten A150 < 1 ms wählen Sie für den Zyklusablauf 1: RxPDO-TxPDO-GrafischeProgrammierung.
- 4. Klicken Sie auf Messung starten.
  - ⇒ Die Signale Start of Frame, End of Frame, Rx, Tx und Sync werden gemessen (Messdauer: ca. 1000 × Zykluszeit).
  - ⇒ Die Messwerte für Start of Frame, End of Frame, Rx, Tx und Sync werden als Diagramm visualisiert.
  - ⇒ Die Messwerte für End of Frame to Sync, Frame-Dauer und Sync to Rx werden angezeigt.
  - ⇒ Anhand der Messwerte werden ein minimaler sowie maximaler Wert für den PLL Phasen-Offset berechnet.
- 5. A292 PLL Phasen-Offset:  
Definieren Sie den PLL Phasen-Offset frei innerhalb des berechneten Wertebereichs oder klicken Sie auf Mittelwert übernehmen.
  - ⇒ Die Optimierung der DC-Synchronisation ist abgeschlossen.

#### Information

Die DC-Synchronisation gilt dann als stabil, wenn weder Rx noch Tx sich zeitlich mit dem Frame der Steuerung überschneiden (inklusive Jitter). Dies erreichen Sie, indem Sie mithilfe des PLL Phasen-Offsets A292 den Beginn der Applikation Rx im Antriebsregler verschieben und ggf. mithilfe von A149 den Zyklusablauf ändern.

Einen geeigneten Wert für den PLL Phasen-Offset ermitteln Sie mithilfe von Parameter A287 DC-Sync optimieren. Bei erfolgreicher Aktion (Ergebnis A287[2] = 7 oder 8) liefert A287 einen geeigneten minimalen sowie maximalen Wert für den PLL Phasen-Offset. Bei nicht erfolgreicher Aktion (Ergebnis A287[2] < 7) zeigt A287 den aktuellen Istwert von A292 an. Prüfen Sie in diesem Fall Ihre Einstellungen, optimieren Sie ggf. die Zykluszeit A150 und starten Sie die Messung erneut.

#### Bedeutung der Messwerte

- End of Frame to Sync: zeitliche Differenz zwischen Frame-Ende und Synchronisationssignal
- Frame-Dauer: maximale Dauer des Frames inklusive Jitter, in dem die Prozessdaten für diese Antriebsregler enthalten sind
- Sync to Rx: zeitliche Differenz zwischen dem Synchronisationssignal und dem Beginn der Applikation im Antriebsregler

### 9.5.2.2.2 Werte optimieren und Probleme beheben

Sie haben Ihr EtherCAT-Netzwerk in Betrieb genommen. Wenn Sie aufgrund von Qualitätsmängeln bei der EtherCAT-Kommunikation die Synchronisation über Distributed Clocks im Nachhinein optimieren müssen, empfehlen wir folgende Maßnahmen.

#### 9.5.2.2.2.1 EtherCAT MainDevice: DC-Sync für EtherCAT SubDevices konfiguriert?

Prüfen Sie, ob DC-Sync für sämtliche EtherCAT SubDevices auf MainDevice-Seite konfiguriert ist. Ist dies nicht der Fall, ändern Sie die Konfiguration wie nachfolgend beschrieben.

- ✓ Sie befinden sich in CODESYS V3.
- 1. Navigieren Sie im Gerätebaum zum ersten der angehängten Antriebsregler und öffnen Sie diesen mit einem Doppelklick.
- 2. Verteilte Uhren:  
 Select DC: Der Listeneintrag DC enabled (multiplier = 1) muss ausgewählt sein.  
 Sync 0: Die Option Sync 0 aktivieren muss aktiviert sein.  
 Zykluszeit und Sync Offset: Stellen Sie sicher, dass die Voreinstellungen mit den entsprechenden Werten von A291 Zykluszeit Steuerung und A293 PLL Verstärkung in der DriveControlSuite übereinstimmen.
- 3. Wenn Sie die Voreinstellungen ändern möchten, aktivieren Sie die Option Zusätzlich > Experteneinstellungen aktivieren und ändern Sie die Einstellungen entsprechend ab.
- 4. Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 für alle SubDevices Ihres EtherCAT-Verbunds.

#### 9.5.2.2.2.2 EtherCAT SubDevice: Regelung überprüfen

Prüfen Sie den Zustand der Regelung für sämtliche EtherCAT SubDevices und ergreifen Sie gegebenenfalls eine der beschriebenen Maßnahmen.

- ✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent Synchronisation PLL.  
 ⇒ A298 zeigt den Zustand der Synchronisation zwischen Steuerung und dem betreffenden Antriebsregler.
- 3. Bit 0 – 1: PLL eingerastet  
 Leuchtet eine der beiden zugehörigen LEDs oder leuchten beide, ist der Regelbereich  $\geq 50\%$  ausgelastet (zu hohe oder zu niedrige Frequenz).  
 Justieren Sie in diesem Fall die Zykluszeit des Sync 0-Signals auf MainDevice-Seite. Beachten Sie, dass die Zykluszeit des Sync 0-Signals ein ganzzahliges Vielfaches der Zykluszeit A150 sein muss und 8 ms nicht überschreiten darf.
- 4. Bit 2: Zykluszeit verlängert  
 Leuchtet die zugehörige LED, hat die PLL einen verlängernden Regeleingriff auf das Tasksystem vorgenommen.
- 5. Bit 3: Maximaler Regelbereich erreicht  
 Leuchtet die zugehörige LED, überprüfen Sie, ob die Zykluszeiten von MainDevice und Antriebsregler übereinstimmen. Passen Sie diese gegebenenfalls einander an.
- 6. Bit 4: Zykluszeit der Synchronisierungssignale ist größer als die Vorgabe ( $A296 > A291$ )  
 Leuchtet die zugehörige LED, überprüfen Sie, ob die Zykluszeiten von MainDevice und Antriebsregler übereinstimmen. Passen Sie diese gegebenenfalls einander an.
- 7. Bit 5: Regelung/Synchronisation deaktiviert  
 Leuchtet die zugehörige LED, setzen Sie A290 auf 1: Aktiv.

#### 9.5.2.2.2.3 EtherCAT SubDevice: Synchronisation – Diagnoseparameter auslesen

Informationen über den Zustand der EtherCAT-Synchronisation erhalten Sie über den Diagnoseparameter A261. Überprüft wird, ob ein Frame innerhalb eines bestimmten Zeitfensters – bezogen auf das Sync 0-Signal – bei einem EtherCAT SubDevice eintrifft.

✓ Sie befinden sich in der DriveControlSuite.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > Diagnose.  
⇒ A261[0] – [3] zeigt den Zustand der EtherCAT-Synchronisation.
3. A261[0]:  
Anzeige des Fehler-Codes.
4. A261[1]:  
Anzeige der Zeitdifferenz zwischen der Datenbereitstellung und dem Sync 0-Signal (Einheit:  $\mu\text{s}$ ).
5. A261[2]:  
Anzeige des Fehlerzählers. Der Fehlerzähler wird inkrementiert, wenn das SubDevice die Prozessdaten vom MainDevice nach dem Sync 0-Signal empfangen hat oder wenn die Zeitdifferenz zwischen Prozessdaten-Empfang und Sync 0-Signal größer ist als die Hälfte der Zykluszeit ( $A261[1] > A150 \times 0,5$ ).

## 9.6 ESI-Dateien

Bei einer ESI-Datei (EtherCAT SubDevice Information) handelt es sich um eine Gerätebeschreibungsdatei, die dem EtherCAT MainDevice, d. h. einer Steuerung, für die Konfiguration des EtherCAT-Verbunds zur Verfügung gestellt wird. Jede Steuerung akzeptiert maximal eine ESI-Datei pro Baureihe der Antriebsregler für die Konfiguration des zugehörigen EtherCAT-Verbunds.

Um eine maximale Flexibilität hinsichtlich der PDO-Übertragungsmöglichkeiten zu gewährleisten, sind STÖBER ESI-Dateien modular aufgebaut.

Eine STÖBER ESI-Datei beinhaltet für jede Applikation vorgegebene Konfigurationen für die PDO-Übertragung – in Form von Default-Modulen. Sie können die Standardkonfigurationen jeder Applikation erweitern oder eine PDO-Übertragung völlig frei konfigurieren und als neue Module Ihrer STÖBER ESI-Datei hinzufügen. Die Anzahl der erweiterbaren Module ist nicht begrenzt.

### 9.6.1 ESI-Datei um Modul erweitern

- ✓ Sie haben die systemseitig vorgegebene Konfiguration für die Rx- und/oder TxPDO-Übertragung erweitert.  
Um diese der Steuerung zur Verfügung stellen zu können, ergänzen Sie die ESI-Datei um ein neues Modul, das Ihre Konfiguration enthält.
- 1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
- 2. Wählen Sie Assistent EtherCAT.
- 3. E72 Kennung anwenderdefiniert:  
Benennen Sie das neue Modul sprechend.
- 4. Klicken Sie auf ESI bearbeiten.  
⇒ Der Dialog Ergänze ESI-Datei öffnet sich.
- 5. Navigieren Sie an den Speicherort der ESI-Datei, markieren Sie diese und klicken Sie auf Öffnen.  
⇒ Der Dialog EsiModuleEdit öffnet sich.  
Die ESI enthält neben den Standardmodulen (Spalte Module der ESI-Datei) das von Ihnen zuvor angelegte Modul (Spalte Neue Module).
- 6. Spalte Neue Module:  
Um das neue Modul der ESI-Datei hinzuzufügen, klicken Sie auf den grünen Pfeil und bestätigen Sie mit OK.  
⇒ Der Dialog ESI bearbeiten öffnet sich.
- 7. Speichern Sie die Erweiterung in der ESI-Datei durch einen Klick auf Ja.
- 8. Wiederholen Sie die Schritte für jedes weitere Modul, das Sie der betreffenden ESI hinzufügen möchten.  
⇒ Sie haben die ESI-Datei um Ihre individuelle PDO-Konfiguration erweitert.

|                    |
|--------------------|
| <b>Information</b> |
|--------------------|

Sämtliche ESI-Module sind achsabhängig.

### 9.6.2 Modul aus ESI-Datei löschen

Sie können eine von Ihnen erweiterte Konfiguration der PDO-Übertragung, d. h. das zugehörige Modul aus einer bestehenden ESI-Datei löschen.

Information

Wir empfehlen, die systemseitig vorgegebenen Module einer ESI-Datei nicht zu löschen, selbst wenn diese nicht verwendet werden.

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.

2. Wählen Sie Assistent EtherCAT.

3. Klicken Sie auf ESI bearbeiten.

⇒ Der Dialog Ergänze ESI-Datei öffnet sich.

4. Navigieren Sie an den Speicherort der betreffenden ESI-Datei, markieren Sie diese und klicken Sie auf Öffnen.

⇒ Der Dialog EsiModuleEdit öffnet sich.

5. Spalte Module der ESI-Datei:

Klicken Sie auf das rote Kreuz des Moduls, das Sie löschen möchten und bestätigen Sie mit OK.

⇒ Der Dialog ESI bearbeiten öffnet sich.

6. Speichern Sie die geänderte ESI-Datei durch einen Klick auf Ja.

⇒ Das Modul ist aus der ESI-Datei gelöscht.

### 9.7 Zykluszeiten

Mögliche Zykluszeiten entnehmen Sie der nachfolgenden Tabelle.

| Typ                                       | Zykluszeiten                           | Relevante Parameter                   |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| Feldbus EtherCAT, zyklische Kommunikation | 250 µs, 500 µs, 1 ms, 2 ms, 4 ms, 8 ms | Einstellbar in TwinCAT 3 oder CODESYS |

Tab. 9: Zykluszeiten

## 9.8 Aktionen ansteuern und ausführen

Um Aktionen via Feldbus ansteuern und ausführen zu können, müssen Sie vorab die Aktionsansteuerung in der DriveControlSuite aktivieren und die Prozessdaten um das Steuer-Byte und das Statuswort für Aktionen erweitern.

### Aktionsansteuerung aktivieren

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent Applikation CiA 402 > Zusatzfunktionen.
3. Aktivieren Sie die Option Aktionsansteuerung.
4. Wiederholen Sie die Schritte für die 2. Achse (nur bei Doppelachsreglern).

### Empfangs-Prozessdaten anpassen

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > Empfangs-Prozessdaten RxPDO.
3. A225[0] – A225[23], A226[0] – A226[23]:  
Erweitern Sie die Empfangs-Prozessdaten um das Steuer-Byte für die Ansteuerung von Aktionen.  
Einzelachsregler: Ergänzen Sie 1.A75.  
Doppelachsregler: Ergänzen Sie 1.A75 in Spalte A und 2.A75 in Spalte B.

### Sende-Prozessdaten anpassen

1. Markieren Sie im Projektbaum den betreffenden Antriebsregler und klicken Sie im Projektmenü > Bereich Assistent auf die gewünschte projektierte Achse.
2. Wählen Sie Assistent EtherCAT > Sende-Prozessdaten TxPDO.
3. A233[0] – A233[23], A234[0] – A234[23]:  
Erweitern Sie die Sende-Prozessdaten um das Statuswort für die Ansteuerung von Aktionen.  
Einzelachsregler: Ergänzen Sie 1.A69.  
Doppelachsregler: Ergänzen Sie 1.A69 in Spalte A und 2.A69 in Spalte B.

## Aktion ausführen

Führen Sie im Anschluss die gewünschte Aktion aus. Berücksichtigen Sie hierfür eventuelle Voraussetzungen hinsichtlich des Gerätezustands sowie erforderliche weitere Maßnahmen nach Start der Aktion. Alle Voraussetzungen sowie nähere Informationen zu den einzelnen Aktionen entnehmen Sie den entsprechenden Parameterbeschreibungen in der DriveControlSuite.

| Aktion auswählen                                           | Gerätezustand herstellen                       | Aktion starten                          | Folgeschritt ausführen                                | Aktion abschließen<br>(nach Fortschritt = 100 %)                    |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 0001 bin =<br>Werte speichern (A00)                        | —                                              | Execute<br>ausführen<br>(A75, Bit 0 =1) | —                                                     | Execute zurücknehmen<br>(A75, Bit 0 = 0)                            |
| 0011 bin =<br>Schleppzeiger<br>zurücksetzen (A37)          |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 0111 bin =<br>Referenz löschen (I38)                       |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 1000 bin =<br>Endschalterspeicher<br>löschen (I52)         |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 0010 bin =<br>Neu starten (A09)                            | E48 ≠ 4: Freigegeben +<br>E48 ≠ 7: Schnellhalt | Execute<br>ausführen<br>(A75, Bit 0 =1) | —                                                     | Execute zurücknehmen<br>(A75, Bit 0 = 0)                            |
| 1101 bin =<br>Wicklung testen (B43)                        | E48 = 2: Einschaltbereit                       | Execute<br>ausführen<br>(A75, Bit 0 =1) | —                                                     | Execute zurücknehmen<br>(A75, Bit 0 = 0)                            |
| 1010 bin =<br>Phasen testen (B40)                          | E48 = 2: Einschaltbereit                       | Execute<br>ausführen<br>(A75, Bit 0 =1) | Antriebsregler<br>freigeben<br>(E48 = 4: Freigegeben) | Execute zurücknehmen<br>(A75, Bit 0 = 0) +<br>Freigabe zurücknehmen |
| 1011 bin =<br>Motor einmessen (B41)                        |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 1100 bin =<br>Stromregler optimieren<br>(B42)              |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 1110 bin =<br>Stromregler optimieren<br>(Stillstand) (B49) |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 0100 bin =<br>Bremsen testen (B300)                        |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 0101 bin =<br>Bremsen einschleifen<br>(B301)               |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 0110 bin =<br>Bremsen 2 einschleifen<br>(B302)             |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |
| 1001 bin =<br>Bremsen testen (S18)                         |                                                |                                         |                                                       |                                                                     |

Tab. 10: Aktion auswählen und ausführen



# 9.9 Feldbusskalierung

Über Parameter A213 definieren Sie in der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite die Skalierung sowohl für die zyklische Übertragung der Prozessdaten-Objekte als auch für die azyklische Übertragung der Servicedaten-Objekte im Netzwerk. Die Werte werden entweder umgerechnet und als Ganzzahl dargestellt oder entsprechend ihrer Datentypen unskaliert als Rohwert übertragen.

Unabhängig von den in Parameter A213 gewählten Einstellungen arbeiten sowohl die Konfiguration als auch die Firmware ausschließlich mit Rohwerten. Nachfolgende Grafik zeigt die Feldbusskalierung im Überblick.

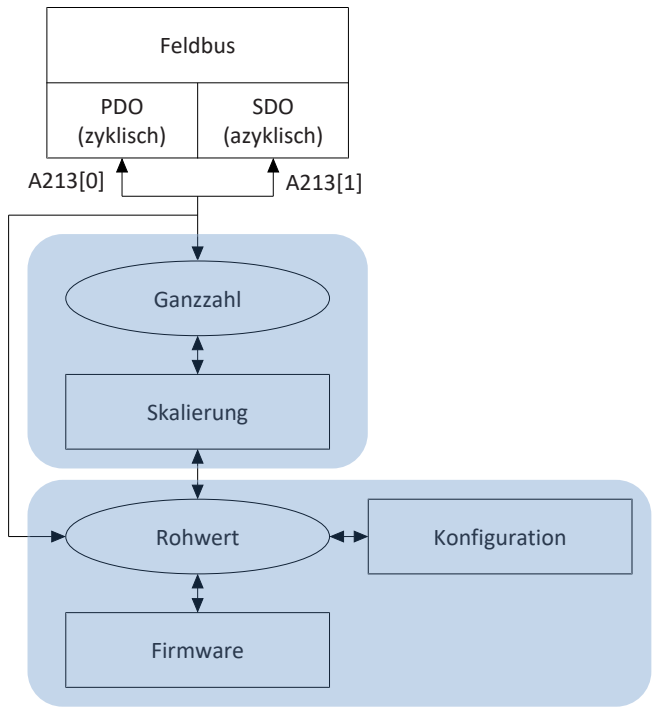


Abb. 20: Feldbusskalierung im Überblick

Bei der Übertragung als Ganzzahl kann die Anzahl der Dezimalstellen für alle Parameter definiert werden, die Positionen, Geschwindigkeiten, Beschleunigungen, Verzögerungen und Ruck betreffen. Für alle anderen Parameter ist die Anzahl der Dezimalstellen fest vorgegeben. Die Werte für die Skalierung werden in der DriveControlSuite bei den Eigenschaften eines Parameters ausgegeben. Nachfolgende Tabelle listet die Parameter, über die Sie die Anzahl der Dezimalstellen für die skalierte Übertragung festlegen können.

| Skalierung                              | Achsmodell | Master-Achsmodell |
|-----------------------------------------|------------|-------------------|
| Position                                | I06        | G46               |
| Geschwindigkeit (DB)                    | I66        | G66               |
| Geschwindigkeit (CiA)                   | A310       | —                 |
| Beschleunigung, Verzögerung, Ruck (DB)  | I67        | G67               |
| Beschleunigung, Verzögerung, Ruck (CiA) | A311       | —                 |

Tab. 11: Feldbusskalierung bei Ganzzahl: Parameter zur Definition der Dezimalstellen

## 9.10 Service SDO Info

Über den Service SDO Info kann die EtherCAT-Steuerung Objekte aus dem Antriebsregler auslesen. Beim Auslesen werden der Steuerung alle relevanten Objekteigenschaften, wie zum Beispiel Datentyp, Schreib- und Lesezugriffsrechte sowie Mapping-Fähigkeit übermittelt. Welche Objekte über den Service übertragen werden, definieren Sie in der DriveControlSuite über Parameter A268. Der Service wird nur unterstützt, wenn Sie beim Anlegen des Projekts in der DriveControlSuite das Template EtherCAT Rx SDO Info ausgewählt haben.

### ACHTUNG!

#### Änderung der Adressierung bei Wechsel des Templates

Wenn Sie das Template von EtherCAT Rx auf EtherCAT Rx SDO Info ändern, ändert sich auch die Adressierung der Elemente von Array- und Record-Parametern. Beachten Sie dies insbesondere bei bestehenden Konfigurationen. Für die Templates werden verschiedene ESI-Dateien erstellt. Bei einer Änderung des Templates müssen Sie eine neue ESI-Datei über den Assistenten in der DriveControlSuite erzeugen und TwinCAT 3 zur Verfügung stellen. Eine Änderung des Templates hat auch eine Änderung der Revisionsnummer des Antriebsreglers (Revision number) zur Folge. Starten Sie deshalb den Antriebsregler nach Änderung des Templates neu.

### 9.10.1 Service SDO Info in TwinCAT 3 einstellen

- ✓ Sie haben den Antriebsregler in der DriveControlSuite mit dem Template EtherCAT Rx SDO Info konfiguriert.
  - ✓ Der Zustand des Antriebsreglers im EtherCAT-Netzwerk ist Pre-Operational, Safe-Operational oder Operational (Anzeige: A255).
  - ✓ Der Antriebsregler ist im TwinCAT-Projekt bereits angelegt.
1. Navigieren Sie im Solution Explorer zu dem Antriebsregler, aus dem die Objekte ausgelesen werden sollen.
  2. Doppelklicken Sie auf den Antriebsregler.
    - ⇒ Die Einstellungen öffnen sich im Hauptfenster.
  3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register CoE – Online und klicken Sie auf Advanced....
    - ⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
  4. Wählen Sie in der linken Baumansicht Dictionary.
  5. Online – via SDO Information:
 

Aktivieren Sie diese Option und wählen Sie aus der Liste die Option All Objects, wenn alle Objekte ausgelesen werden sollen.

Alternativ können Sie festlegen, dass nur Rx- oder Tx-mapping-fähige Objekte ausgelesen werden sollen.

Die Optionen Backup Objects und Settings Objects werden nicht unterstützt.
  6. Bestätigen Sie die Einstellungen mit OK.
    - ⇒ Das Auslesen der Objekte startet.
    - ⇒ Nach Abschluss des Auslesens schließt sich das Fenster Advanced Settings und alle ausgelesenen Objekte werden gelistet.

## 9.10.2 Zugriff auf Objekte

In der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite definieren Sie über Parameter A268 den Umfang der Kommunikationsobjekt-Liste, die ausgelesen wird. Über die Auswahl der Objektgruppen definieren Sie, ob nur aus dem Indexereich der standardisierten Objekte, nur aus dem Indexereich der herstellerspezifischen Parameter oder aus dem gesamten Indexbereich ausgelesen wird. Darüber hinaus können Sie bei den herstellerspezifischen Parametern für jede Parametergruppe von A bis Z definieren, ob sie Teil der Liste ist oder nicht.

Über Parameter A10[2] legen Sie den Zugriffslevel fest. Es werden nur Objekte mit einem Zugriffslevel  $\leq$  dem eingestellten Zugriffslevel ausgelesen.

Beachten Sie, dass neben den EtherCAT-Objekten nur diejenigen Objekte ausgelesen werden, die durch die Konfiguration des Antriebsreglers bzw. applikationsabhängig zur Verfügung stehen.

Um die Werte der Objekte im Solution Explorer von TwinCAT 3 direkt über das Register CoE - Online verändern zu können, stellen Sie Parameter A213[1] auf 1: Rohwert.

## 9.10.3 Prüfung auf Konformität

In TwinCAT 3 wird anhand der Revisionsnummern überprüft, ob die Konfiguration im Antriebsregler und in der ESI-Datei übereinstimmen. Erzeugen Sie deshalb bei Änderungen in der Konfiguration des Antriebsreglers eine neue ESI-Datei über den Assistenten in der DriveControlSuite und stellen Sie diese TwinCAT 3 zur Verfügung.

### Information

Die Prüfung auf Konformität erfolgt nur bei ESI-Dateien, die in der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite ab Version 6.5-D erstellt wurden.

Bei der Prüfung werden die Revisionsnummern im Antriebsregler und in der ESI-Datei kontrolliert. Stimmen diese nicht überein, erhalten Sie eine der nachfolgend beschriebenen Fehlermeldungen.

### Fehlermeldung beim Scan der Hardware-Umgebung

Das Hinzufügen des Antriebsreglers zum Projekt ist nicht möglich. Sie erhalten in TwinCAT XAE die Fehlermeldung `New device type found`.

### Fehlermeldung beim Start der Projektierung

Nachdem Sie einen Antriebsregler manuell als SubDevice hinzugefügt haben, oder wenn Sie bei einer bereits bestehenden TwinCAT-Projektierung das Template im Antriebsregler ändern, erhalten Sie beim Start der Projektierung in TwinCAT XAE die Fehlermeldung `Check revision number. Comparison failed`. Der Antriebsregler wechselt in den Zustand Init.

## 9.11 Diagnosis History

Mithilfe des Objekts Diagnosis History (10F3 hex) kann der EtherCAT-Diagnosespeicher des Antriebsreglers vom EtherCAT MainDevice ausgelesen werden. Im Diagnosespeicher des Antriebsreglers können bis zu 20 Nachrichten gespeichert werden. Ist die maximale Anzahl von 20 Nachrichten erreicht, werden die ältesten Nachrichten überschrieben. Diagnose-Nachrichten werden flüchtig gespeichert. Bei jedem Neustart des Antriebsreglers werden die Nachrichten gelöscht. Eine Diagnose-Nachricht kann vom Typ Info, Warning oder Error sein. Zusätzlich wird in der Nachricht der Zeitpunkt übermittelt, zu dem das Ereignis im Antriebsregler aufgetreten ist. Wird in der DriveControlSuite der Parameter A250 dem Prozessdaten-Mapping hinzugefügt (Assistent EtherCAT > Sende-Prozessdaten TxPDO), kann die Automatisierungssoftware der Steuerung feststellen, dass eine neue Diagnose-Nachricht aus dem Antriebsregler ausgelesen werden kann.

### 9.11.1 Diagnosis History in TwinCAT 3 auslesen

Diagnose-Nachrichten werden in TwinCAT 3 in der Sprache Deutsch, Englisch oder Französisch angezeigt. Ausschlaggebend ist die Sprache, die Sie in TwinCAT XAE eingestellt haben.

Wenn Sie die Diagnosis History auslesen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Starten Sie TwinCAT XAE.
  2. Navigieren Sie im Solution Explorer zu dem Antriebsregler, aus dem Sie die Diagnosis History auslesen möchten.
  3. Wechseln Sie im Hauptfenster in das Register Diag History.
  4. Klicken Sie auf Update History.
- ⇒ Die Diagnosis History wird aus dem Antriebsregler ausgelesen und im Hauptfenster angezeigt.

#### Information

Wenn Sie die Option Auto Update aktivieren, werden neue Nachrichten automatisch ausgelesen. Das Klicken auf die Schaltfläche Update History entfällt. Aktivieren Sie die Option Only new Messages, wenn Sie bereits quitierte Nachrichten ausblenden möchten. Sie können Nachrichten über die Schaltfläche Ack. Messages quittieren. In der Spalte Flags sehen Sie, welche Nachrichten neu sind (N) und welche bereits quittiert wurden (Q).

Bei Bedarf können Sie in den erweiterten Einstellungen angeben, welche Nachrichten in der Diagnosis History gespeichert werden sollen.

1. Klicken Sie im Register Diag History auf Advanced....  
⇒ Das Fenster Advanced Settings öffnet sich.
2. Definieren Sie im Abschnitt Message Types, welche Meldungen in der Diagnosis History gespeichert werden sollen.  
⇒ Deaktivierte Meldungstypen werden nicht mehr in der Diagnosis History gespeichert.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK.

#### Information

Belassen Sie die Einstellungen in den Abschnitten Emergency und Overwrite/Acknowledge Mode unverändert. Das Deaktivieren dieser Optionen wird ignoriert.

## 9.11.2 Ermittlung der Systemzeit

Die Ermittlung der Systemzeit im Antriebsregler kann auf unterschiedliche Weise erfolgen:

### Distributed Clocks

Erfolgt die Synchronisation des EtherCAT-Netzwerks über Distributed Clocks, wird für den Zeitstempel der Diagnose-Nachricht die aktuelle Systemzeit des EtherCAT-Netzwerks verwendet.

### SNTP-Server

Erfolgt keine Synchronisation des EtherCAT-Netzwerks oder erfolgt die Synchronisation über SM-Sync, kann zur Ermittlung des aktuellen Zeitstempels ein SNTP-Server verwendet werden (siehe [Simple Network Time Protocol \(SNTP\)](#) [► 114]).

### Ohne Zeitstempel

Kann der aktuelle Zeitstempel weder über Distributed Clocks noch über einen SNTP-Server ermittelt werden, wird als Zeitstempel der Wert 0 übertragen. Dieser Wert wird auch übertragen, wenn ein Ereignis vor der Synchronisation der Distributed Clocks oder vor der Ermittlung des aktuellen Zeitstempels über einen SNTP-Server auftritt.

## 9.12 Funktionsbausteine für TwinCAT 3

Die Funktionsbausteine von STÖBER stellen kleine, funktionale Software-Einheiten dar, die Sie bei der Inbetriebnahme Ihrer Antriebsregler und im Service-Fall unterstützen. Sie können die Funktionsbausteine in TwinCAT 3 in verschiedenen Projekten wiederverwenden.

Die verfügbaren Funktionsbausteine finden Sie in gepackter Form unter <http://www.stoeber.de/de/downloads/>. Geben Sie im Suchfeld **TwinCAT 3 Bausteine** ein.

Nachfolgende Tabelle liefert Ihnen eine Übersicht über die verfügbaren Funktionsbausteine.

| Funktionsbaustein               | Beschreibung                                                                                                                                                                 | Software-Version | Bibliotheksversion |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|
| STOBER_BoxName                  | Name des EtherCAT SubDevices in Parameter A251 des Antriebsreglers schreiben                                                                                                 | Ab V 3.1.4022.22 | Ab V 3.1.0.0       |
| STOBER_Backup_Restore_Initiator | Mögliche Services für den Funktionsbaustein STOBER_Backup_Restore ermitteln                                                                                                  | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_Backup_Restore           | Projektierungen aus TwinCAT 3 in die Antriebsregler laden                                                                                                                    | Ab V 3.1.4022.22 | Ab V 3.1.1.0       |
| STOBER_MC_HOME                  | Antriebsreglergeführte Referenzierung der Applikationen CiA 402 und CiA 402 HiRes Motion steuern (mit Übergabe einer NC-Achse)                                               | Ab V 3.1.4022.22 | Ab V 3.1.0.0       |
| STOBER_MC_HOME_REF              | Antriebsreglergeführte Referenzierung der Applikationen CiA 402 und CiA 402 HiRes Motion steuern (mit Übergabe von Referenzposition, Referenzermethode sowie einer NC-Achse) | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_Action                   | Aktionen auf dem Antriebsregler ausführen                                                                                                                                    | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |

| Funktionsbaustein              | Beschreibung                                                                                                            | Software-Version | Bibliotheksversion |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------------|
| STOBER_Power_Action            | Aktionen auf dem Antriebsregler ausführen nach vorheriger Freigabe des Antriebsreglers (mit Übergabe einer NC-Achse)    | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_Phase_Test              | Aktion Phasentest auf dem Antriebsregler ausführen (mit Übergabe einer NC-Achse)                                        | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_PRM_LoadMatrix          | Last-Matrix aus dem Antriebsregler auslesen (R118) und in ein Array schreiben (mit Übergabe einer NC-Achse)             | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_PRM_LoadMatrix_AMS      | Last-Matrix aus dem Antriebsregler auslesen (R118) und in ein Array schreiben                                           | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_PRM_LoadMatrix_File     | Last-Matrix aus dem Antriebsregler auslesen (R118) und als Datei in ein Verzeichnis legen (mit Übergabe einer NC-Achse) | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |
| STOBER_PRM_LoadMatrix_File_AMS | Last-Matrix aus dem Antriebsregler auslesen (R118) und als Datei in ein Verzeichnis legen                               | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.3       |
| STOBER_SDO_Info                | Ermitteln, ob Service SDO Info im Antriebsregler aktiv ist                                                              | Ab V 3.1.4024.40 | Ab V 3.1.2.0       |

Tab. 12: Funktionsbausteine für TwinCAT 3

Detaillierte Informationen zu den Funktionsbausteine für TwinCAT 3 entnehmen Sie dem zugehörigen Handbuch (siehe [Weiterführende Informationen \[► 116\]](#)).

## 10 Anhang

### 10.1 Unterstützte Kommunikationsobjekte

Nachfolgende Kapitel liefern Ihnen einen Überblick über die unterstützten Kommunikationsobjekte des standardisierten Profils ETG (EtherCAT Technology Group) sowie deren Abbildung auf die entsprechenden Parameter von STÖBER.

Informationen zu den unterstützten Kommunikationsobjekten des Profils CiA 402 sowie zum Standard-Mapping der Applikation CiA 402 und EtherCAT entnehmen Sie dem zugehörigen Applikationshandbuch.

#### 10.1.1 ETG.1000.6 EtherCAT specification: 1000 hex – 1FFF hex

Nachfolgende Tabelle beinhaltet die unterstützten Kommunikationsobjekte des standardisierten Profils ETG.1000.6 EtherCAT specification – CANopen over EtherCAT (CoE) Communication Area sowie deren Abbildung auf die entsprechenden Parameter von STÖBER.

| Index    | Subindex       | TxPDO | RxPDO | Name                                          | Kommentar                                                                                                                                           |
|----------|----------------|-------|-------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1000 hex | 0 hex          | —     | —     | Device type                                   | Konstanter Wert 20192 hex<br>Bit 0 – 15: Device profile number,<br>192 hex = 402<br>Bit 16 – 23: Type, 2 hex = Servo drive<br>Bit 24 – 31: Reserved |
| 1001 hex | 0 hex          | —     | —     | Error register                                |                                                                                                                                                     |
| 1008 hex | 0 hex          | —     | —     | Manufacturer device name                      | E50                                                                                                                                                 |
| 1009 hex | 0 hex          | —     | —     | Manufacturer hardware version                 | E52[1]                                                                                                                                              |
| 100A hex | 0 hex          | —     | —     | Manufacturer software version                 | E52[3]                                                                                                                                              |
| 1018 hex |                |       |       | Identity object                               | Record mit 4 Elementen                                                                                                                              |
| 1018 hex | 0 hex          | —     | —     | Highest sub-index supported                   | Konstanter Wert 4 hex                                                                                                                               |
| 1018 hex | 1 hex          | —     | —     | Vendor ID                                     | Hersteller-ID: B9 hex                                                                                                                               |
| 1018 hex | 2 hex          | —     | —     | Product code                                  | Nennleistung in Einheit 0,1 kW                                                                                                                      |
| 1018 hex | 3 hex          | —     | —     | Revision number                               | SW-Build-Nummer                                                                                                                                     |
| 1018 hex | 4 hex          | —     | —     | Serial number                                 | E52[2]                                                                                                                                              |
| 1600 hex |                |       |       | 1st RxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen                                                                                                                              |
| 1600 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in RxPDO | Konstanter Wert 18 hex                                                                                                                              |
| 1600 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A225[0] – A225[23]                                                                                                                                  |
| 1601 hex |                |       |       | 2nd RxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen                                                                                                                              |
| 1601 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in RxPDO | Konstanter Wert 18 hex                                                                                                                              |
| 1601 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A226[0] – A226[23]                                                                                                                                  |
| 1602 hex |                |       |       | 3rd RxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen                                                                                                                              |
| 1602 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in RxPDO | Konstanter Wert 18 hex                                                                                                                              |
| 1602 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A227[0] – A227[23]                                                                                                                                  |

| Index    | Subindex       | TxPDO | RxPDO | Name                                          | Kommentar              |
|----------|----------------|-------|-------|-----------------------------------------------|------------------------|
| 1603 hex |                |       |       | 4th RxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen |
| 1603 hex | 0 hex          | —     | —     | Number of mapped application objects in RxPDO | Konstanter Wert 18 hex |
| 1603 hex | 1 hex – 18 hex | —     | —     | Application objects                           | A228[0] – A228[23]     |
| 1A00 hex |                |       |       | 1st TxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen |
| 1A00 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in TxPDO | Konstanter Wert 18 hex |
| 1A00 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A233[0] - A233[23]     |
| 1A01 hex |                |       |       | 2nd TxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen |
| 1A01 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in TxPDO | Konstanter Wert 18 hex |
| 1A01 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A234[0] - A234[23]     |
| 1A02 hex |                |       |       | 3rd TxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen |
| 1A02 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Number of mapped application objects in TxPDO | Konstanter Wert 18 hex |
| 1A02 hex | 1 hex – 18 hex | —     | ✓     | Application objects                           | A235[0] - A235[23]     |
| 1A03 hex |                |       |       | 4th TxPDO mapping parameter                   | Array mit 24 Elementen |
| 1A03 hex | 0 hex          | —     | —     | Number of mapped application objects in TxPDO | Konstanter Wert 18 hex |
| 1A03 hex | 1 hex – 18 hex | —     | —     | Application objects                           | A236[0] - A236[23]     |
| 1C00 hex |                |       |       | Sync manager communication type               | Record mit 4 Elementen |
| 1C00 hex | 0 hex          | —     | —     | Highest sub-index supported                   | Konstanter Wert 4 hex  |
| 1C00 hex | 1 hex          | —     | —     | Communication type sync manager 0             |                        |
| 1C00 hex | 2 hex          | —     | —     | Communication type sync manager 1             |                        |
| 1C00 hex | 3 hex          | —     | —     | Communication type sync manager 2             |                        |
| 1C00 hex | 4 hex          | —     | —     | Communication type sync manager 3             |                        |
| 1C12 hex |                |       |       | Sync manager 2                                | Record mit 4 Elementen |
| 1C12 hex | 0 hex          | —     | ✓     | Highest sub-index supported                   | Konstanter Wert 4 hex  |
| 1C12 hex | 1 hex          | —     | ✓     | PDO receive assign 1st PDO                    | A252[0]                |
| 1C12 hex | 2 hex          | —     | ✓     | PDO receive assign 2nd PDO                    | A252[1]                |
| 1C12 hex | 3 hex          | —     | ✓     | PDO receive assign 3rd PDO                    | A252[2]                |
| 1C12 hex | 4 hex          | —     | ✓     | PDO receive assign 4th PDO                    | A252[3]                |



| Index    | Subindex | TxPDO | RxPDO | Name                               | Kommentar               |
|----------|----------|-------|-------|------------------------------------|-------------------------|
| 1C13 hex |          |       |       | Sync manager 3                     | Record mit 4 Elementen  |
| 1C13 hex | 0 hex    | —     | ✓     | Highest sub-index supported        | Konstanter Wert 4 hex   |
| 1C13 hex | 1 hex    | —     | ✓     | PDO transmit assign 1st PDO        | A253[0]                 |
| 1C13 hex | 2 hex    | —     | ✓     | PDO transmit assign 2nd PDO        | A253[1]                 |
| 1C13 hex | 3 hex    | —     | ✓     | PDO transmit assign 3rd PDO        | A253[2]                 |
| 1C13 hex | 4 hex    | —     | ✓     | PDO transmit assign 4th PDO        | A253[3]                 |
| 1C32 hex |          |       |       | Output SyncManager<br>Parameter    | Record mit 10 Elementen |
| 1C32 hex | 0 hex    | —     | —     | Highest sub-index supported        | Konstanter Wert 20 hex  |
| 1C32 hex | 1 hex    | —     | —     | Synchronization type               | A264[0]                 |
| 1C32 hex | 2 hex    | —     | —     | Cycle time                         | A264[1]                 |
| 1C32 hex | 3 hex    | —     | —     | Shift time                         | A264[2]                 |
| 1C32 hex | 4 hex    | —     | —     | Synchronization types<br>supported | A264[3]                 |
| 1C32 hex | 5 hex    | —     | —     | Minimum cycle time                 | A264[4]                 |
| 1C32 hex | 6 hex    | —     | —     | Calc and Copy Time                 | A264[5]                 |
| 1C32 hex | 9 hex    | —     | —     | Delay time                         | A264[6]                 |
| 1C32 hex | B hex    | —     | —     | SM event missed counter            | A264[7]                 |
| 1C32 hex | C hex    | —     | —     | Cycle time too small counter       | A264[8]                 |
| 1C32 hex | 20 hex   | —     | —     | Sync Error                         | A264[9]                 |
| 1C33 hex |          |       |       | Input SyncManager<br>Parameter     | Record mit 10 Elementen |
| 1C33 hex | 0 hex    | —     | —     | Highest sub-index supported        | Konstanter Wert 20 hex  |
| 1C33 hex | 1 hex    | —     | —     | Synchronization type               | A265[0]                 |
| 1C33 hex | 2 hex    | —     | —     | Cycle time                         | A265[1]                 |
| 1C33 hex | 3 hex    | —     | —     | Shift time                         | A265[2]                 |
| 1C33 hex | 4 hex    | —     | —     | Synchronization types<br>supported | A265[3]                 |
| 1C33 hex | 5 hex    | —     | —     | Minimum cycle time                 | A265[4]                 |
| 1C33 hex | 6 hex    | —     | —     | Calc and Copy Time                 | A265[5]                 |
| 1C33 hex | 9 hex    | —     | —     | Delay time                         | A265[6]                 |
| 1C33 hex | B hex    | —     | —     | SM event missed counter            | A265[7]                 |
| 1C33 hex | C hex    | —     | —     | Cycle time too small counter       | A265[8]                 |
| 1C33 hex | 20 hex   | —     | —     | Sync Error                         | A265[9]                 |

Tab. 13: Kommunikationsobjekte CiA 301: 1000 hex – 1FFFF hex

## 10.1.2 ETG.1020 EtherCAT protocol enhancements

Nachfolgende Tabelle beinhaltet die unterstützten Kommunikationsobjekte des Profils ETG.1020 EtherCAT Protocol Enhancements sowie deren Abbildung auf die entsprechenden Parameter von STÖBER. Die gelisteten Erweiterungen sind Teil der EtherCAT-Spezifikation und können in der Zukunft Teil der ETG.1000-Serie werden.

| Index    | Subindex | TxPDO | RxPDO | Name                        | Kommentar |
|----------|----------|-------|-------|-----------------------------|-----------|
| 10F3 hex |          |       |       | Diagnosis History Object    |           |
| 10F3 hex | 1 hex    | —     | —     | Maximum Messages            |           |
| 10F3 hex | 2 hex    | —     | —     | Newest Message              |           |
| 10F3 hex | 3 hex    | —     | —     | Newest Acknowledged Message |           |
| 10F3 hex | 4 hex    | ✓     | —     | New Messages Available      | A250      |
| 10F3 hex | 5 hex    | —     | —     | Flags                       |           |
| 10F3 hex | 6 hex    | —     | —     | Diagnosis message           |           |

Tab. 14: Kommunikationsobjekt CiA 301: 10F3 hex

## 10.1.3 ETG.5000.1 Modular Device Profile: F000 hex – FFFF hex

Nachfolgende Tabelle beinhaltet die unterstützten Kommunikationsobjekte des standardisierten Profils ETG.5000.1 Modular Device Profile.

| Index    | Subindex | TxPDO | RxPDO | Name                        | Kommentar              |
|----------|----------|-------|-------|-----------------------------|------------------------|
| F050 hex |          |       |       | Detected module ident list  | Record mit 2 Elementen |
| F050 hex | 0 hex    | —     | —     | Highest sub-index supported | Konstanter Wert 2 hex  |
| F050 hex | 1 hex    | —     | —     | Modul ident axis A          |                        |
| F050 hex | 2 hex    | —     | —     | Modul ident axis B          |                        |

Tab. 15: Kommunikationsobjekte ETG.5000.1: F000 hex – FFFF hex

10.1.4 Herstellerspezifische Parameter: 2000 hex – 53FF hex

Index, Subindex und Berechnungsbeispiel (Achse A)

|             |  |
|-------------|--|
| Information |  |
|-------------|--|

Index und Subindex müssen in dem von der Steuerung geforderten Format angegeben werden.

|             |  |
|-------------|--|
| Information |  |
|-------------|--|

Die nachfolgend beschriebene Berechnung ist nur gültig für die Umrechnung der herstellerspezifischen Parameter.

Der Index berechnet sich aus der Gruppe und Zeile des Parameters nach folgender Formel:

$$\text{Index} = 8192 + (\text{Nummer der Gruppe} \times 512) + \text{Nummer der Zeile}$$

Der Subindex bei einfachen Parametern ist immer 0.

Der Subindex für EtherCAT Rx entspricht bei Array- oder Record-Parametern der Elementnummer des Parameters.

Der Subindex für EtherCAT Rx SDO Info entspricht bei Array- oder Record-Parametern der Elementnummer des Parameters + 1.

|                                   | Einfache Parameter                                                       | Array- oder Record-Parameter |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Index                             | $8192 + (\text{Nummer der Gruppe} \times 512) + \text{Nummer der Zeile}$ |                              |
| Subindex für EtherCAT Rx          | 0                                                                        | Elementnummer                |
| Subindex für EtherCAT Rx SDO Info | 0                                                                        | Elementnummer + 1            |

Tab. 16: Index und Subindex bei herstellerspezifischen Parametern

Berechnungsbeispiel

Berechnung für Parameter E200[0]:

Nummer der Gruppe = 4

Nummer der Zeile = 200

$$\text{Index} = 8192 + (4 \times 512) + 200 = 10440 = 28C8 \text{ hex}$$

$$\text{Subindex für EtherCAT Rx} = 0 = 0 \text{ hex}$$

$$\text{Subindex für EtherCAT Rx SDO Info} = 1 = 1 \text{ hex}$$

### Kommunikationsobjekte (Achse A)

Nachfolgende Tabelle beinhaltet die herstellerspezifischen Kommunikationsobjekte von Achse A sowie deren Abbildung auf die entsprechenden Parameter von STÖBER.

Für Informationen zu den herstellerspezifischen Kommunikationsobjekten von Achse B siehe [Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex](#) [► 109]. Die Achsen unterscheiden sich durch einen Offset von 8000 hex.

| Index               | Gruppe                                          | Nummer | Parameter  |
|---------------------|-------------------------------------------------|--------|------------|
| 2000 hex – 21FF hex | A: Antriebsregler                               | 0      | A00 – A511 |
| 2200 hex – 23FF hex | B: Motor                                        | 1      | B00 – B511 |
| 2400 hex – 25FF hex | C: Maschine                                     | 2      | C00 – C511 |
| 2600 hex – 27FF hex | D: Sollwert                                     | 3      | D00 – D511 |
| 2800 hex – 29FF hex | E: Anzeigen                                     | 4      | E00 – E511 |
| 2A00 hex – 2BFF hex | F: Klemmen                                      | 5      | F00 – F511 |
| 2C00 hex – 2DFF hex | G: Technologie                                  | 6      | G00 – G511 |
| 2E00 hex – 2FFF hex | H: Encoder                                      | 7      | H00 – H511 |
| 3000 hex – 31FF hex | I: Motion                                       | 8      | I00 – I511 |
| 3200 hex – 33FF hex | J: Fahrsätze                                    | 9      | J00 – J511 |
| 3400 hex – 35FF hex | K: Steuertafel                                  | 10     | K00 – K511 |
| 3600 hex – 37FF hex | M: Profile                                      | 12     | M00 – M511 |
| 3E00 hex – 3FFF hex | P: Kundenspezifische Parameter                  | 15     | P00 – P511 |
| 4000 hex – 41FF hex | Q: Kundenspezifische Parameter, instanzabhängig | 16     | Q00 – Q511 |
| 4200 hex – 43FF hex | R: Fertigungsdaten                              | 17     | R00 – R511 |
| 4400 hex – 45FF hex | S: Sicherheit                                   | 18     | S00 – S511 |
| 4600 hex – 47FF hex | T: Scope                                        | 19     | T00 – T511 |
| 4800 hex – 49FF hex | U: Schutzfunktionen                             | 20     | U00 – U511 |
| 5200 hex – 53FF hex | Z: Störungszähler                               | 25     | Z00 – Z511 |

Tab. 17: Herstellerspezifische Kommunikationsobjekte: 2000 hex – 53FF hex

# 10.1.5      Herstellerspezifische Parameter: A000 hex – D3FF hex

## Index, Subindex und Berechnungsbeispiel (Achse B)

|             |  |
|-------------|--|
| Information |  |
|-------------|--|

Index und Subindex müssen in dem von der Steuerung geforderten Format angegeben werden.

|             |  |
|-------------|--|
| Information |  |
|-------------|--|

Die nachfolgend beschriebene Berechnung ist nur gültig für die Umrechnung der herstellerspezifischen Parameter.

Der Index berechnet sich aus der Gruppe und Zeile des Parameters nach folgender Formel:

$$\text{Index} = 40960 + (\text{Nummer der Gruppe} \times 512) + \text{Nummer der Zeile}$$

Der Subindex bei einfachen Parametern ist immer 0.

Der Subindex für EtherCAT Rx entspricht bei Array- oder Record-Parametern der Elementnummer des Parameters.

Der Subindex für EtherCAT Rx SDO Info entspricht bei Array- oder Record-Parametern der Elementnummer des Parameters + 1.

|                                   | Einfache Parameter                                                        | Array- oder Record-Parameter |
|-----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Index                             | $40960 + (\text{Nummer der Gruppe} \times 512) + \text{Nummer der Zeile}$ |                              |
| Subindex für EtherCAT Rx          | 0                                                                         | Elementnummer                |
| Subindex für EtherCAT Rx SDO Info | 0                                                                         | Elementnummer + 1            |

Tab. 18: Index und Subindex bei herstellerspezifischen Parametern

### Berechnungsbeispiel

Berechnung für Parameter E200[0]:

Nummer der Gruppe = 4

Nummer der Zeile = 200

$$\text{Index} = 40960 + (4 \times 512) + 200 = 43208 = \text{A8C8 hex}$$

$$\text{Subindex für EtherCAT Rx} = 0 = 0 \text{ hex}$$

$$\text{Subindex für EtherCAT Rx SDO Info} = 1 = 1 \text{ hex}$$

### Kommunikationsobjekte (Achse B)

Nachfolgende Tabelle beinhaltet die von Achse B unterstützten herstellerspezifischen Kommunikationsobjekte sowie deren Abbildung auf die entsprechenden Parameter von STÖBER.

| Index               | Gruppe                                          | Nummer | Parameter  |
|---------------------|-------------------------------------------------|--------|------------|
| A000 hex – A1FF hex | A: Antriebsregler                               | 0      | A00 – A511 |
| A200 hex – A3FF hex | B: Motor                                        | 1      | B00 – B511 |
| A400 hex – A5FF hex | C: Maschine                                     | 2      | C00 – C511 |
| A600 hex – A7FF hex | D: Sollwert                                     | 3      | D00 – D511 |
| A800 hex – A9FF hex | E: Anzeigen                                     | 4      | E00 – E511 |
| AA00 hex – ABFF hex | F: Klemmen                                      | 5      | F00 – F511 |
| AC00 hex – ADFF hex | G: Technologie                                  | 6      | G00 – G511 |
| AE00 hex – AFFF hex | H: Encoder                                      | 7      | H00 – H511 |
| B000 hex – B1FF hex | I: Motion                                       | 8      | I00 – I511 |
| B200 hex – B3FF hex | J: Fahrsätze                                    | 9      | J00 – J511 |
| B400 hex – B5FF hex | K: Steuertafel                                  | 10     | K00 – K511 |
| B600 hex – B7FF hex | M: Profile                                      | 12     | M00 – M511 |
| BE00 hex – BFFF hex | P: Kundenspezifische Parameter                  | 15     | P00 – P511 |
| C000 hex – C1FF hex | Q: Kundenspezifische Parameter, instanzabhängig | 16     | Q00 – Q511 |
| C200 hex – C3FF hex | R: Fertigungsdaten                              | 17     | R00 – R511 |
| C400 hex – C5FF hex | S: Sicherheit                                   | 18     | S00 – S511 |
| C600 hex – C7FF hex | T: Scope                                        | 19     | T00 – T511 |
| C800 hex – C9FF hex | U: Schutzfunktionen                             | 20     | U00 – U511 |
| D000 hex – D1FF hex | Z: Störungszähler                               | 25     | Z00 – Z511 |

Tab. 19: Herstellerspezifische Kommunikationsobjekte: A000 hex – D3FF hex

## 10.2 SDO-Übertragung: Fehler-Codes

Wenn der Antriebsregler ein SDO-Frame nicht verarbeiten kann, versendet er einen SDO Abort Domain Transfer und gibt im Fehlerfall über das Abort SDO Transfer Protocol einen der nachfolgenden Fehler samt Fehlerklasse, Fehler-Code und Zusatzinformationen aus.

| Error class | Error code | Additional code | Bedeutung                                                                                            |
|-------------|------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 hex       | 3 hex      | 0 hex           | Toggle-Bit nicht geändert                                                                            |
| 5 hex       | 4 hex      | 0 hex           | SDO-Protokoll-Timeout abgelaufen                                                                     |
| 5 hex       | 4 hex      | 1 hex           | SDO-Command-Specifier ungültig oder unbekannt                                                        |
| 5 hex       | 4 hex      | 5 hex           | Speicher nicht ausreichend                                                                           |
| 6 hex       | 1 hex      | 0 hex           | Zugriff auf Objekt wird nicht unterstützt                                                            |
| 6 hex       | 1 hex      | 1 hex           | Leseversuch auf ein Write-only-Parameter                                                             |
| 6 hex       | 1 hex      | 2 hex           | Schreibversuch auf ein Read-only-Parameter                                                           |
| 6 hex       | 2 hex      | 0 hex           | Objekt nicht im Objektverzeichnis vorhanden                                                          |
| 6 hex       | 4 hex      | 41 hex          | Objekt nicht auf PDO abbildbar                                                                       |
| 6 hex       | 4 hex      | 42 hex          | Anzahl und/oder Länge der zu übertragenden Objekte überschreitet PDO-Länge                           |
| 6 hex       | 4 hex      | 43 hex          | Allgemeine Parameter-Inkompatibilität                                                                |
| 6 hex       | 4 hex      | 47 hex          | Allgemeine interne Geräte-Inkompatibilität                                                           |
| 6 hex       | 6 hex      | 0 hex           | Zugriff aufgrund Hardware-Fehler abgebrochen                                                         |
| 6 hex       | 7 hex      | 10 hex          | Falscher Datentyp oder Parameterlänge stimmt nicht                                                   |
| 6 hex       | 7 hex      | 12 hex          | Falscher Datentyp oder Parameterlänge zu groß                                                        |
| 6 hex       | 7 hex      | 13 hex          | Falscher Datentyp oder Parameterlänge zu klein                                                       |
| 6 hex       | 9 hex      | 11 hex          | Subindex nicht vorhanden                                                                             |
| 6 hex       | 9 hex      | 30 hex          | Ungültiger Parameterwert (Write-Prozess)                                                             |
| 6 hex       | 9 hex      | 31 hex          | Parameterwert zu groß                                                                                |
| 6 hex       | 9 hex      | 32 hex          | Parameterwert zu klein                                                                               |
| 6 hex       | 9 hex      | 36 hex          | Maximalwert unterschreitet Minimalwert                                                               |
| 8 hex       | 0 hex      | 0 hex           | Allgemeiner SDO-Fehler                                                                               |
| 8 hex       | 0 hex      | 20 hex          | Zugriff nicht möglich                                                                                |
| 8 hex       | 0 hex      | 21 hex          | Zugriff aufgrund lokaler Steuerung nicht möglich                                                     |
| 8 hex       | 0 hex      | 22 hex          | Zugriff bei aktuellem Gerätezustand nicht möglich                                                    |
| 8 hex       | 0 hex      | 23 hex          | Dynamische Generierung des Objektverzeichnisses fehlgeschlagen oder kein Objektverzeichnis verfügbar |

Tab. 20: SDO: Fehler-Codes

## 10.3 EMCY-Nachricht: Fehler-Codes fehlerhafte Zustandsübergänge

| Error code | Bedeutung                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------|
| A000 hex   | Fehlerhafter Übergang von Pre-Operational nach Safe-Operational |
| A001 hex   | Fehlerhafter Übergang von Safe-Operational nach Pre-Operational |

Tab. 21: EMCY: Fehler-Codes Übergänge

**Error register** gibt den Zustand der EtherCAT State Machine zum Zeitpunkt des EMCY-Versands an.

| Error register | Zustand          |
|----------------|------------------|
| 1 hex          | Initializing     |
| 2 hex          | Pre-Operational  |
| 3 hex          | Safe-Operational |
| 4 hex          | Operational      |

Tab. 22: EMCY: Fehler-Codes Übergänge, Error register (Zustand der EtherCAT State Machine)

**Diag code** gibt Auskunft über die Fehlerursache.

| Diag code | Fehlerursache                      |                                                                              |
|-----------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 0 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse | SyncManager 0<br>(Mailbox-Daten aus Frame in Mailbox schreiben)              |
| 1 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse |                                                                              |
| 2 hex     | PDO-Länge nicht korrekt            |                                                                              |
| 3 hex     | SyncManager falsch parametrier     |                                                                              |
| 4 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse | SyncManager 1<br>(Mailbox-Daten aus Mailbox in Frame schreiben)              |
| 5 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse |                                                                              |
| 6 hex     | PDO-Länge nicht korrekt            |                                                                              |
| 7 hex     | SyncManager falsch parametrier     |                                                                              |
| 8 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse | SyncManager 2<br>(Prozessdaten aus Frame in Prozessdaten-Speicher schreiben) |
| 9 hex     | SyncManager an unzulässige Adresse |                                                                              |
| A hex     | PDO-Länge nicht korrekt            |                                                                              |
| B hex     | SyncManager falsch parametrier     |                                                                              |
| C hex     | SyncManager an unzulässige Adresse | SyncManager 3<br>(Prozessdaten aus Prozessdaten-Speicher in Frame schreiben) |
| D hex     | SyncManager an unzulässige Adresse |                                                                              |
| E hex     | PDO-Länge nicht korrekt            |                                                                              |
| F hex     | SyncManager falsch parametrier     |                                                                              |

Tab. 23: EMCY: Fehler-Codes Übergänge, Diag code (Fehlerursache)



## 10.4 EMCY-Nachricht: Fehler-Codes Gerätestörung

| Error code                                    | Error register        | Ereignis (E82)                                                                                                |
|-----------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 hex: No error                               | 0 hex: No error       | 30: Inaktiv                                                                                                   |
| 2110 hex: Short circuit earth                 | 2 hex: Current        | 31: Kurz-/Erdschluss                                                                                          |
| 2230 hex: Intern short circuit earth          | 2 hex: Current        | 32: Kurz-/Erdschluss intern                                                                                   |
| 2310 hex: Continous overcurrent               | 2 hex: Current        | 33: Überstrom                                                                                                 |
| 3110 hex: Mains overvoltage                   | 4 hex: Voltage        | 36: Überspannung                                                                                              |
| 3120 hex: Mains undervoltage                  | 4 hex: Voltage        | 46: Unterspannung                                                                                             |
| 3130 hex: Phase failure                       | 1 hex: Generic error  | 83: Ausfall einer/aller Netzphasen                                                                            |
| 3180 hex: Mains failure                       | 1 hex: Generic error  | 84: Netzeinbruch bei aktivem Leistungsteil                                                                    |
| 4210 hex: Temperature                         | 8 hex: Temperature    | 38: Temperatur Antriebsreglersensor                                                                           |
| 4280 hex: Temperature device I <sup>2</sup> t | 8 hex: Temperature    | 39: Übertemperatur Antriebsregler i2t oder<br>59: Übertemperatur Antriebsregler i2t                           |
| 4310 hex: Temperature drive                   | 8 hex: Temperature    | 41: Übertemperatur Motorsensor                                                                                |
| 4380 hex: Temperature drive I <sup>2</sup> t  | 8 hex: Temperature    | 45: Übertemperatur Motor i2t                                                                                  |
| 5200 hex: Device hardware                     | 1 hex: Generic error  | 34: Hardware-Defekt                                                                                           |
| 6010 hex: Internal software                   | 1 hex: Generic error  | 35: Watchdog,<br>57: Laufzeitauslastung oder<br>71: Firmware                                                  |
| 6320 hex: Loss of parameters                  | 1 hex: Generic error  | 40: Ungültige Daten oder<br>70: Parameterkonsistenz                                                           |
| 6330 hex: Unknown Lean motor type             | 1 hex: Generic error  | 86: Unbekannter LeanMotor                                                                                     |
| 7110 hex: Brake chopper                       | 1 hex: Generic error  | 48: Lüftüberwachung Bremse,<br>49: Bremse,<br>72: Timeout Bremsentest oder<br>73: Timeout Bremsentest Achse 2 |
|                                               | 8 hex: Temperature    | 42: Übertemperatur Bremswiderstand i2t                                                                        |
| 7120 hex: Motor                               | 1 hex: Generic error  | 69: Motoranschluss oder<br>81: Motorzuordnung                                                                 |
| 7303 hex: Resolver 1 fault                    | 1 hex: Generic error  | 37: Motorencoder                                                                                              |
| 7304 hex: Resolver 2 fault                    | 1 hex: Generic error  | 76: Positionencoder,<br>77: Masterencoder oder<br>79: Plausibilität Motor- /Positionencoder                   |
| 7500 hex: Communication                       | 10 hex: Communication | 52: Kommunikation                                                                                             |
| 7580 hex: Communication control panel         | 1 hex: Generic error  | 88: Steuertafel                                                                                               |
| 8311 hex: Excess torque                       | 1 hex: Generic error  | 47: Überschreitung max. M/F                                                                                   |
| 8400 hex: Velocity speed control              | 1 hex: Generic error  | 56: Overspeed                                                                                                 |
| 8500 hex: Position control                    | 1 hex: Generic error  | 53: Endschalter                                                                                               |
| 8510 hex: Excessive reference position jump   | 1 hex: Generic error  | 85: Exzessiver Sollwertsprung                                                                                 |
| 8600 hex: Positioning controller              | 1 hex: Generic error  | 51: Virtueller Master Software-Endschalter                                                                    |
| 8611 hex: Following error                     | 1 hex: Generic error  | 54: Schleppabstand                                                                                            |
| 8612 hex: Reference limit                     | 1 hex: Generic error  | 78: Zyklische Positionsbegrenzung                                                                             |
| FF00 – FF07 hex: Manufacturer specific error  | 1 hex: Generic error  | 60: Applikationsereignis 0 –<br>67: Applikationsereignis 7                                                    |

| Error code                            | Error register       | Ereignis (E82)        |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------|
| FF09 hex: Manufacturer specific error | 1 hex: Generic error | 44: Externe Störung 1 |
| FF0A hex: Manufacturer specific error | 1 hex: Generic error | 68: Externe Störung 2 |

Tab. 24: EMCY: Fehler-Codes Gerätestörung

## 10.5 EMCY-Nachricht: Fehler-Codes EoE-Fehler

| Error code                            | Error register               | Bedeutung                                                                                                         |
|---------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0 hex: No error                       | 0 hex: No error              | Kein Fehler aufgetreten                                                                                           |
| FFF0 hex: Manufacturer specific error | 23 hex: EoE address occupied | IP-Adresse kann nicht geöffnet werden (IP-Adresse passt nicht zur Subnetzmaske, IP-Adresse bereits vergeben, ...) |

Tab. 25: EMCY: Fehler-Codes Gerätestörung

## 10.6 Simple Network Time Protocol (SNTP)

Im Antriebsregler ist ein SNTP-Client nach RFC4330 implementiert. Dieser Client stellt die interne Uhr des Antriebsreglers auf die aktuelle Uhrzeit ein, die er von einem externen Zeit-Server bezieht. Die interne Uhr läuft mit einem (ungenauen) regelbaren, internen Takt im Antriebsregler. Deshalb wird die Zeit in Intervallen vom Server abgefragt, diese mit der internen Zeit verglichen, und der Takt für die interne Uhr entsprechend nachgeregelt. Die Einstellungen definieren Sie in Parameter A199.

Es können zwei NTP-Server als Zeitquellen definiert werden, die beide als mögliche Zeit-Server verwendet werden. Bei Datenverkehr über die Service-Schnittstelle zählt der Computer, über den der Antriebsregler über die DriveControlSuite verbunden ist, automatisch zu den möglichen Zeit-Servern. Die Zeit-Server müssen entweder über EoE, über die Service-Schnittstelle X9 oder über die Klemmen X200 und X201 erreichbar sein. Beachten Sie, dass der Zeit-Server vom Antriebsregler aus erreichbar sein muss. Eventuell muss der Gateway-Parameter A175 entsprechend eingestellt werden.

Die Uhrzeit wird immer vom gleichen NTP-Server angefordert und danach zyklisch vom Server zum Nachführen der Synchronität-Regelschleife wiederholt. Fällt der aktuelle Server aus, wird der nächste in der Liste verwendet. Ein einmal aktiver Server wird nur bei Verbindungsausfall zu diesem Server oder bei Nicht-Verfügbarkeit des Servers verworfen.

Nach dem Einschalten des Antriebsreglers dauert es eine zufällige Zeit von 1 bis 5 Minuten (nach RFC4330), bis der SNTP-Client eine erste Anfrage an einen der Zeit-Server schickt.

Die zyklische Wiederholung einer Anfrage erfolgt etwa alle 5 bis 6 Stunden.

## 10.6.1 Zeit-Service auf dem Computer einrichten

Auf einem Windows PC mit DriveControlSuite richten Sie den Zeit-Service über den Registrierungs-Editor ein. Den Zeit-Server müssen Sie vorab stoppen und nach der Änderung der Registry wieder neu starten. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Eingabeaufforderung, z. B. wie folgt:
    - 1.1. Verwenden Sie die Tastenkombination [Windows-Taste] + [r], um den Dialog *Ausführen* zu öffnen.
    - 1.2. Geben Sie den Befehl `cmd` ein und bestätigen Sie mit OK.⇒ Die Eingabeaufforderung öffnet sich.
  2. Stoppen Sie den Zeit-Server über den Befehl `net stop w32time`.
  3. Öffnen Sie den Registrierungs-Editor, z. B. wie folgt:
    - 3.1. Verwenden Sie die Tastenkombination [Windows-Taste] + [r], um den Dialog *Ausführen* zu öffnen.
    - 3.2. Geben Sie den Befehl `regedit` ein und bestätigen Sie mit OK.⇒ Der Registrierungs-Editor öffnet sich.
  4. Wählen Sie `HKEY_LOCAL_MACHINE > SYSTEM > CurrentControlSet > Services > W32Time > TimeProvider > NtpServer`.
  5. Setzen Sie *Enable* auf den Wert 1 und bestätigen Sie mit OK.
  6. Schließen Sie den Registrierungs-Editor.
  7. Öffnen Sie erneut die Eingabeaufforderung.
  8. Starten Sie den Zeit-Server in der Eingabeaufforderung über den Befehl `net start w32time`.
- ⇒ Der Zeit-Service ist auf dem PC eingerichtet.

### Automatisierung durch Skript

Wenn Sie die Registry auf dem PC via Skript ändern möchten, erstellen Sie eine \*.reg-Datei, indem Sie eine leere Textdatei anlegen und die Dateiendung umbenennen. Öffnen Sie anschließend die Datei und übernehmen Sie folgenden Inhalt:

```
[HKEY_LOCAL_MACHINE\SYSTEM\CurrentControlSet\Services\W32Time\TimeProviders\NtpServer] "Enabled"=dword:00000001
```

Führen Sie die Datei in der Kommandozeile der Eingabeaufforderung aus.

### Weitere Befehle

Wenn Sie den Status auf dem aktuellen PC abfragen möchten, verwenden Sie in der Eingabeaufforderung folgenden Befehl:

```
w32tm /query /status
```

Um die IP-Adresse über den PC-Namen abzufragen, verwenden Sie in der Eingabeaufforderung folgenden Befehl:

```
nslookup <name>
```

### Beispiel:

```
nslookup ptbtime1.ptb.de
Name: ptbtime1.ptb.de
Addresses: 2001:638:610:be01::108 192.53.103.108
```

Die IP-Adresse lautet: 192.53.103.108.

## 10.7 Weiterführende Informationen

Die nachfolgend gelisteten Dokumentationen liefern Ihnen weitere relevante Informationen zur 6. STÖBER Antriebsreglergeneration. Den aktuellen Stand der Dokumentationen finden Sie in unserem Download-Center unter: <http://www.stoeber.de/de/downloads/>.

Geben Sie die ID der Dokumentation in die Suche ein.

| Titel                                                               | Dokumentation | Inhalte                                                                                                                | ID     |
|---------------------------------------------------------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Antriebsregler SC6                                                  | Handbuch      | Systemaufbau, technische Daten, Projektierung, Lagerung, Einbau, Anschluss, Inbetriebnahme, Betrieb, Service, Diagnose | 442789 |
| Anreihentechnik mit SI6 und PS6                                     | Handbuch      | Systemaufbau, technische Daten, Projektierung, Lagerung, Einbau, Anschluss, Inbetriebnahme, Betrieb, Service, Diagnose | 442727 |
| Applikation CiA 402 – SC6, SI6                                      | Handbuch      | Projektierung, Konfiguration, Parametrierung, Funktionstest, weiterführende Informationen                              | 443079 |
| Applikation Drive Based (DB) – SC6, SI6                             | Handbuch      | Projektierung, Konfiguration, Parametrierung, Funktionstest, weiterführende Informationen                              | 443436 |
| Applikation Drive Based Synchronous (DBS) – SC6, SI6                | Handbuch      | Projektierung, Konfiguration, Parametrierung, Funktionstest, weiterführende Informationen                              | 443058 |
| Applikation Drive Based Center Winder (DBCW) – SC6, SI6             | Handbuch      | Projektierung, Konfiguration, Parametrierung, Funktionstest, weiterführende Informationen                              | 443439 |
| Sicherheitstechnik SX6 – sichere Antriebsüberwachung über FSoE      | Handbuch      | Technische Daten, Installation, Inbetriebnahme, Diagnose                                                               | 443336 |
| Sicherheitstechnik SY6 – STO und SS1 über FSoE                      | Handbuch      | Technische Daten, Installation, Inbetriebnahme, Diagnose, weiterführende Informationen                                 | 442743 |
| TwinCAT 3 – Funktionsbausteine für Antriebsregler der 6. Generation | Handbuch      | Installation, Beschreibung, Diagnose, Beispiel-Code                                                                    | 443370 |

Zusätzliche Informationen und Quellen, die als Grundlage für diese Dokumentation dienen oder aus denen zitiert wird:

Beckhoff Automation GmbH & Co. KG (Hrsg): *EtherCAT System-Dokumentation*. Version 5.1. Verl, 2016.

Eine kostenfreie Basisversion der Automatisierungssoftware TwinCAT 3 erhalten Sie unter <https://www.beckhoff.com/de-de/produkte/automation/twincat/texxxx-twincat-3-engineering/te1000.html>.

EtherCAT Technology Group (ETG), 2015. *ETG.1300: EtherCAT Indicator and Labeling*. ETG.1300 S (R) V1.1.0. Specification. 03.07.2015.

## 10.8 Abkürzungen

| Abkürzung | Bedeutung                                                                                                         |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AT        | Acknowledge Telegram (Quittierungstelegramm)                                                                      |
| CiA       | CAN in Automation                                                                                                 |
| CNC       | Computerized Numerical Control (rechnergestützte numerische Steuerung)                                            |
| CoE       | CANopen over EtherCAT                                                                                             |
| EMCY      | Emergency (Notfall)                                                                                               |
| EMV       | Elektromagnetische Verträglichkeit                                                                                |
| EoE       | Ethernet over EtherCAT                                                                                            |
| ESC       | EtherCAT SubDevice Controller                                                                                     |
| ESI       | EtherCAT SubDevice Information (Gerätebeschreibung eines EtherCAT SubDevices)                                     |
| ESM       | EtherCAT State Machine (EtherCAT-Zustandsmaschine)                                                                |
| ETG       | EtherCAT Technology Group                                                                                         |
| EtherCAT  | Ethernet for Control Automation Technology                                                                        |
| FTP       | File Transfer Protocol (Dateiübertragungsprotokoll)                                                               |
| HTTP      | Hypertext Transfer Protocol (Hypertext-Übertragungsprotokoll)                                                     |
| I/O       | Input/Output (Eingabe/Ausgabe)                                                                                    |
| IP        | Internet Protocol (dt.: Internetprotokoll)                                                                        |
| LSB       | Least Significant Bit (kleinstwertiges Bit)                                                                       |
| LSW       | Least Significant Word (kleinstwertiges Wort)                                                                     |
| MDevice   | MainDevice                                                                                                        |
| MDT       | MainDevice Data Telegram (MainDevice-Datentelegramm)                                                              |
| MSB       | Most Significant Bit (höchstwertiges Bit)                                                                         |
| MSW       | Most Significant Word (höchstwertiges Wort)                                                                       |
| NC        | Numerical Control (numerische Steuerung)                                                                          |
| NTP       | Network Time Protocol                                                                                             |
| PDO       | Process Data Objects (Prozessdaten-Objekte)                                                                       |
| RFC       | Request For Comments (Bitte um Kommentare)                                                                        |
| RxPDO     | Receive-PDO (Empfangs-Prozessdaten)                                                                               |
| S/FTP     | Screened/Foiled Twisted Pair (geflecht- oder foliengeschirmtes verdrehtes Adernpaar)                              |
| SDO       | Service Data Objects (Servicedaten-Objekte)                                                                       |
| SF/FTP    | Screened Foiled/Foiled Twisted Pair (geflecht- und foliengeschirmtes oder foliengeschirmtes verdrehtes Adernpaar) |
| SF/UTP    | Screened Foiled/Unshielded Twisted Pair (geflecht- und foliengeschirmtes oder ungeschirmtes verdrehtes Adernpaar) |
| SNTP      | Simple Network Time Protocol                                                                                      |
| SPS       | Speicherprogrammierbare Steuerung                                                                                 |
| SubDevice | SubordinateDevice                                                                                                 |
| SYNC      | Synchronization (Synchronisation)                                                                                 |
| TCP       | Transmission Control Protocol (Übertragungssteuerungsprotokoll)                                                   |
| TwinCAT   | The Windows Control and Automation Technology (Automatisierungssoftware der Beckhoff Automation GmbH)             |
| TxPDO     | Transmit-PDO (Sende-Prozessdaten)                                                                                 |
| UDP       | User Data Protocol (Benutzer-Datagramm-Protokoll)                                                                 |

## 11 Kontakt

### 11.1 Beratung, Service, Anschrift

Wir helfen Ihnen gerne weiter!

Auf unserer Webseite stellen wir Ihnen zahlreiche Informationen und Dienstleistungen rund um unsere Produkte bereit:

<http://www.stoeber.de/de/service>

Für darüber hinausgehende oder individuelle Informationen, kontaktieren Sie unseren Beratungs- und Support-Service:

<http://www.stoeber.de/de/support>

Sie benötigen unseren System Support:

Tel. +49 7231 582-3060

[systemsupport@stoeber.de](mailto:systemsupport@stoeber.de)

Sie benötigen ein Ersatzgerät:

Tel. +49 7231 582-1128

[replace@stoeber.de](mailto:replace@stoeber.de)

So erreichen Sie unsere 24 h Service-Hotline:

Tel. +49 7231 582-3000

Unsere Anschrift lautet:

STÖBER Antriebstechnik GmbH + Co. KG

Kieselbronner Straße 12

75177 Pforzheim, Germany

### 11.2 Ihre Meinung ist uns wichtig

Diese Dokumentation erstellen wir nach bestem Wissen mit dem Ziel, Sie beim Auf- und Ausbau Ihres Know-hows rund um unser Produkt nutzbringend und effizient zu unterstützen.

Ihre Anregungen, Meinungen, Wünsche und konstruktive Kritik helfen uns, die Qualität unserer Dokumentation sicherzustellen und weiterzuentwickeln.

Wenn Sie uns aus genannten Gründen kontaktieren möchten, freuen wir uns über eine E-Mail an:

[documentation@stoeber.de](mailto:documentation@stoeber.de)

Vielen Dank für Ihr Interesse.

Ihr STÖBER Redaktionsteam

## 11.3 Weltweite Kundennähe

Wir beraten und unterstützen Sie mit Kompetenz und Leistungsbereitschaft in über 40 Ländern weltweit:

**STOBER AUSTRIA**

www.stoeber.at  
+43 7613 7600-0  
sales@stoeber.at

**STOBER FRANCE**

www.stober.fr  
+33 478 98 91 80  
sales@stober.fr

**STOBER ITALY**

www.stober.it  
+39 02 93909570  
sales@stober.it

**STOBER KOREA**

www.stober.kr  
+82 10 5681 6298  
sales@stober.kr

**STOBER SWITZERLAND**

www.stoeber.ch  
+41 56 496 96 50  
sales@stoeber.ch

**STOBER TURKEY**

www.stober.com  
+90 216 510 2290  
sales-turkey@stober.com

**STOBER USA**

www.stober.com  
+1 606 759 5090  
sales@stober.com

**STOBER CHINA**

www.stoeber.cn  
+86 512 5320 8850  
sales@stoeber.cn

**STOBER Germany**

www.stoeber.de  
+49 7231 582-0  
sales@stoeber.de

**STOBER JAPAN**

www.stober.co.jp  
+81-3-5875-7583  
sales@stober.co.jp

**STOBER SWEDEN**

www.stober.com  
+46 702 394 675  
neil.arstad@stoeber.de

**STOBER TAIWAN**

www.stober.tw  
+886 4 2358 6089  
sales@stober.tw

**STOBER UK**

www.stober.co.uk  
+44 1543 458 858  
sales@stober.co.uk

# Glossar

## Broadcast-Domain

---

Logischer Verbund von Netzwerkgeräten in einem lokalen Netzwerk, der alle Teilnehmer über Broadcast erreicht.

## CiA 402

---

Applikation der Inbetriebnahme-Software, die sowohl steuerungs- als auch antriebsbasierende Betriebsarten (csp, csv, cst, ip, pp, vl, pv, pt) beinhaltet.

## CiA 402 HiRes Motion

---

Applikation der Inbetriebnahme-Software, die sowohl steuerungs- als auch antriebsbasierende Betriebsarten (csp, csv, cst, ip, pp, vl, pv, pt) beinhaltet. Die Schnittstelle zur Steuerung ist auf den CODESYS-Gerätetreiber HiRes zugeschnitten, d. h., Soll- und Istwerte werden in durch den Benutzer definierbaren Einheiten dargestellt und übertragen.

## CoE

---

EtherCAT-Protokoll, das CANopen-konforme Kommunikationsmechanismen bereitstellt und somit die Nutzung der gesamten CANopen-Profilfamilie über EtherCAT ermöglicht.

## DC-Sync

---

Auch: Synchronisation über Distributed Clocks. Methode für die EtherCAT-Netzwerksynchronisation. Jedes EtherCAT SubDevice mit Distributed Clocks-Funktionalität besitzt eine lokale Uhr. In der Regel dient die Uhrzeit des ersten auf das MainDevice folgenden, DC-Sync-fähigen EtherCAT SubDevice im Netzwerk als Referenzzeit: Sowohl MainDevice als auch SubDevices synchronisieren sich auf Veranlassung des MainDevices hin auf diese Referenz-Uhr. Das zu einer Synchronisation gehörige Event wird als Sync 0-Signal bezeichnet und durch den SyncManager eines jeden SubDevices zyklisch generiert.

## EMCY

---

Kommunikationsobjekte in einem CANopen- oder EtherCAT-Netzwerk, die bei fehlerhaften Zustandsübergängen oder bei geräteinternen Fehlern zugehörige Fehler-Codes und -ursachen übertragen.

## EoE

---

Azyklisches EtherCAT-Protokoll, das den beliebigen Datenverkehr zwischen EoE-fähigen Teilnehmern eines EtherCAT-Verbunds erlaubt. Die Ethernet-Frames werden durch das EtherCAT-Protokoll getunnelt; die EtherCAT-Echtzeiteigenschaften bleiben unbeeinträchtigt. Das EtherCAT MainDevice dient als Gateway zum Ethernet-Netzwerk.

## ESI-Datei

---

Gerätebeschreibungsdatei für EtherCAT SubDevices. Gemäß ETG.2000: XML-Datei, die sämtliche relevanten Daten eines EtherCAT-Teilnehmers im EtherCAT-System enthält, wie beispielsweise die Identität des Herstellers, den Produkt-Code, die Version oder die Produktionsnummer. Das EtherCAT MainDevice benötigt diese Datei für die Konfiguration des EtherCAT-Systems.



---

### EtherCAT MainDevice

---

Gerät, das für das Netzwerk-Management verantwortlich ist und den Zugriff der Netzwerkteilnehmer auf das gemeinsame Medium organisiert. Es versendet als einziger Netzwerkteilnehmer aktiv Frames.

---

### EtherCAT SubDevice

---

Netzwerkteilnehmer, der Frames verarbeitet und weiterleitet. Der letzte Teilnehmer sendet den Frame an das Gerät zurück, das für das Netzwerk-Management verantwortlich ist.

---

### EtherCAT SubDevice Controller (ESC)

---

In ein EtherCAT SubDevice als ASIC oder auf FPGA-Basis integrierte Komponente, die die an das jeweilige SubDevice adressierten Empfangsdaten während des Durchlaufs eines EtherCAT-Frames entnimmt und diesem eigene Sendedaten on-the-fly anhängt.

---

### IPv4-Limited-Broadcast

---

Art eines Broadcast in einem Netzwerk mit IPv4 (Internet Protocol Version 4). Als Ziel wird die IP-Adresse 255.255.255.255 angegeben. Der Inhalt des Broadcast wird von einem Router nicht weitergeleitet und ist somit auf das eigene lokale Netzwerk limitiert.

---

### Jitter

---

Bezeichnet allgemein ein Taktzittern bei der Übertragung von Digitalsignalen bzw. eine leichte Genauigkeitsschwankung im Übertragungstakt. In der Netzwerktechnik außerdem eine Varianz der Laufzeit von Datenpaketen.

---

### Network Time Protocol (NTP)

---

Standard zur Synchronisierung von Uhren in Computersystemen über paketbasierte Kommunikationsnetze. Das Protokoll verwendet das verbindungslose Transportprotokoll UDP oder das verbindungsbezogene TCP. Es wurde speziell entwickelt, um eine zuverlässige Zeitangabe über Netzwerke mit variabler Paketlaufzeit zu ermöglichen.

---

### Process Data Objects (PDO)

---

Kommunikationsobjekte in einem CANopen- oder EtherCAT-Netzwerk, die Daten wie Soll- und Istwerte, Steuerbefehle oder Statusinformationen ereignis- oder zielorientiert, zyklisch oder auf Anforderung in Echtzeit übertragen. PDO werden über den Prozessdaten-Kanal generell mit hoher Priorität ausgetauscht. Abhängig von der Sicht der jeweiligen Teilnehmer werden Empfangs-PDO (RxPDO) von Sende-PDO (TxPDO) unterschieden.

---

### RFC

---

Vorgeschlagene und veröffentlichte Internetstandards, die von der Internet Engineering Task Force (IETF) als Organisation für die Konsensbildung zur Förderung einer Diskussion überprüft werden und eventuell die Aufstellung eines neuen Standards nach sich ziehen.

---

### SDO

---

Kommunikationsobjekte in einem CANopen- oder EtherCAT-Netzwerk, die den Zugriff auf das Objektverzeichnis erlauben und eine Gerätekonfiguration ermöglichen. SDO werden azyklisch im laufenden zyklischen CANopen- oder EtherCAT-Betrieb über den Mailbox-Kanal übertragen.

---

## SDO Info

---

Service, der es der EtherCAT-Steuerung ermöglicht, Objekte aus dem Antriebsregler auszulesen. Beim Auslesen werden der Steuerung alle relevanten Objekteigenschaften, wie zum Beispiel Datentyp, Schreib- und Lesezugriffsrechte sowie Mapping-Fähigkeit übermittelt.

---

## Simple Network Time Protocol (SNTP)

---

Vereinfachte Version des Network Time Protocol (NTP). Der Aufbau des Protokolls ist mit dem von NTP identisch. SNTP-Clients können damit die Zeit auch von NTP-Servern beziehen. Der wesentliche Unterschied liegt in den verwendeten Algorithmen zur Zeitsynchronisation. Während bei NTP die Zeitsynchronisation in der Regel mit mehreren Zeitservern erfolgt, wird bei SNTP nur ein Zeitserver verwendet.

---

## SM-Sync

---

Auch: Synchronisation über SyncManager-Event. Methode für die EtherCAT-Netzwerksynchronisation, bei der sich EtherCAT SubDevices auf das Ereignis ankommender Daten synchronisieren.

---

## Startup-Liste

---

Vordefinierte Liste von CiA-Objekten, die bei jedem Start von EtherCAT abgearbeitet wird. Die darin enthaltenen Werte werden beim definierten Zustandswechsel zum entsprechenden EtherCA SubDevice gesendet.

---

## Synchronisation

---

Zeitlicher Abgleich von EtherCAT-Netzwerkteilnehmern, der erlaubt, dass EtherCAT MainDevices und SubDevices im gleichen Takt synchron zueinander arbeiten. EtherCAT stellt für die exakte Synchronisation von MainDevice und SubDevices zwei unterschiedliche Methoden zur Verfügung: SyncManager-Event (SM-Sync) und Distributed Clocks (DC-Sync). Werden MainDevice und SubDevices nicht synchronisiert, befinden sie sich im Zustand FreeRun.

---

## Template

---

Im Kontext der Inbetriebnahme-Software DriveControlSuite eine Vorlage für die grafische Programmierung. Eine solche Vorlage kann im Projektierungsdialog für Gerätesteuerung, Kommunikation (Feldbus) oder Applikation in einer bestimmten Version ausgewählt werden.

## Abbildungsverzeichnis

|         |                                                                         |    |
|---------|-------------------------------------------------------------------------|----|
| Abb. 1  | EtherCAT: Netzwerkaufbau .....                                          | 12 |
| Abb. 2  | DS6: Programmoberfläche .....                                           | 15 |
| Abb. 3  | DriveControlSuite: Navigation über Textlinks und Symbole .....          | 17 |
| Abb. 4  | TwinCAT 3 Engineering: Programmoberfläche .....                         | 18 |
| Abb. 5  | CODESYS Development System V3: Programmoberfläche .....                 | 19 |
| Abb. 6  | Leuchtdioden für den EtherCAT-Zustand .....                             | 61 |
| Abb. 7  | Leuchtdioden für den Zustand der EtherCAT-Netzwerkverbindung .....      | 62 |
| Abb. 8  | EtherCAT: Kommunikationsprotokolle.....                                 | 67 |
| Abb. 9  | Netzwerkübersicht: Topologie 1 .....                                    | 68 |
| Abb. 10 | Netzwerkübersicht: Topologie 2 .....                                    | 69 |
| Abb. 11 | EtherCAT State Machine: Zustände und Zustandswechsel .....              | 78 |
| Abb. 12 | SM-Sync: Synchronisation durch SyncManager-Event.....                   | 80 |
| Abb. 13 | EtherCAT: Distributed Clocks .....                                      | 81 |
| Abb. 14 | TwinCAT 3: DC-Sync – Einstellungen .....                                | 82 |
| Abb. 15 | TwinCAT 3: DC-Sync – instabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms ..... | 84 |
| Abb. 16 | TwinCAT 3: DC-Sync – stabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms .....   | 84 |
| Abb. 17 | CODESYS V3: DC-Sync – Einstellungen .....                               | 87 |
| Abb. 18 | CODESYS V3: DC-Sync – instabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms..... | 89 |
| Abb. 19 | CODESYS V3: DC-Sync – stabile Synchronisation, Zykluszeit < 1 ms.....   | 89 |
| Abb. 20 | Feldbuskalierung im Überblick .....                                     | 97 |

# Tabellenverzeichnis

|         |                                                                                        |     |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tab. 1  | Anschlussbeschreibung X200 und X201 .....                                              | 13  |
| Tab. 2  | Parametergruppen .....                                                                 | 20  |
| Tab. 3  | Parameter: Datentypen, Parameterarten, mögliche Werte .....                            | 21  |
| Tab. 4  | Parametertypen .....                                                                   | 22  |
| Tab. 5  | Bedeutung der roten LED (Error) .....                                                  | 61  |
| Tab. 6  | Bedeutung der grünen LED (Run) .....                                                   | 61  |
| Tab. 7  | Bedeutung der grünen LEDs (LA).....                                                    | 62  |
| Tab. 8  | Ereignis 52 – Ursachen und Maßnahmen .....                                             | 64  |
| Tab. 9  | Zykluszeiten.....                                                                      | 94  |
| Tab. 10 | Aktion auswählen und ausführen .....                                                   | 96  |
| Tab. 11 | Feldbuskalierung bei Ganzzahl: Parameter zur Definition der Dezimalstellen .....       | 97  |
| Tab. 12 | Funktionsbausteine für TwinCAT 3 .....                                                 | 101 |
| Tab. 13 | Kommunikationsobjekte CiA 301: 1000 hex – 1FFFF hex.....                               | 103 |
| Tab. 14 | Kommunikationsobjekt CiA 301: 10F3 hex.....                                            | 106 |
| Tab. 15 | Kommunikationsobjekte ETG.5000.1: F000 hex – FFFF hex.....                             | 106 |
| Tab. 16 | Index und Subindex bei herstellerspezifischen Parametern .....                         | 107 |
| Tab. 17 | Herstellerspezifische Kommunikationsobjekte: 2000 hex – 53FF hex .....                 | 108 |
| Tab. 18 | Index und Subindex bei herstellerspezifischen Parametern .....                         | 109 |
| Tab. 19 | Herstellerspezifische Kommunikationsobjekte: A000 hex – D3FF hex .....                 | 110 |
| Tab. 20 | SDO: Fehler-Codes.....                                                                 | 111 |
| Tab. 21 | EMCY: Fehler-Codes Übergänge.....                                                      | 112 |
| Tab. 22 | EMCY: Fehler-Codes Übergänge, Error register (Zustand der EtherCAT State Machine)..... | 112 |
| Tab. 23 | EMCY: Fehler-Codes Übergänge, Diag code (Fehlerursache).....                           | 112 |
| Tab. 24 | EMCY: Fehler-Codes Gerätestörung.....                                                  | 113 |
| Tab. 25 | EMCY: Fehler-Codes Gerätestörung.....                                                  | 114 |



4 4 3 0 2 4 . 1 1

08/2025

STÖBER Antriebstechnik GmbH + Co. KG  
Kieselbronner Str. 12  
75177 Pforzheim  
Germany  
Tel. +49 7231 582-0  
mail@stoeber.de  
www.stober.com

24 h Service Hotline  
+49 7231 582-3000

[www.stober.com](http://www.stober.com)